

## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU JUAN

*Jini T'an ti' ch'amΛ i bΛc'tyal*

<sup>1</sup> C'ΛΛ ti tyejchibal an juntiquil mu' bΛ i tsictisan bajche' an Dios. An yic'ot Dios. DIOSΛch.

<sup>2</sup> C'ΛΛ ti tyejchibal an yic'ot Dios.

<sup>3</sup> Cha'an ti jini mu' bΛ i tsictisan bajche' an Dios ti mejli pejtyel chΛ bΛ an. Mach'an chΛ bΛ yes tyac meel mach bΛ ba'an ti mejli cha'an ti jini mu' bΛ i tsictisan bajche' an Dios.

<sup>4</sup> An i cuxtyΛlel jini mu' bΛ i tsictisan bajche' an Dios cha'an mi yΛq'uen quixtyañujob i cuxtyΛlel je'el. Jini juntiquil jiñach i sΛclel mulawil.

<sup>5</sup> Ili i sΛclel mi yΛc' i c'Λc'al ti ic'jowan bΛ mulawil. Pero jini i yic'jowanlel mulawil mach ch'ujbi i yΛpe' i sΛclel.

<sup>6</sup> Dios ti' choco tyΛlel juntiquil winic Juan bΛ i c'aba'.

<sup>7</sup> Ti tyΛli cha'an i yΛc' ti cΛjñel i sΛclel mulawil cha'an mi' lu' ch'ujbiñob cha'an ti' t'an tsa' bΛ i yΛΛ Juan.

<sup>8</sup> Mach i sΛclelic mulawil jini Juan. Tsa' jach chojqui tyΛlel cha'an i yΛc' ti cΛjñel i sΛclel mulawil jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios.

<sup>9</sup> Ti wi'il tyo ti tyΛli ti mulawil jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios. Jiñach i sΛclel mulawil tsa' bΛ tyΛli cha'an mi' pΛs'en i sΛclel ti jujuntiquil quixtyañu.

<sup>10</sup> Jini mu' bΛ i tsictisan bajche' an Dios, ti ajni wΛ' ti mulawil. Jini mulawil i melbalach. Pero jini año'

b<sub>Λ</sub> ti mulawil mach'an ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob mi jin ti' mele ili mulawil.

<sup>11</sup> Ti ty<sub>Λ</sub>li w<sub>Λ</sub>' ti' lumal pero i pi'<sub>Λ</sub>lob mach yom i q'uelob.

<sup>12</sup> Pero an yom b<sub>Λ</sub> i q'uelob. Ti' ch'ujbiyob cha'an jiñ<sub>Λ</sub>ch i Yalobil Dios. Ti pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin ti aq'uentiyob ti jujuntiquil i yajñel ti' yalobilob Dios.

<sup>13</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob cha'an yajc<sub>Λ</sub>bil i cha'an Dios jini tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>li, ti cha' ch'<sub>OC</sub>ayob yubil mach cha'anic ti i tyat i ña' mi cha'anic che' yom quixtyañu mi cha'anic che' ti' w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub> winicob pero ti cha' ch'<sub>OC</sub>ayob yubil cha'an che' yom Dios.

<sup>14</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan bajche' an Dios ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> i b<sub>AC</sub>'tyal. Ti poj ajni w<sub>Λ</sub>' ti mulawil w<sub>Λ</sub>' ba'añon lojon. But'ul i pusic'al ti i yutslel. Ñoj melel<sub>Λ</sub>ch i t'an. Ti lojon quil<sub>Λ</sub> i ñucl<sub>Λ</sub>l, i ñucl<sub>Λ</sub>l cojach b<sub>Λ</sub> i Yalobil ty<sub>Λ</sub>lem ya' ba'an i Tyat ti panchan.

<sup>15</sup> Juan ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>jñel jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> subt'an: Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> c tyaja tic t'an che' ñac ti c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lel tic pat más an i ñucl<sub>Λ</sub>l como an ti ñaxan c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>16</sup> Ti lac pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin ti aq'uentiyonla loq'uem b<sub>Λ</sub> ti ñuc b<sub>Λ</sub> i yutslel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i yutslel mu' b<sub>Λ</sub> i bej más aq'ueñonla.

<sup>17</sup> Ti ñoj oniyix ti aq'uentiyob jini mandar i cha'an Dios ti Moisés. Ti aq'uentiyonla i yutslel yic'ot jini ñoj melel b<sub>Λ</sub> i t'an Dios ti Jesucristo.

<sup>18</sup> Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora an majch ti yil<sub>Λ</sub> Dios. Pero jin jach ti yil<sub>Λ</sub> cojach b<sub>Λ</sub> i Yalobil ya' b<sub>Λ</sub> an yic'ot i Tyat. Tsa'ix i p<sub>Λ</sub>s'eyonla bajche' an Dios.

*Juan ti' tsictis<sub>Λ</sub> Jesucristo*  
*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)*

<sup>19</sup> Jini i pi'Λlob israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti Jerusalén ti' chocoyob majlel curajob i cha'añob yic'ot levitajob mu' b<sub>Λ</sub> i cotyan curajob cha'an i c'ajtiben Juan: ¿Majchetqui? che'ob.

<sup>20</sup> Ti' subu i b<sub>Λ</sub> ti wen tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an. Mach'an ti' mucu Juan: Mach Cristojonic jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>21</sup> Che' jini, ti' cha' c'ajtibe: ¿Majchetqui che' jini? ¿Jatyet ba Elías<sub>et</sub>, jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios? che'ob. Juan ti' subeyob: Mach joñonic, che'en. Che' jini, ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Jatyet ba jini mu' b<sub>Λ</sub> quej i xiq'ue' i y<sub>Λ</sub>le' Dios? che'ob. Juan ti' jac'Λ: Mach joñonic, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, ti' subeyob: ¿Majchetqui, che' jini? Subu a b<sub>Λ</sub> cha'an mic cha' suben tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyon lojon ty<sub>Λ</sub>lel. ¿Chuqui yom mi lojon c subeñob? che'ob.

<sup>23</sup> Juan ti' jac'Λ: Joñon muc'on b<sub>Λ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> subt'an ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum: P<sub>Λ</sub>tbenla majlel tyoj b<sub>Λ</sub> i bijlel lac Yum, cho'on. Che'Λch mic subeñob che' bajche' ti' tyajayon ti t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ñoj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

<sup>24</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>yob Juan jiñach tsa' chojqui majlel ti fariseojob.

<sup>25</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob: Mi mach Cristojetic jini yac<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mi Elías<sub>etic</sub> mi jinic tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios, ¿chucoch ma' w<sub>Λ</sub>c' ti ch'Λm ja' quixtyañujob che' jini? che'ob.

<sup>26</sup> Juan ti' jac'Λ: Joñon mi c<sub>Λ</sub>c' ch'Λm ja' ti ja' pero w<sub>Λ</sub>' ba' año<sub>n</sub>la an juntiquil mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la c<sub>Λ</sub>ñe'.

<sup>27</sup> Tyal tyo tic pat más ñuc bΛ. Joñon mach saj jasΛ c ñuclel mi cubin cha'an mic ticben i ch'ajñal i zapatos. Che' ti yΛΛ Juan.

<sup>28</sup> Jiñach ti ujti ya' ti lum Betábara bΛ i c'aba' ya' ti jumpatlel colem ja' Jordán bΛ i c'aba'. Jiñach jini ja' ba' ti yΛc'Λ ch'Λm ja' Juan.

### *Jesús i Tiñame' Dios yubil*

<sup>29</sup> Ti yijc'Λlel Juan ti yilΛ Jesús che' chΛncol i lq'ue' tyΛlel. Juan ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti yΛΛ: Q'uelela jiñach mu' bΛ i pejcΛntyel ti i Tiñame' Dios como mi quejel i ñusΛben i mul quixtyañujob, che'en. [Como i tyΛlel mi tsΛnsΛntyel tiñame' yom bΛ yΛle' oveja ti ñoj oniyix cha'an i ñusΛbentyelob i mul.]

<sup>30</sup> Jiñach jini tsa' bΛ c tyaja ti t'an che' ñac ti cΛΛ: Tyal tyo tic pat más ñuc bΛ bajche' joñon como an c'ΛΛ ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>31</sup> Ti ñaxan max tyo tij cΛñΛ pero ti tyΛliyον cΛc' ch'Λm ja' cha'an mi cΛc' ti cΛjñel ti' tyojlel israelob, che'en.

<sup>32</sup> Juan ti yΛΛ je'el: Ti quilΛ ti jubi tyΛlel ti panchan Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios che' bajche' x'ujcuts'u' yilal. Ti cΛyle ti' jol.

<sup>33</sup> Max tyo tij cΛñΛ mi jiñach tsa' bΛ i choco tyΛlel Dios. Pero Dios tsa' bΛ i xiq'uiyον cΛc' ch'Λm ja' ti' subon: Che' ma' wilan ya' jubel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, ti jini winic ba' mi cΛytyΛl ti' jol jiñach mu' bΛ quejel i yΛq'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, che'en. Che' ti yΛΛ Juan.

<sup>34</sup> Wale tsa'ix quilΛ. Jin cha'an mic subeñetla tsa' bΛ quilΛ cha'an jiñach i Yalobil Dios. Che' ti yΛΛ Juan.

<sup>35</sup> Ti yijc'alel cha' ya'an Juan ti' ti' ja' yic'ot cha'tiquil ajc'ant'añob i cha'an.

<sup>36</sup> Che' ñac ti yil Juan chancol i ñumel Jesús, ti yalal: Q'uelela jiñach i Tiñame' Dios yubil, che'en.

<sup>37</sup> Cha'tiquil ajc'ant'añob i cha'an Juan ti yubi tsa' bΛ i yal Juan. Ti queji i tsaclen majlel Jesús.

<sup>38</sup> Che' jini, Jesús ti' q'uele i pat. Ti' sube jini cha'tiquil chancol bΛ i tsaclen: ¿Chuqui chancol la' sajcan? che'en. Ti' jac'ayob: Maestro, ¿baqui chumulet? che'ob.

<sup>39</sup> Jesús ti' jac'Λ: Conla, q'uele, che'en. Che' jini ti majliyob yic'ot. Ti' q'ueleyob baqui chumul. Ya' ti caleyob yic'ot Jesús cha'an ochix q'uin.

<sup>40</sup> Juntiquil tsa' bΛ i yubi i t'an Juan jiñach Andrés. Ti queji i tsaclen Jesús. Jini Andrés i yijts'in Simón Pedro.

<sup>41</sup> Jini Andrés ñaxan ti majli i pΛy i yascun Simón bΛ i c'aba'. Ti' sube: Ti lojon c tyaja jini Mesías, che'en. Mesías yom i yal ti lac t'an Cristo yajcabil bΛ i cha'an Dios.

<sup>42</sup> Wi'il tyo Andrés ti' pΛyΛ majlel Simón ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti yil Jesús ti' sube: Jatyet Simón, i yalobilet Jonás. Pero mi quejel a pejcantyel ti Cefas, che'en. Cefas yom i yal ti lac t'an Pedro.

### *Jesús ti' pΛyΛ Felipe yic'ot Natanael*

<sup>43</sup> Ti yijc'alel yom majlel Jesús ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Ti' tyaja Felipe. Ti' sube: Tsacleñon majlel, che'en.

<sup>44</sup> Loq'uem ti lum Betsaida bΛ i c'aba' jini Felipe. Ya' chumul je'el jini Andrés yic'ot Pedro.

<sup>45</sup> Che' jini, Felipe ti majli i sajcan Natanael. Ti' sube: Ti lojon quilΛ jini winic tsa' bΛ i ña'tyΛ Moisés che' ti' wΛ ts'ijbu jini mandar ti ñoj oniyix yic'ot tsa'

bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios. Jiñach jini Jesús i yalobil bΛ José ch'oyol ti lum Nazaret bΛ i c'aba', che'en.

<sup>46</sup> Ti yΛΛ Natanael: ¿Am ba chΛ bΛ wen ch'oyol bΛ ti Nazaret? che'en. Felipe ti' jac'Λ: La', q'uele, che'en.

<sup>47</sup> Che' ñac ti yilΛ Jesús chΛncol i lΛq'ue' tyΛlel jini Natanael ti' tyaja ti t'an Natanael. Ti yΛΛ: Q'uele awilan, wΛ' mi tyΛlel juntiquil yoque israel bΛ mach bΛ ba'an mi' cha'len lot. Che' ti subenti Natanael ti Jesús.

<sup>48</sup> Che' jini, Natanael ti' jac'be: ¿Bajche'qui ti a cΛñayon? che'en. Jesús ti' sube: Ti quilayet che' ñac max tyo i pΛyayet Felipe che' ñac ya' tyo buchulet ti ye' tye' higuera bΛ i c'aba', che'en.

<sup>49</sup> Che' jini, Natanael ti' sube: Maestro, i yalobilet bΛ Dios. Ñuquet bΛ yumΛ i cha'an israelob, che'en.

<sup>50</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mu' jach ba a ch'ujbiñon cha'an jach tic subeyet ti quilayet ti ye' higuera bΛ tye'? Mi quejel a wilan más ñuc tyac bajche' iliyi, che'en.

<sup>51</sup> Jesús ti yΛΛ je'el: Melel mic subeñet: Mi quej la' q'uele' che' bajche' jamΛ jini panchan. Mi quej la' q'uele' ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan mi letsel mi jubel tic tyojlel Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob, che'en.

## 2

### *Ñujpuñel ya' ti Caná*

<sup>1</sup> Ti yuxp'ejlel q'uin ti ujti ñujpuñel ya' ti jump'ej lum Caná bΛ i c'aba' ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Ya'an i ña' Jesús je'el.

<sup>2</sup> Ti pΛjyi Jesús je'el yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an cha'an mi majlel ba' chΛncol yujtyel ñujpuñel.

3 Che' ñac ti jili i ya'lel ts'ujsub i ña' Jesús ti' sube: Tsa'ix jili i ya'lel ts'ujsub, che'en.

4 Pero Jesús ti' jac'Λ: X'ixic, ¿chucoch ma' subeñon jini? che'en. Max tyo yorojlel c pΛs c ñucler, che'en.

5 Pero i ña' ti' subeyob jini mu' bΛ i ñusan i ya'lel ts'ujsub: Lu' jac'Λla chΛ bΛ jach mi' subeñetla la' cha'len, che'en.

6 Ya'an wΛcp'ej i yajnib ja' melel bΛ ti tyun. Mi yochel che' bajche' ochenta o cien litros ja' ti jump'ej i yajnib. Israelob mi' c'Λñob cha'an pocoñel cha'an bajche' mi' ch'ujbiñob.

7 Jesús ti' sube mu' bΛ i ñusan i ya'lel ts'ujsub: Lu' but'ula ti ja' ili yajnib ja' tyac, che'en. Ti' lu' but'uyob jintyo ti pajmi.

8 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Wale luchula ts'itya'. Ch'ΛmΛla majlel ba'an jini mu' bΛ ti xic'oñel cha'an q'uin, che'en. ChΛ'Λch ti' cha'leyob.

9 Jini mu' bΛ ti xic'oñel cha'an q'uin ti' japΛ che' ts'intyΛ jini ja' tsa' bΛ pΛntiyi ti i ya'lel ts'ujsub. Pero mach'an ti' ña'tyΛ baqui tyΛlem. Jin jach mu' bΛ i ñusan i ya'lel ts'ujsub ti' ña'tyΛyob bajche' ti mejli como jiñobΛch ti' luchuyob jini ja'. Che' jini, jini mu' bΛ ti xic'oñel cha'an q'uin ti' pΛyΛ tyΛlel jini winic mu' bΛ ti ñujpuñel.

10 Ti' sube: I tyΛlelΛch ñaxan mi luchbentyel jini más wen bΛ i ya'lel ts'ujsub. Che' tsa'ix i japΛyob mi pΛs'entyel jini mach bΛ ñoj wen. Pero jatyet ti a lotyo jini más wen bΛ cha'an mi yΛq'uentyel ti wi'il.

11 Che' ti pΛntiyi jini ja' ti ya'lel ts'ujsub jiñΛch ba' ti ñaxan pΛsΛ ñuc bΛ i p'ΛtyΛlel Jesús. Ti' pΛsΛ i ñucler ya' ti Caná ti Galilea. Jini ajcΛnt'añob i cha'an ti' ch'ujbiyob Jesús.

12 Che' ñac ti ujti jini q'uiñejel ti majli Jesús ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'. I ña' yic'ot i yijts'iñob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti majli yic'otyob. Ti' ñus<sub>Δ</sub>yob cha'p'ej uxp'ej q'uin ya'i.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ti templo*

*(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)*

13 Che' ñac l<sub>Δ</sub>c'Δlix i yorojlel pascua b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob ti majli Jesús ya' ti lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

14 Ya'i ti' pat colem templo Jesús ti' tyajayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i chon tyat wacax, tiñ<sub>Λ</sub>me' yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' oveja yic'ot x'ujcutsu'. Ya'an je'el buchulo' b<sub>Λ</sub> ti mesa cha'an i q'uexben i tyaq'uin quixtyañujob.

15 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muc'ob ti templo, ti' jal<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>chi. Ti' chocoyob loq'uel ti pejtyelelob. Ti' choco loq'uel tiñ<sub>Λ</sub>me' yic'ot tyat wacax je'el. Ti' lu' chocbeyob i mesa tyac.

16 Jesús ti' subeyob jini ajchon x'ujcutsu': Loc'sanla pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an la' cha'an. Mach yom la' cha'len choñ<sub>Λ</sub>ñel w<sub>Λ</sub>' ti yotyot c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan, che'en.

17 Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti cha' c'ajtiyi i cha'añob Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>l: Mach com j q'uel jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob bajche' jini como mij q'uel ti ñuc ili a wotyot, che'en. Che' ti' cha' pensaliyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús bajche' w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil ti ñoj oniyix cha'an bajche' ti' cha'le Jesús.

18 Che' jini, jini israelob ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui ti i seña<sub>Δ</sub>jlel a p'<sub>Δ</sub>ty<sub>Δ</sub>lel ma' p<sub>Δ</sub>s'eñon lojon cha'an mi tsictiyel mi a wenta a cha'len che' bajche' jini? che' y<sub>Δ</sub>lol Jesús.



19 Jesús ti' jac'Λ: Jisanla iliyi templo. Ti yuxp'ejlel q'uin mi quej c cha' wa'chocon, che'en.

20 Che' jini, jini israelob ti' subeyob: Ti cuarenta y seis años ti mejli jini templo. ¿Bajche'qui isujm che' ma' wΛ ti uxp'ej q'uin jach mi quej a cha' wa'chocon? che'ob.

21 Pero jini templo tsa' bΛ i tyaja ti t'an Jesús jiñΛch i bΛc'tyal.

22 Jin cha'an che' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ, ajcΛnt'añob i cha'an ti cha' c'ajtiyi i cha'an bajche' ti ñaxan alΛ Jesús che' max tyo ti sajti. Che' jini ti' ch'ujbiyob cha'an melel jini t'an tsa' bΛ i wΛ subeyob Jesús yic'ot je'el ti' ch'ujbiyob Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi tyajtyΛ ti t'an cha'an jiñΛch mu' bΛ i chojquel tyΛlel.

### *Jesús yujil isujm chΛ bΛ an ti' pusic'al quixtyañu*

23 Che' ñac ya'an ti Jerusalén Jesús ti yorojlel pascua bΛ q'uin, cabΛ ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti' ch'ujbiyob che' ñac ti yilΛ ñuc tyac i p'ΛtyΛlel tsa' bΛ i pΛsΛ Jesús.

24 Pero Jesús yujil isujm cha'an ili quixtyañujob mach'an ti' ch'ujbiyob ti pejtyelel i pusic'al como ti' lu' ña'tyΛ chΛ bΛ an ti' pusic'al quixtyañujob.

25 Mach c'ΛñΛ i subentyel Jesús chuqui an ti' pusic'al quixtyañu como mi' bajñel ña'tyan chuqui an ti' pusic'alob.

## 3

### *Jesús yic'ot Nicodemo*

1 An juntiquil fariseo bΛ winic Nicodemo bΛ i c'aba'. Jini juntiquil i yumob israelob.

2 Nicodemo ti c'oti ba'an Jesús ti ac'balel. Ti sube Jesús: Maestro, cujilix lojon isujm cha'an tyalemetyach ti Dios bajche' ajcantisajet. Como mach'an majch ch'ujbi i pas ñuc tyac ba i p'atyalel mu' ba a cha'len mi mach'an Dios yic'otyob.

3 Jesús ti' sube Nicodemo: Melel mic subeñet, jini mach ba ba'an mi' cha' ch'oc an mach ch'ujbi i yumin Dios.

4 Nicodemo ti' sube: ¿Bajche'qui ch'ujbi i cha' ch'oc an winic che' winiquix? ¿Ch'ujbi ba i cha' ajñel ti i ña' cha'an mi cha' ch'oc an? che'en.

5 Jesús ti yala: Melel mic subeñet: Jini mach ba ba'an mi ch'oc an cha'an ti ja' yic'ot cha'an ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios mach ch'ujbi i yumin Dios.

6 Che' mi lac ch'oc an wa' ti mulawil mi la caq'uentyel lac bac'tyal. Che' mi ch'oc an quixtyañu ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios mi yaq'uentyel tsiji' ba i cuxtyalel.

7 Mach yom tyoj bac'ñajel ma' wubin cha'an jini c t'an tsa' ba c subet. Wersa yom la' cha' ch'oc an, bajche' tic subet.

8 Jiñach che' bajche' jini ic' mi ñumel ba'ic jach mi ñumel. Mi la' wubin ic' pero mach a wujil isujm baqui mi tyalel baqui mi majlel. Ch'ach bajche' jini ch'oc ejemo' ba ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios.

9 Nicodemo ti' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche'qui ch'ujbi yujtyel jini? che'en.

10 Jesús ti' jac'la: Jatyet maestrojet i cha'an lac pi'lob israelob. ¿Mach'a ba'an ma' ña'tyan jini? che' ti yala Jesús.

11 Melel mic subeñet, mi lojon c cha'len t'an cha'an cha ba tyac ti lojon quil. Mach'an mi la' ch'ujbin cha'an melel lojon c t'an.

12 Tsa'ix c subeyetla i sujmllel jini am b $\Delta$  ti panchan che' ñac mic laje' yic'ot w $\Delta$ ' b $\Delta$  an ti mulawil. Mi mach'an mi la' ch'ujbin che' mic subeñetla ch $\Delta$  b $\Delta$  yes w $\Delta$ 'an ti mulawil, ¿bajche'qui mi quej la' ch'ujbin che' mic subeñetla ch $\Delta$  b $\Delta$  an ti panchan?

13 Mach'an majch ti letsi majlel ti panchan, jin jach jini tsa' b $\Delta$  jubi ty $\Delta$ lel ti panchan. Jin jach Joñon i Pi' $\Delta$ lon b $\Delta$  Quixtyañujob. Ya' añon ti panchan.

14 Che' bajche' Moisés ti' joc'choco lucum ti tye' ti ty $\Delta$ quin b $\Delta$  joch lum che' je'el mi quej c wersa lets $\Delta$ ntyel Joñon i Pi' $\Delta$ lon b $\Delta$  Quixtyañujob.

15 Cha'an majchical jach mi' ch'ujbin cha'an Ajcotyayajon i cha'an mach'an mi sajtyel cha'an ti bele' ora. Mi' tyaj i cuxty $\Delta$ lel mach' $\Delta$  yujil jilel. Che' ti y $\Delta$  $\Delta$  Jesús.

16 Como ch $\Delta$ ' $\Delta$ ch ti' wen p'unty $\Delta$  Dios jini año' b $\Delta$  ti mulawil. Ti y $\Delta$ c' $\Delta$  cojach b $\Delta$  i Yalobil. Majchical jach mu' b $\Delta$  i ch'ujbin ti i pusic'al i Yalobil Dios mach'an mi sajtyel. Mi' tyaj i cuxty $\Delta$ lel mach' $\Delta$  yujil jilel.

17 Como Dios mach'an ti' choco ty $\Delta$ lel i Yalobil ti mulawil cha'an mi yotsan ti xot'mulil año' b $\Delta$  ti mulawil. Ti' choco ty $\Delta$ lel cha'an mi' tyajob i coty $\Delta$ ntyel ti Yalobil Dios jini año' b $\Delta$  ti mulawil.

18 Jini mu' b $\Delta$  i ch'ujbin cha'an ajcotyaya i cha'an i Yalobil Dios mach'an mi yochel ti xot'mulil. Jini mach b $\Delta$  ba'an mi' ch'ujbin w $\Delta$  al $\Delta$ lix mi quej i xot' i mul como mach'an ti' ch'ujbi jini cojach b $\Delta$  Yalobil Dios.

19 Jini mach' $\Delta$  ba'an mi' ch'ujbin w $\Delta$  al $\Delta$ lix mi quej i xot' i mul. Come ti ty $\Delta$ li i s $\Delta$ clel mulawil. Quixtyañujob ti' mul $\Delta$  ic't'ojñal b $\Delta$  mulawil.

Mach'an ti' mul<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>clel mulawil come simaron mi' cha'leñob.

<sup>20</sup> Como pejtyel majchical mi' cha'len simaronlel mi' ts'a'q'uel i s<sub>Λ</sub>clel mulawil. Mach'an mi' l<sub>Λ</sub>q'ue' i s<sub>Λ</sub>clel mulawil ame tsictiyic simaronlel muc'ob.

<sup>21</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes wen tyac b<sub>Λ</sub> mi' l<sub>Λ</sub>c' i s<sub>Λ</sub>clel mulawil cha'an mi' tsictiyel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len como mi' cha'len ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios.

<sup>22</sup> Che' ñac ti' ujti ti' t'an, ti' majli Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ya' ti' pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti' jale yic'otyob. Ti' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>m ja'.

<sup>23</sup> Juan je'el ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>c' ti' ch'<sub>Λ</sub>m ja' ya' ti' ja' Enón b<sub>Λ</sub> i c'aba' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l ti' lum Salim b<sub>Λ</sub> i c'aba' como ya' an cab<sub>Λ</sub>l ja'. Ti' c'oti quixtyañujob. Ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob ja'.

<sup>24</sup> Ti' ujti ili che' ñac max tyo och ti' c<sub>Λ</sub>chol Juan.

<sup>25</sup> Ti' queji i subeñob i b<sub>Λ</sub> israelob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan cha'an bajche' yom i pocob i b<sub>Λ</sub> yic'ot yamb<sub>Λ</sub> pocoñel tyac.

<sup>26</sup> Ti' c'otiyob ba'an Juan. Ti' subeyob: Maestro, ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>c' ti' ch'<sub>Λ</sub>m ja' jini am b<sub>Λ</sub> ti' junxej ja' Jordán b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pejtyelel quixtyañu mi' t'uñob majlel tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti' ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel che' ñac ti' a cha'le subt'an, che'ob.

<sup>27</sup> Juan ti' jac'<sub>Λ</sub>: Mach'an mi' tyaje' i ñuclel quixtyañujob, jin jach jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ñuclel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ba'an Dios ti' panchan.

<sup>28</sup> Jatyetla tsa'ix la' wubi c' t'an. La' wujil tic subu mach Cristojonic, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub>. Tsa' jach ñaxan chojquiyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>29</sup> Jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> che' bajche' ajñujpuñel tsa' b<sub>Λ</sub> i tyaja i yijñam. I pi'<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i majlel i yotsan ajñujpuñel, mu' b<sub>Λ</sub> i majlel i yubiben i t'an wen

c'ajacña i yoj cha'an i t'an ajñujpuñel. Joñon, cho'on, bajche' jini i pi'ʌl mu' bʌ majlel i yotsan ajñujpuñel yubi. Jin cha'an ts'ʌcʌlix c'ajacña bʌ coj.

<sup>30</sup> Wersa mi' ñuc isʌntyel Cristo, wersa mic ju' sʌntyel, che' ti yʌʌ Juan.

<sup>31</sup> Jini ch'oyol bʌ ti panchan, i yumʌch pejtyelel chʌ bʌ an. Jini ch'oyol bʌ ti mulawil, i cha'añach mulawil, mu' jach i ña'tyañob chʌ bʌ yes an ti mulawil. Jini ch'oyol bʌ ti panchan i yumʌch ti pejtyelelob.

<sup>32</sup> Jini ch'oyol ti panchan mi' sub chʌ bʌ yes ti yilʌ yic'ot chʌ bʌ ti yubi. Mach'an majch mi' ch'ujbin cha'an melez mu' bʌ i yʌle'.

<sup>33</sup> Pero mi an majch mi' ch'ujbin mu' bʌ i yʌle' jini ch'oyol bʌ ti panchan mi' yʌl cha'an yoque melezʌch i t'an Dios.

<sup>34</sup> Como jini tsa' bʌ chojqui tyʌlel cha'an Dios, mi' sube' i t'an Dios. Dios mach'an i p'isol bajche' mi yʌc' Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel.

<sup>35</sup> Lac Tyat mi' p'untyan i Yalobil. Tsa'ix i yʌq'ue ti' wenta i Yalobil pejtyelel chʌ bʌ an tyac.

<sup>36</sup> Jini mu' bʌ i ch'ujbin cha'an Ajcotyaya i cha'an i Yalobil Dios, anix i cha'an i cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel. Jini mach bʌ ba'an mi' ch'ujbin i Yalobil Dios, mach ch'ujbi i yʌq'uentyel i cuxtyʌlel. Mi yajñel ti' mich'lel Dios.

## 4

### *Jini samaria bʌ x'ixic ti' ti' ja'*

<sup>1</sup> Jini fariseojob ti queji i yubin cha'an más on chʌncol bʌ i tsʌclentyel Jesús bajche' jini mu' bʌ i tsʌclen Juan. Yic'ot más mi yʌc' ch'ʌm ja'.

<sup>2</sup> Aunque mach'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja' Jesús pero jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λyob ch'Λm ja'.

<sup>3</sup> Cha'an yujil isujm Jesús bajche' ti' pensaliyob jini fariseojob, ti loq'ui majlel Jesús ya' ti Judea cha'an mi cha' sujtyel ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>4</sup> Wersa mi ñumel Jesús ti pañimil Samaria b<sub>Λ</sub> i c'aba' che' sujtyelix muc'.

<sup>5</sup> Che' jini ti c'oti ti jump'ej lum Sicar b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' b<sub>Λ</sub> an ti Samaria. Ti l<sub>Λ</sub>c'Λlel Sicar an jumpejt lum i cha'an b<sub>Λ</sub> Jacob ti ñoj oniyix. Jini lum jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ue José b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> yalobil Jacob.

<sup>6</sup> Ya'an jump'ej pozo mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i cha'an Jacob como jin ti' piqui ti ñoj oniyix. Cha'an wen lujb Jesús ti x<sub>Λ</sub>mbal ti buchle ya' ti' ti' pozo. Yomox i tyaj xinq'uinil.

<sup>7-8</sup> Ti majli ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ya' ti lum cha'an i m<sub>Λ</sub>n ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxob. Che' jini, ti c'oti juntiquil x'ixic ya' b<sub>Λ</sub> chumul ti Samaria ti luch ja'. Jesús ti' sube: Aq'ueñon ts'itya' ja' cha'an cape', che'en.

<sup>9</sup> Che' jini, jini x'ixic am b<sub>Λ</sub> ti Samaria ti' sube Jesús: ¿Bajche' isujm che' jatyet israelet ma' c'ajtibeñon ja' che' x'ixicon ty<sub>Λ</sub>lemon ti Samaria? che'en. (Como i ty<sub>Λ</sub>lel jini israelob ma' mi' pejcañob i b<sub>Λ</sub> yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil Samaria.)

<sup>10</sup> Che' jini, Jesús ti' jac'Λ: Muq'uic a ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios, muq'uic a ña'tyan majchonqui ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> j c'ajtibeñet ja', jatyety<sub>Λ</sub>ch mi quejel a c'ajtibeñon ja'. Che' jini joñon mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñet jini ja' mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueñet a cuxty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

<sup>11</sup> Jini x'ixic ti' sube: C yum, mi anic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a c'Λñ<sub>Λ</sub> a luch loq'uel jini ja'. Aro jini pozoji tyam. ¿Baqui

ma' tyajbeñon ja' mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñon j cuxty<sub>Λ</sub>lel, ma' w<sub>Λ</sub>? che'en.

12 Lac yumob ti ñoj oniyix ti' c<sub>Λ</sub>ybeyonla ili i pozo ba' ti' jap<sub>Λ</sub> ja' yic'ot pejtye<sub>Λ</sub>lel i yalobilob yic'ot i y<sub>Λ</sub>lac' je'el. ¿Más ñuquet ba bajche' Jacob? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini x'ixic.

13 Jesús ti' jac'Λ: Ti pejtye<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i jape' ili ja' mi cha' quejel i ty<sub>Λ</sub>quin i ti'.

14 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i jape' jini ja' mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñob ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i cha' ty<sub>Λ</sub>quin i ti' yubil. Como jini ja' mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'uen mi yajñel che' bajche' i loq'uib ja' ti' pusic'al cha'an bele' ora cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel, che'en.

15 Che' jini, jini x'ixic ti' sube: Aq'ueñon jini ja' cha'an machic ba'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mic cha' ubin ty<sub>Λ</sub>quin ti', cha'an ma'ix mic bej cha' ty<sub>Λ</sub>lel ti luch ja' w<sub>Λ</sub>' ti ili pozo, che'en.

16 Jesús ti' sube: Cucu, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel a ñoxi'al. Che' jini, ma' cha' ty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

17 Jini x'ixic ti' jac'Λ: Ma'an c ñoxi'al, che'en. Che' jini, Jesús ti' sube: Melel<sub>Λ</sub>ch che' ma' w<sub>Λ</sub> ma'ix a ñoxi'al, che'en.

18 Como tsa'ix ajni a wic'ot jo'tiquil a ñoxi'al. Jini a wic'ot b<sub>Λ</sub> wale iliyi mach a ñoxi'alic. Tsiquil melel<sub>Λ</sub>ch bajche' ti a w<sub>Λ</sub>Λ, che'en.

19 Che' ñac jini x'ixic ti yubi i t'an, ti' sube Jesús: Wale mic ña'tyan jatyet juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui a wale' Dios, che'en.

20 Lojon c yumob ti ñoj oniyix jini samaritanojob ti' ch'ujutis<sub>Λ</sub>yob Dios w<sub>Λ</sub>' ti ili wits. Pero jatyetla, israelet b<sub>Λ</sub> la mi la' w<sub>Λ</sub> ya' ti Jerusalén yom lac ch'ujutisan Dios, che'en.

21 Jesús ti' sube jini x'ixic: Ch'ujbin c t'an cha'an tyal i yorojlel mi quejel la' ch'ujutisan c Tyat ti panchan che' mach cΛñΛ la' tyΛlel mi wΛ'ic ti ili wits mi ya'ic mi la' majlel ti Jerusalén cha'an la' ch'ujutisan, che'en.

22 Jatyetla samaritanojet bΛ la, mach'an mi la' ña'tyan chΛ bΛ mi la' ch'ujutisan. Pero joñon lojon israelon bΛ lojon mi lojon c ña'tyan. Como tyal i cotyΛntyel pejtylelel quixtyañujob ba'an israelob, che'en.

23 Pero cha'an ti tyΛliyon, tyal i yorojlel mi quejel i ch'ujutisan c Tyat ti' pusic'alob che' mach'an chΛ bΛ an che' mi yoque ch'ujutisan c Tyat am bΛ ti panchan cha'an chΛ^ach yom mi ch'ujutisΛntyel ti jini mu' bΛ i ch'ujutisan c Tyat, che'en.

24 Como Dios mach'an tsiquil como ti' ch'ujlel jach an. Jini yom bΛ i ch'ujutisan Dios yom i yoque ch'ujutisan ti i pusic'al che' mach'an chΛ bΛ mi' q'uele', che'en.

25 Jini x'ixic ti' sube: Cujil isujm mi quejel i tyΛlel Mesías mu' bΛ i pejcΛntyel ti Cristo. Che' mi tyΛlel mi quejel i lu' tsictisΛbeñonla i sujmllel, che'en.

26 Jesús ti' sube: JoñoñΛch jini Mesías chΛncolon bΛ ti t'an a wic'ot.

27 Ti jim bΛ ora ti cha' c'oti ajcΛnt'añob i cha'an. Tyoj bΛc'ñΛjel ti yubiyob cha'an ti yilΛyob muc' ti t'an Jesús yic'ot juntiquil x'ixic ch'oyol bΛ ti Samaria. Pero mach'an majch ti' c'ajtibe chΛ bΛ yom o chuqui chΛncol i yΛlob.

28 Che' jini, jini x'ixic ti' cΛyΛ i yuc'un. Ti majli ti lum ba' ti' sube quixtyañujob:



29 La'la. Q'uelela juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> i lu' subon ti pejtye<sub>le</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac tic cha'le. ¿Mach'a jinic jini Cristo mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en.

30 Che' jini, ti loq'uiyob majlel ti lum. Ti majliyob ya' ba'an Jesús.

31 Che' max tyo ti c'oti jini quixtyañujob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' subeyob Jesús: Maestro, cha'len uch'el, che'ob.

32 Pero Jesús ti' subeyob: An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mij c'ux mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan, che'en.

33 Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Am ba majch ti' ch'Λmbe ty<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxe'? che'ob.

34 Pero Jesús ti' subeyob: Che' bajche' cuch'el che' mic cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel yic'ot che' mic jolontisan i toñel, che'en.

35 Jatyetla mi la' w<sub>Λ</sub>l: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyo ch<sub>Λ</sub>mp'ej uw cha'an c'ajbal, che'etla. Pero joñon mic subeñetla: Q'uelela jini cholel. C'Λnix. I yorojlelix c'ajbal yubil, che'en.

36 Jini mu' b<sub>Λ</sub> ti c'ajbal mi' ch'Λm i tyojol ti' wut mu' b<sub>Λ</sub> i tyuc'ob. I wut mi quejel i yajñel ti bele' ora. Jini mu' b<sub>Λ</sub> ti pac' yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> ti c'ajbal lajal c'ajacña i yoj mi yubin, che'en. Como ti' laja jini c'ajbal che' bajche' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ch'ujbin Jesús.

37 Melel<sub>Λ</sub>ch jini albil b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l: Juntiquil mi' cha'len pac'. Yañ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> mi' cha'len c'ajbal. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' albil b<sub>Λ</sub> t'an, che'en.

38 Joñon tic chocoyetla majlel ti c'ajbal yubil ba' mach'an ti la' cha'le pac'. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti' cha'le toñel pero jatyetla mi la' cha'len c'ajbal, che'en.

39 Cab<sub>Λ</sub>l jini año' b<sub>Λ</sub> ti lum Sicar ya' ti Samaria ti' ch'ujbiyob Jesús cha'an ti caj jini tsa' b<sub>Λ</sub> i sube jini x'ixic che' ñac ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ti' subon pejtye<sub>Λ</sub>el ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac tic cha'le, che'en.

40 Che' ñac ti c'oti jini samaritanojob ti' c'ajtibeyob cha'an mi jalejel yic'otyob. Jesús ti jale cha'p'ej q'uin.

41 Cab<sub>Λ</sub>l yaño' b<sub>Λ</sub> ti' ch'ujbiyob Jesús je'el che' ñac ti yubibeyob i t'an Jesús.

42 Che' jini, ti' subeyob jini x'ixic: Wale mi lojon c ch'ujbin. Mach cha'aníc jach a t'an como tsa'ix lojon cubi i t'an Jesús je'el. Cujil lojon isujm cha'an melel jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo jini Ajcotyaya i cha'an pejtye<sub>Λ</sub>el año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, che'ob.

*Jesús ti' lajmisa i yalobil juntiquil am b<sub>Λ</sub> ye'tyel*

43 Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej q'uin Jesús ti loq'ui majlel ti Samaria. Ti bej majli ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

44 Como Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> cha'an ma'ix mi q'uejlel ti ñuc ti i lumal jini mu' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' i y<sub>Λ</sub>le' Dios.

45 Che' ñac ti c'oti ti Galilea weñ<sub>Λ</sub>ch ti yil<sub>Λ</sub>yob Jesús ya'i como an jini tsajniyobix b<sub>Λ</sub> je'el ti pascua b<sub>Λ</sub> q'uin ti Jerusalén. Tsa'ix i lu' il<sub>Λ</sub>yob pejtye<sub>Λ</sub>el tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Jesús ya'i.

46 Che' jini, Jesús ti sujti ti Caná ya' ti Galilea ba' ti p<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub> ti i ya'lel ts'ujsub jini ja'i. Ya'i an juntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an yum<sub>Λ</sub>. C'am i yalobil ya' ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

47 Che' ñac ti yubi jini ñuc b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an yum<sub>Λ</sub> cha'an tsa'ix cha' loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel Jesús ti Judea ti cha' c'oti ti Galilea. Ti majli i q'uel Jesús cha'an

i c'ajtin cha'an mi majlel ti yotyot cha'an mi' la-jmisan alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil yomox b<sub>Λ</sub> sajtyel.

<sup>48</sup> Che' jini, Jesús ti' sube: Jatyetla mach'an mi la' ch'ujbiñon che' ma' mi la' wilan i seña<sub>Λ</sub>jlel c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mi ma' mi la' p<sub>Λ</sub>s'entyel ñ<sub>uc</sub> tyac b<sub>Λ</sub> c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

<sup>49</sup> Pero jini ñ<sub>uc</sub> b<sub>Λ</sub> ajtroñel ti y<sub>Λ</sub>Λ: La' ti ora, ame sajtic calobil, che'en.

<sup>50</sup> Che' jini, Jesús ti' sube: Sujtyen ti a wotyot. Mi quejel i lajmel a walobil. Ti' ch'ujbi cha'an melel i t'an Jesús jini winic. Ti sujti majlel ti yotyot.

<sup>51</sup> Che' yomox c'otyel ti i yotyot, jini ajtoñelob i cha'an ti majli i tyaj ty<sub>Λ</sub>lel. Ti' subeyob: Cuxul a walobil, che'ob.

<sup>52</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob bajche'qui ora ti queji i lajmel. Ti' subeyob: Ac'bi ti lajmi ti c'ajc che' ts'itya' ñumenix xinq'uinil, che'ob.

<sup>53</sup> Che' jini, i tyat jini ajc'am'an ti queji i ña'tyan jiñ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> ora che' Jesús ti' sube: Mi quejel i lajmel a walobil, che'en. Jini winic yic'ot ti pejtyelel am b<sub>Λ</sub> ti i yotyot ti queji i ch'ujbiñob cha'an Ajcotyaya i cha'añob Jesús.

<sup>54</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'yajlelel ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñ<sub>uc</sub> tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Jesús ya' ti Galilea. Jiñ<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le Jesús ti Galilea che' cha' sujtyemix ty<sub>Λ</sub>lel ti Judea.

## 5

*Jesús ti' lajmisa juntiquil mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb*

<sup>1</sup> Ti wi'il ti' meleyob jump'ej q'uiñejel jini israelob. Jesús ti cha' sujti ti Jerusalén.

<sup>2</sup> Ya' ti ts'ajc tsa' b<sub>Λ</sub> i c'Λñ<sub>Λ</sub> i joy m<sub>Λ</sub>cob Jerusalén an jump'ej i ti' i c'aba' Ovejajob. Ya'an jump'ej

colem b<sub>Λ</sub> i yajnib ja' Betesda b<sub>Λ</sub> i c'aba'. An jo'p'ej i corredor tyac ti' joyty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>3</sup> Ya' tsol tyots'olob cab<sub>Λ</sub>l ajc'am'añob; muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut yic'ot mach b<sub>Λ</sub> wen tyacob i yoc yic'ot mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb. Ti lu' pijty<sub>Λ</sub>yob cha'an mi ñijc<sub>Λ</sub>ntyel ja'.

<sup>4</sup> Como an jach i yorojlel mi jubel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Mi jubel ty<sub>Λ</sub>lel cha'an i nijcan jini ja'. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñaxan ochel che' tsa'ix nijc<sub>Λ</sub>nti ja' ti lajmis<sub>Λ</sub>nti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach tyac ti ch<sub>Λ</sub>mel.

<sup>5</sup> Ya'an je'el juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> i c'am'an c'Λ<sub>Λ</sub> treinta y ocho años.

<sup>6</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ya' tyots'ol ti' ña'ty<sub>Λ</sub> anix cab<sub>Λ</sub>l jabilel ya' tyots'ol. Ti' sube jini ajc'am'an: ¿A wom ba lajmiquet? che'en.

<sup>7</sup> Jini ajc'am'an ti' jac'Λ: Mach'an majch mi yot-sañon ti ja' che' mi nijc<sub>Λ</sub>ntyel jini ja'. Jujunyaj che' com ochel an majch yamb<sub>Λ</sub> mi ñaxan ochel, che'en.

<sup>8</sup> Jesús ti' sube: Tyejchen. Lotyox a pojpp. Cha'lenix x<sub>Λ</sub>mbal, che'en.

<sup>9</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti lajmis<sub>Λ</sub>nti jini winic. Ti' lotyo i pojpp. Ti queji ti x<sub>Λ</sub>mbal. Pero i yorojlel c'aj oj i cha'an israelob.

<sup>10</sup> Jini israelob ti' sube tsa' b<sub>Λ</sub> lajmis<sub>Λ</sub>nti: I yorojlelix c'aj oj. Tiq'uil cha'an a ch'Λme' majlel a pojpp, che'ob.

<sup>11</sup> Jini winic ti' jac'Λ: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i lajmis<sub>Λ</sub>yon ti' subon: Lotyox a pojpp. Cha'lenix x<sub>Λ</sub>mbal. Che' ti' subon, che'en.

<sup>12</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> lajmis<sub>Λ</sub>nti: ¿Majchqui jini tsa' b<sub>Λ</sub> i subet: Lotyox a pojpp, cha'lenix x<sub>Λ</sub>mbal? che'ob.

13 Pero mach'an ti' ña'ty<sup>Λ</sup> jini winic majchqui jini tsa' b<sup>Λ</sup> i lajmis<sup>Λ</sup> como an ñoj cab<sup>Λ</sup>l quixtyañu. Jesús ti loq'ui majlel ti xinilob.

14 Ti wi'il Jesús ti' tyaja jini winic ti templo. Ti' sube: Q'uele awilan, wale lajmeñetix. Mach yom ma' cha' cha'len mulil ame an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes más tsats b<sup>Λ</sup> wocol mi quejel a w<sup>Λ</sup>q'uentyel a ñusan, che'en.

15 Jini winic ti majli i suben israelob cha'an jiñ<sup>Λ</sup>ch Jesús tsa' b<sup>Λ</sup> i lajmis<sup>Λ</sup>.

16 Jin cha'an israelob ti' ty<sup>Λ</sup>c'l<sup>Λ</sup>yob Jesús. Ti queji i pensalin i ts<sup>Λ</sup>ansañoob Jesús cha'an jach ti' cha'le lajmisaya ti yorojlel c'aj oj.

17 Pero Jesús ti' subeyob: C'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> wale iliyi c Tyat ti panchan mi' cha'len wen b<sup>Λ</sup> toñel. Joñon je'el mic cha'len wen b<sup>Λ</sup>, che'en.

18 Jin cha'an más yomox i ts<sup>Λ</sup>ansañoob Jesús jini israelob. Como mach jinic jach ti' cha'le lajmisaya ti yorojlel c'aj oj, pero cha'an ti caj je'el ti' laja i b<sup>Λ</sup> yic'ot Dios. Como ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> i Tyaty<sup>Λ</sup>ch Dios.

### *I p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel i t'an Jesús*

19 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla: Joñon i Yalobilon Dios. Mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ch'ujbi c cha'len tic bajñelil. Jin jach mu' b<sup>Λ</sup> quilan i cha'len c Tyat mic cha'len je'el. Ti pejtye<sup>Λ</sup>lel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach mi' cha'len c Tyat ti panchan mic cha'len je'el.

20 Como c Tyat ti panchan mi' p'untyañon. Mi' p<sup>Λ</sup>s'eñon ti pejtye<sup>Λ</sup>lel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach mi' cha'len. Mu' tyo quejel c p<sup>Λ</sup>s'eñetla más ñuc tyac b<sup>Λ</sup>. Tyoj b<sup>Λ</sup>c'ñ<sup>Λ</sup>jelet b<sup>Λ</sup> la mi quej la' wubin.

21 Como che' bajche' c Tyat ti panchan mi' tye<sup>Λ</sup>ch loq'uel quixtyañujob ba'an sajtyemo' b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>'<sup>Λ</sup>ch

bajche' mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cha' cuxtiyel ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch joñon je'el i Yalobilon mi c<sub>Λ</sub>c' ti cuxtiyel majchical jach com b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel.

22-23 C Tyat ti panchan tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyon tic wenta cha'an mic cha'len melojel. Ma'ix majch mi' mele'. Cha'an ti pejtyelel quixtyañujob mi lajal q'uelon ti ñuc bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tyat ti panchan. Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' q'uelon ti ñuc ma'ix mi' q'uel ti ñuc c Tyat je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

24 Melel mic subeñetla: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yoque ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan c t'an yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel anix i cha'an i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Ma'ix mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot'e' mulil como tsa'ix aq'uenti i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

25 Melel mic subeñetla: Cha'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon, tyal i yorojlel che' mi quejel i yubin c t'an i Yalobilon Dios jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñon c t'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

26 Como c Tyat an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Che' je'el tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'on i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel como i Yalobilon cha'an c<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel quixtyañu mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

27 Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'on tic wenta c cha'len melojel cha'an Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob.

28 Mach yom tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jeletla mi la' wubin como tyal i yorojlel jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi quejel i yubibeñon c t'an Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob, che'en.

29 Mi quejel i loq'uel ty<sub>Λ</sub>lel ba' ch'ujñ<sub>Λ</sub>bilob. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le wen b<sub>Λ</sub> mi quejel i cuxtiyel cha'an ti bele' ora. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mach'<sub>Λ</sub> wen mi quejel i tyejchel loq'uel cha'an i xot'e' i mul.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>jñel i p'Λty<sub>Λ</sub>lel i t'an Jesús*

<sup>30</sup> Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi c cha'len cha'an jach com tic bajñel c pusic'al. Mic cha'len melojel jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' mic subentyel tic Tyat. Tyoj<sub>Λ</sub>ch mic cha'len melojel como mic cha'len bajche' yom c Tyat ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Ma'ix mic cha'len bajche' bajñel com tic pusic'al.

<sup>31</sup> Mi tic bajñel subu cha'an chocolon ty<sub>Λ</sub>lel, mach yom ch'ujbinticon.

<sup>32</sup> Pero an yamb<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i sub cha'an chocolon ty<sub>Λ</sub>lel. C'Λjnibal<sub>Λ</sub>ch mi ch'ujbintyel i t'an.

<sup>33</sup> Jatyetla ti' la' choco majlel winicob ba'an Juan cha'an la' c'ajtiben majchqui jini Juan. Jini ti y<sub>Λ</sub>c'Λyon ti c<sub>Λ</sub>jñel cha'an chocolon ty<sub>Λ</sub>lel ti Dios.

<sup>34</sup> Pero mach wersa i y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>jñel quixtyañu. Ch<sub>Λ</sub>ncol jach c subeñetla cha'an melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Juan cha'an ch'ujbi la' tyaj la' coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>35</sup> Jini Juan che' bajche' ts'Λb<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> pat cas mu' b<sub>Λ</sub> i wen p<sub>Λ</sub>s i c'Λc'al. Jatyetla poj tijicñayetla che' ñac ti la' ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ.

<sup>36</sup> Pero an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> más ñuc tyac b<sub>Λ</sub> bajche' i t'an Juan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>jñel majchonqui. Jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'Λty<sub>Λ</sub>lel mi y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>jñel cha'an chocolon ty<sub>Λ</sub>lel ti Dios. Jini mi' tsictisan cha'an c Tyat ti panchan ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>37</sup> Che' je'el aunque mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti la' wubibe i t'an c Tyat mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti la' wil<sub>Λ</sub>. Pero c Tyat ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel mi y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>jñel cha'an chocolon ty<sub>Λ</sub>lel i cha'an.

<sup>38</sup> Pero mach'an ti la' ñoj ch'ujbi cha'an melel i t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λyon ti c<sub>Λ</sub>jñel cha'an chocolon

tyalɛl ti Dios. Como ma' ti la' ch'ujbiyon tsa' bɔ chojquiyon tyalɛl tic Tyat ti panchan.

<sup>39</sup> Jatyetla mi la' wen q'uele' jini Ts'ijbubil bɔ i T'an Dios cha'an la' wom la' tyaj la' cuxtyalɛl mach'ɔ yujil jilel. Pero jiñach jini Ts'ijbubil bɔ i T'an Dios mi yɔc'on ti cɔljñel.

<sup>40</sup> Jatyetla mach la' wom la' ch'ujbin cha'an cholon tyalɛl cha'an mi la' wɔq'uentyel la' cuxtyalɛl mach'ɔ yujil jilel.

<sup>41</sup> Ma' mic sajcan i sujbel c ñuelɛl ti quixtyañujob.

<sup>42</sup> Pero mij cɔñetla. Cujil isujm cha'an mach'an mi la' p'untyan Dios.

<sup>43</sup> C Tyat ti panchan ti' chocoyon tyalɛl pero mach'an mi la' ch'ujbiñon. Pero mi an majch mi bajñel tyalɛl mi quejel la' lolon ch'ujbin.

<sup>44</sup> ¿Bajche'qui ch'ujbi la' ch'ujbiñon che' mi la' bej sajcan la' ñuelɛl ti' tyojlel la' pi'ɔlob? Pero ma'ix mi la' jop' la' tyaj la' ñuelɛl ti' tyojlel Dios.

<sup>45</sup> Mach yom mi la' lolon pensalin cha'an joñon mi quejel c sub la' mul ti' tyojlel c Tyat ti panchan. Pero añach juntiquil mu' bɔ i sub la' mul. Jiñach Moisés mu' bɔ la' ch'ujbin cha'an melel i t'an mi la' lolon al.

<sup>46</sup> Como mi muq'uc la' ch'ujbin cha'an melel i t'an Moisés mi la' ch'ujbin je'el cha'an Dios ti' chocoyon tyalɛl. Como Moisés ti' ts'ijbu cha'añon.

<sup>47</sup> Pero mi ma' mi la' ch'ujbin cha'an melel jini tsa' bɔ i ts'ijbu Moisés ti' ñoj oniyix, ¿bajche'qui mi quejel la' ch'ujbin cha'an melel jini mu' bɔ c subeñetla? Che' ti yɔɔ Jesús.



## 6

*Jo'p'ej milob ti' cha'leyob uch'el*

*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús ti majli ti junxey colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini ja' Tiberias.

<sup>2</sup> Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel Jesús como tsa'ix i yil<sub>Λ</sub>yob ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel che' ñac ti' lajmis<sub>Λ</sub> ajc'am'añob.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti letsi ti jump'ej bujty<sub>Λ</sub>. Ya'i ti buchle yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

<sup>4</sup> L<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix i yorojlel pascua b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an israelob.

<sup>5</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ñoj cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncol i ts<sub>Λ</sub>cleñob ti' sube Felipe: ¿Baqui mi quejel lac mañe' waj cha'an pejtyelel ili quixtyañujob? che'en.

<sup>6</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús cha'an jach mi' tsictisan bajche' mi quejel i jaq'ue' Felipe. Come Jesús w<sub>Λ</sub> yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quejel i cha'len.

<sup>7</sup> Che' jini, Felipe ti' jac'<sub>Λ</sub>: Mach jastyay mi ti laj c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> doscientos denarios cha'an mi lac ma<sub>Λ</sub>mbeñob waj cha'an i c'uxob ya' ts'itya' jach ti jujuntiquil, che'en. [Doscientos denarios i tyojol doscientos días toñel.]

<sup>8</sup> Che' jini, Andrés, juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús i yijts'in Simón Pedro ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

<sup>9</sup> Umba'an juntiquil alob am b<sub>Λ</sub> joq'uej i waj melel b<sub>Λ</sub> ti cebada. An cha'cojt i ch<sub>Λ</sub>y je'el. ¿Pero ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes i c'<sub>Λ</sub>jñibal jini che' ñoj cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Andrés.

10 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Subenla ti pejtyelex cha'an mi buchtyalob, che'en. Ya'an cabal jam. Che' bajche' jo'pej mil winicob ti buchleyob.

11 Che' jini, Jesús ti' ch'amal jini waj. Ti' sube Dios wocox i yalal. Ti yalq'ue ajcant'añob i cha'an. Ti' pucbeyob ti pejtyelex ya' bñ buchulob. Ch'alach ti' pucbeyob je'el jini chalay. Ti aq'uentiyob che' bajche' c'amel yom i c'uxob.

12 Che' ñac tsa'ix ñaj'ayob, Jesús ti' sube ajcant'añob i cha'an: Lotyola ti pejtyelex i xejt'il tyac waj tsa' bñ colojbñyi cha'an ma' mi lolon jilel, che'en.

13 Ti' lotyoyob jini tsa' bñ colojbñyi. Ti' but'uyob doce chiquib i xejt'il tyac jini cebada bñ waj.

14 Che' jini, che' ñac ti yilal jini quixtyañujob jini ñuc bñ i p'atyalal tsa' bñ i pasal Jesús, ti yalayob: Melelach jilach juntiquil ñuc bñ tsa' bñ i xiq'ui i yale' Dios wersa bñ yom mi tyalal ti mulawil, che'ob.

15 Pero Jesús yujil isujm cha'an wersa yom i yotsañob ti ñuc bñ yumal i cha'añob. Jin cha'an ti cha' bajñel majli ti chan bñ wits.

*Jesús ti' cha'le xambal ti' pam ja'*

*(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)*

16 Che' bñ ac'balelix jini ajcant'añob i cha'an Jesús ti jubi majlel ti' ti' colem joyol bñ ja'.

17 Ti ochiyob ti barco. Ti queji i c'axelob ti jini colem joyol bñ ja' cha'an mi majlel ti lum Capernaum bñ i c'aba'. Iq'uix. Pero Jesús max tyo ti jubi tyalal ti bujtyal.

18 Ti queji ti ñumel p'atyal bñ ic'. Ti queji i wen letsel jini ja'.

19 Che' ñac tsa'ix i bej ñijcayob majlel barco che' bajche' jump'ej legua, ti yilayob Jesús chancol i laq'ue' tyalel barco. Chancol ti xambal tyalel ti' pam ja'. Ti' cha'leyob balaq'uen.

20 Pero Jesús ti' subeyob: Joñoñach. Mach yom la' cha'len balaq'uen, che'en.

21 Che' jini, c'ajacña i yoj ti queji i yubiñob. Ti' palyayob ochel Jesús ti barco. Ora jach ti c'otiyob ti' ti' ja' ba' yomob majlel.

### *Ti' sajcayob Jesús*

22 Ti yijc'alel ti queji i ña'tyañob quixtyañujob tsa' bala c'yle ti junxey colem joyol bala ja' cha'an tsa'ix majliyob ajc'ant'añob i cha'an Jesús ti jini cojach bala barco ya' bala an. Ti' ña'tyayob ma'ix ti sujti Jesús yic'otyob.

23 Pero ti jumuc' ti c'oti yambala barco tyac ya' ti lum Tiberias bala i c'aba' lac'ala ba' ti' c'uxuyob jini waj che' ñac lac Yum ti' sube Dios wocox i yala.

24 Che' ñac jini quixtyañujob ti queji i ña'tyan mach bej ya'ic an Jesús mi ajc'ant'añobic i cha'an je'el, ti ochiyob ti barco tyac. Ti majliyob ti Capernaum cha'an i sajcañob.

### *Waj mu' bala yalaq'ueñonla tsiji' bala laj cuxtyalel*

25 Che' ñac ti c'oti ti junxey colem joyol bala ja' jini quixtyañujob ti' tyajayob Jesús. Ti' c'ajtibeyob: Maestro, ¿bajche'qui ora ti juliyet?

26 Pero Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla: Mi la' sajcañon cha'an jach ti la' c'uxu jini waj jintyo ti ñaj'lyetla. Mach'an mi la' sajcañon cha'an ti caj ti la' ch'ame' isujm jini ñuc bala c'p'alyalel.

27 Mach yom mi jin jach mi la' cha'len toñel cha'an la' tyaj waj mu' jach bala i jilel. Pero yom

mi la' cha'len wersa je'el cha'an la' tyaje' mu' b<sub>Λ</sub> i jalijel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini waj mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñetla Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob como Dios c Tyat tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'on tic wenta cha'an c<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel, che'en.

28 Che' jini, ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti toñel yom mi lojon c cha'len cha'an mi lojon c cha'len jini yom b<sub>Λ</sub> Dios? che'ob.

29 Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Jini yom b<sub>Λ</sub> Dios jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an mi la' ch'ujbiñon tsa' b<sub>Λ</sub> chojquiyon ty<sub>Λ</sub>lel ti Dios, che'en.

30 Che' jini, jini quixtyañujob ti' c'ajtibe Jesús: ¿Chuqui ti seña ch'ujbi a p<sub>Λ</sub>s'eñon lojon cha'an mi lojon quilan cha'an mi lojon j ch'ujbin cha'an melel a t'an? ¿Chuqui ti ñuc tyac b<sub>Λ</sub> a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ma' p<sub>Λ</sub>s?

31 Lac yumob ti ñoj oniyix ti' c'uxuyob maná ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob uch'el ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ts'ijbubil, che'ob.

32 Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Melel mic subeñetla: Mach jinic Moisés ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob uch'el ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan. C Tyaty<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel jini uch'el. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla jini isujm b<sub>Λ</sub> uch'el ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan.

33 Como jini uch'el yubil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, che'en.

34 Che' jini, ti' subeyob Jesús: C Yum, bej aq'ueñon lojon jini uch'el che'ob.

<sup>35</sup> Jesús ti' subeyob: Joñon jini uch'el mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel tic cha'an ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i yubin wi'ñal yubil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> ch'ujbiñon cha'an melel c t'an ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i yubin ty<sub>Λ</sub>quin ti' yubil.

<sup>36</sup> Pero che' bajche' tic subeyetla mach'an mi la' ch'ujbiñon aunque ti la' wil<sub>Λ</sub>yon.

<sup>37</sup> Ti pejtye<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñon c Tyat mi yochel tic cha'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel tic cha'an ma' mic cha' choc sujtyel.

<sup>38</sup> Como ma' ti jubiyon ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan cha'an mic cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel com. Pero ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an c cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>39</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> c Tyat ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an ma' mic s<sub>Λ</sub>t mi junticlec jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon. Pero yom cha'an mic tyechob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel ti cojix b<sub>Λ</sub> q'uin.

<sup>40</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an ti pejtye<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan cha'an i Yalobilon Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an melel c t'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Dios yom cha'an mic cha' tyechisan loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel ti cojix b<sub>Λ</sub> q'uin, che'en.

<sup>41</sup> Jin cha'an jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti queji i tyajob ti mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an Jesús cha'an ti caj ti y<sub>Λ</sub>Λ: Che' joñon uch'el<sub>Λ</sub>lon tsa' b<sub>Λ</sub> jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan, che'en.

<sup>42</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Mach'a jinic jini Jesús i yalobil José? Mi laj c<sub>Λ</sub>mben i tyat, i ña'. ¿Bajche'qui isujm che' mi y<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan? che'ob.

43 Che' jini, Jesús ti' subeyob: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' tyajon ti mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an.

44 Ma' majch ch'ujbi i yochel tic cha'an mi ma' mi ñaxan nijc<sub>Λ</sub>bentyel i pusic'al cha'an tic Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Joñon mi quejel c tyech loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti cojix b<sub>Λ</sub> q'uin.

45 Ti jun tyac tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbuyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix mi y<sub>Λ</sub>le': Mi quejel i lu' c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios, che'ob. Ti pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> i ñach'ty<sub>Λ</sub>ben i t'an c Tyat mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>ntyel tic Tyat mi quejel i yochel tic cha'an.

46 Ma' majch ti yil<sub>Λ</sub> c Tyat. Joñon jach tsa' b<sub>Λ</sub> quila como y<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ty<sub>Λ</sub>lemon ti Dios.

47 Melel mic subeñetla: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon anix i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

48 Joñon uch'el<sub>Λ</sub>lon mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel.

49 Aunque la' yumob ti ñoj oniyix ti' c'uxuyob jini uch'el ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan maná b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum pero ti pejtyelel ti sajtiyob.

50 Pero jini uch'el tsa' b<sub>Λ</sub> jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l, jini mu' i c'ux jini uch'el ma'ix mi quejel i sajtyelob.

51 Joñoñ<sub>Λ</sub>ch jini cuxul b<sub>Λ</sub> uch'el tsa' b<sub>Λ</sub> jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux ili uch'el mi quejel i yajñel ti bele' ora. Jini uch'el mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñob jiñ<sub>Λ</sub>ch c b<sub>Λ</sub>c'tyal. Mi c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an bele' cuxul mi yajñel jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, che'en.

52 Jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti queji i tyajob ti' t'an. Ti y<sub>Λ</sub>lyob: ¿Bajche'qui ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj c'ux i b<sub>Λ</sub>c'tyal? che'ob.

53 Jin cha'an Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla mi ma' mi la' c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tyal Joñon i

Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob, mi ma' mi la' jap c ch'ich'el ma'ix la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

54 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> i jap c ch'ich'el anix i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Joñon mic tyechisan loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel.

55 Como jini c b<sub>Λ</sub>c'tyal mi' lajmisan wi'ñal. Jinic ch'ich'el mi' lajmisan ty<sub>Λ</sub>quin ti' yubil.

56 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tyal, mu' b<sub>Λ</sub> i jap c ch'ich'el mi yajñel quic'ot. Joñon mi cajñel quic'ot je'el.

57 An i cuxty<sub>Λ</sub>lel c Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Cuxul mi cajñel cha'an tic Tyat. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el, jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tyal cuxul mi yajñel cha'an ti joñon.

58 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan mach lajal yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i c'uxuyob la' yumob ti ñoj oniyix maná b<sub>Λ</sub> i c'aba' pero ti lu' sajtiyob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l, bej cuxul mi yajñel ti bele' ora. Joñoñach jini uch'el. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

59 Jesús ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob ili tyac ya' ba' much'quibilob ti templo i cha'an israelob ya' ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

*T'an cha'an laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel*

60 Che' ñac ti yubiyob jini c<sub>Λ</sub>ntisa cab<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>cleyob Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Leco iliyi c<sub>Λ</sub>ntisa. ¿Ma-jchqui yom i bej ñach'tyan? che'ob.

61 Yujil isujm Jesús cha'an ch<sub>Λ</sub>ncolob ti t'an ti caj jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibeyob: ¿Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelet ba la cha'an ti caj ili c t'an?

62 ¿Chuqui mi quejel la' w<sub>Λ</sub>l muq'uc la' wilan mic letsel majlel ti panchan Joñon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob ba' añon ti ñaxan?

63 Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Che' i bajñel c b<sub>Λ</sub>c'tyal jach ma'ix mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla i cha'añach Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel. Jini t'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

64 Pero an cha'tiquil uxtiquil mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin cha'an ch'ujbi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxty<sub>Λ</sub>lel, che'en. Como Jesús yujil isujm majchqui jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujbi. Yujil isujm majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>c' ti' c'Λb i contra.

65 Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jin cha'an tic subeyetla ma' majch ch'ujbi i yochel tic cha'an mi ma' mi ñijc<sub>Λ</sub>bentyel i pusic'al tic Tyat ti panchan, che'en.

66 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora cab<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>cleyob Jesús ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Mach'an ti' bej ts<sub>Λ</sub>cleyob ti x<sub>Λ</sub>mbal.

67 Che' jini, Jesús ti' c'ajtibe jini doce ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: ¿La' wom ba la' c<sub>Λ</sub>yon je'el? che'en.

68 Pero Simón Pedro ti' jac'Λ: C Yum, ¿majchqui ch'ujbi lojon c ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len? Jatyet a bajñel ma' subeñon lojon t'an cha'an mi lojon c tyaje' j cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

69 Ti lojon c ch'ujbi cha'an ch'ujbi a w<sub>Λ</sub>q'ueñon lojon j cuxty<sub>Λ</sub>lel. Cujil lojon isujm jatyet jini yajc<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> i Yalobil jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pedro.

70 Jesús ti' jac'Λ: ¿Mach'a doce tic yajc<sub>Λ</sub>yetla? Pero juntiquil i cha'an xiba. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

71 Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús che' bajche' jini, ti' tyaja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón. Como jini



Judas mi quejel i yac' Jesús ti' c'ab i contra aunque i pi'al jini yambΛ once ajcΛnt'añob i cha'an Jesús.

## 7

### *Iyijts'iñob Jesús mach'an ti' ch'ujbiyob*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús ti ajni ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Mach yom i bej cha'len xΛmbal ya' ti pañimil Judea. Come an i pi'Λlob israelob año' bΛ ye'tyel yom bΛ i tsΛnsañob.

<sup>2</sup> LΛc'Λlix i yorojlel q'uin i cha'an israelob che' mi' melob lejchi' pat tyac cha'an i c'ajtsañob bajche' ti ajniyob ti tyΛquin bΛ joch lum che' ñac ti loq'uiyob tyΛlel ti Egipito ti ñoj oniyix.

<sup>3</sup> I yijts'iñob Jesús ti' sube: Cucu ti q'uiñejel ya' ti pañimil Judea cha'an jini mu' bΛ i tsacleñetyob ya' bΛ añob ya'i mi' q'uelob je'el chΛ bΛ ma' cha'len. Mach yom a cΛtyΛl wΛ'wΛ'i.

<sup>4</sup> Mi an majch yom i yac' i bΛ ti cΛjñel mach chΛ'ic jach mi' mucu ñiq'ui pΛs ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel. Che' mi chΛncolΛch a pΛs ñuc tyac bΛ a p'ΛtyΛlel yom a pΛs ti' tyojlel cabΛl quixtyañu. Che' ti yΛΛ i yijts'iñob Jesús.

<sup>5</sup> ChΛ'Λch ti yΛΛyob como mi jinic i yijts'iñob ti' ch'ujbiyob cha'an yajcΛbil i cha'an Dios Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Max tyo c'ot i yorojlel cha'an mic majlel ya'i. Pero cha'an bΛ jatyetla bajche'ical ora lu' weñΛch cha'an mi la' majlel.

<sup>7</sup> Jini año' bΛ ti mulawil mach'an mi' ts'a'q'ueletla. Pero joñon bΛ yi mi' ts'a'q'ueloñob como mic tsictisan cha'an mu' bΛ i cha'leñob mulilΛch.

8 Cucuxla ti q'uin. Max tyo ba'an mi quejel c majlel. Como max tyo ts'actyay i yorojlel c majlel, che'en.

9 Che' ñac ti ujti i suben i yijts'iñob, Jesús tsa' tyo c<sub>Λ</sub>yle ti Galilea.

*Ti q'uiñejel cha'an lejchi' pat tyac*

10 Pero che' ñac tsa'ix ujti i majlel i yijts'iñob Jesús, ti majli Jesús je'el ti q'uiñejel. Pero che' jach ti mucu majli. Ma' ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel quixtyañujob.

11 Jini israelob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' saj<sub>Λ</sub>yob Jesús ya' ti q'uiñejel. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Baqui an jini winic wale iliyi? che'ob.

12 Cab<sub>Λ</sub>l ya' b<sub>Λ</sub> añob ti q'uiñejel ti' tyajayob ti t'an Jesús.

13 Pero ma' majch ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an como ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

14 I xiñilix q'uiñejel cha'an lejchi' pat che' ñac ti ochi Jesús ti templo. Como c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ocho q'uin ti' meleyob q'uiñejel ti jajabil. Ti queji ti c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

15 Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yubi jini israelob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Bajche'qui isujm che' cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yujil ili winic che' ma'ix ti' chajp<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> cha'an mi yochel ti ajc<sub>Λ</sub>ntisa ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios? che'ob.

16 Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: J c<sub>Λ</sub>ntisa mach c bajñel ña'ty<sub>Λ</sub>bal. I cha'añ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

17 Mi an majch yom i cha'liben yom b<sub>Λ</sub> Dios, mi quejel i ña'tyan mi ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios jini j c<sub>Λ</sub>ntisa mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>le' o mic bajñel ña'ty<sub>Λ</sub>bal jach.

18 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel sub i t'an yom jach i sujbel ti ñuc ti quixtyañujob. Pero jini yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti

tsictiyel i ñuclél Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel mi' sube' melel b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>19</sup> ¿Mach'a ba an ti y<sub>Λ</sub>q'uetla mandar Moisés pero mi junticleticla mi la' jac'ben i mandar? ¿Chucoch la' wom la' ts<sub>Λ</sub>nsañon? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>20</sup> Cha'an ti caj che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús jini quixtyañujob ti' jac'Λ: An xiba a wic'ot. ¿Majchqui yom i ts<sub>Λ</sub>nsañet? che'ob.

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob: Cha'an ti caj junchajb tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le ti q'uiñe<sub>Λ</sub>lel c'aj oj, ti la' pejtyel tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jeletla ti la' wil<sub>Λ</sub>. Ti mich'Λyetla.

<sup>22</sup> Pero Moisés ti' xiq'uiyetla jini i ty<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> mi la' cha'len tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> i c'aba'. (Pero mach jinic Moisés ti' tye<sub>Λ</sub>chbeyetla, jiñ<sub>Λ</sub>ch la' yumob tyo ti ñoj oniyix ti tye<sub>Λ</sub>chbeyetla.) Jin cha'an mi la' poj aq'u<sub>Λ</sub>en tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel ch'oc al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> alob aunque ti yorojlel c'aj oj.

<sup>23</sup> Cha'an la' ts'actisan i mandar Moisés weñ<sub>Λ</sub>ch mi la' poj aq'u<sub>Λ</sub>en tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel ch'oc al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> alob aunque ti yorojlel c'aj oj. ¿Pero chucoch mi la' mich'q'u<sub>Λ</sub>elon cha'an ti caj tic lajmis<sub>Λ</sub> juntiquil winic che' ti yorojlel c'aj oj?

<sup>24</sup> Mach yom la' wa' al<sub>Λ</sub> mi an i mul quixtyañu mi max tyo tyi<sub>Λ</sub>ctyay mi an i mul. Yom la' wen pensalin bajche' yom cha'an la' cha'len tyoj b<sub>Λ</sub> melojel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *Jesús ti' subu baqui ty<sub>Λ</sub>lem*

<sup>25</sup> Che' jini, an ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti Jerusalén ti queji i c'ajtin: ¿Mach ba jinic ili winic mu' b<sub>Λ</sub> i sajcañob cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsañob? che'ob.

<sup>26</sup> Q'uele awilan ya' ch<sub>Λ</sub>ncol ti c<sub>Λ</sub>ntisa ti canty<sub>Λ</sub>lel lac wut. Pero mach'an majch mi' niq'ui suben. ¿Jin

cu jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mu' ba i yoque ch'ujbin mi jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios jini winic?

27 Pero joñonla mi lac ña'tyan baqui ty<sub>Λ</sub>lem ili winic. Pero che' ya' b<sub>Λ</sub> mi ty<sub>Λ</sub>lel jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios ma' majch yujil isujm baqui ty<sub>Λ</sub>lem. Che' ti' lolon tyajayob ti t'an Jesús.

28 Che' ñac ti yubi Jesús ili t'an che' mu' ti c<sub>Λ</sub>ntisa ti templo ti y<sub>Λ</sub>Λ ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Mi la' c<sub>Λ</sub>ñon. La' wujil baqui ty<sub>Λ</sub>lemon mi la' lolon ña'tyan. Ma' ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an jach bajñel com ty<sub>Λ</sub>lel. Pero ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel juntiquil me<sub>Λ</sub>lel<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> i t'an. Mach la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

29 Joñon mij c<sub>Λ</sub>ñe' como ty<sub>Λ</sub>lemon ya' ba'an. Jini ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

30 Che' jini, yom i chucob Jesús cha'an i c<sub>Λ</sub>chob. Pero mach'an ti' chucuyob como max tyo ts'<sub>Λ</sub>ctyay yorojlel cha'an mi quejel i chucob.

31 Pero cab<sub>Λ</sub> ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Che' mi ty<sub>Λ</sub>lel jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, ¿mu' ba i p<sub>Λ</sub>s más ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel bajche' ili winic? che'ob.

### *Fariseojob ti' xiq'ui i chucob Jesús*

32 Jini fariseojob ti yubiyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ quixtyañujob cha'an Jesús. Che' jini, jini fariseojob yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> curajob i cha'an israelob ti' chocoyob majlel policia i cha'an i templojob cha'an i chucob Jesús.

33 Che' jini, ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús: Ma'ix jal w<sub>Λ</sub>'añon quic'otyetla. Ti wi'il mi quejel c cha' sujtyel ba'an tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

34 Jatyetla mi quejel la' sajcañon pero mach'anix mi quejel la' tyajon. Como mach ch'ujbi la' majlel ba' mi quejel c majlel, che'en.

35 Che' jini, jini israelob ti queji i c'ajtibeñob i b<sub>Λ</sub>: ¿Baqui mi quejel i majlel ba' mach ch'ujbi lac tyaje'? ¿Mu' ba ti quejel i majlel ba'an israelob ya' b<sub>Λ</sub> puculob ba'an jini griegojob cha'an i c<sub>Λ</sub>antisañob jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic? Che' ti y<sub>Λ</sub>ayob.

36 ¿Chuqui i sujmllel che' mi y<sub>Λ</sub>: Mi quejel la' sajcañon pero mach'an mi quejel la' tyajon como mach ch'ujbi la' majlel ba' mi quejel cajñel? che'en. Che' ti' cha' tyajayob ti t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujt i y<sub>Λ</sub>le' Jesús jini israelob.

### *Cuxul b<sub>Λ</sub> ja'*

37 Ti yujtibal q'uiñejel ti q'uejli ti más ñuc. Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti wa'le Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>Λ ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Mi an majch an i ty<sub>Λ</sub>quin ti' la' ty<sub>Λ</sub>lic ba'añon. La' i jape' ja'.

38 Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon che' bajche' mi quejel i loq'uel cuxul b<sub>Λ</sub> ja' ti' pusic'al, che'en.

39 Cha'an ti y<sub>Λ</sub>Λ cuxul b<sub>Λ</sub> ja' ch'Λ'ach ti' tsictis<sub>Λ</sub> Jesús cha'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an Ajcotyaya i cha'an Jesús. Como max tyo ty<sub>Λ</sub>lemic Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti jim b<sub>Λ</sub> ora como max tyo ti tsictiyi i ñucllel Jesús como max tyo sajt, max tyo lets majlel ti panchan.

### *Cha'chajp i t'an quixtyañujob*

40 Che' ñac ti yubibeyob i t'an Jesús cha'tiquil uxtiquil quixtyañu ya' b<sub>Λ</sub> an yic'otyob ti y<sub>Λ</sub>ayob:

Melel ili winic jiñach jini ñuc bΛ mu' bΛ i tyalel mu' bΛ i xiq'ue' i yale' Dios, che'ob.

<sup>41</sup> Yaño' bΛ ti yalayob: Jiñach Cristo, yajcabil bΛ i cha'an Dios, che'ob. Pero yaño' bΛ ti yalayob: ¿Loq'uem ba ti Galilea mi tyalel jini yajcabil bΛ i cha'an Dios? che'ob.

<sup>42</sup> Como Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yal jini Cristo an cha'an loq'uem ti i jiñajlel David jini ñuc bΛ yumal ti ñoj oniyix. Añach cha'an ya' ch'oyol ti lum Belén bΛ i c'aba' mismo jin jach bΛ lum ba' ch'oyol David mi quejel i tyalel jini yajcabil bΛ i cha'an Dios, che'ob.

<sup>43</sup> Che' jini, cha'chajp ti' cha'leyob t'an quixtyañujob cha'an Jesús.

<sup>44</sup> An yom bΛ i cachob Jesús pero mach'an majch ti' chucu.

*Mach'an ti' ch'ujbiyob año' bΛ i ye'tyel*

<sup>45</sup> Jini policíajob cha'an i templo israelob ti cha' c'oti ya' ba'an fariseojob yic'ot ba'an ñuc bΛ curajob. Ti' c'ajtibentiyob: ¿Chucoch ma' ti la' palya tyalel Jesús? che'ob.

<sup>46</sup> Jini policía ti' jac'ayob: Mach'an ba' bΛ ora an majch ti' cha'le t'an bajche' muc' ti t'an ili winic, che' ti' jac'ayob.

<sup>47</sup> Che' jini, jini fariseojob ti' subeyob: ¿Tsa' ba la' wac'Λ la' bΛ ti lotintyel je'el?

<sup>48</sup> ¿Am ba junticlec am bΛ i ye'tyel lac cha'an o mi junticlec fariseojob tsa' bΛ i ch'ujbi?

<sup>49</sup> Pero jini quixtyañujob mach'Λ ba'an mi' cañob mandar lac cha'an mi' ch'ujbiñob. Mu' tyo quejel i xot'e' i mul, che' ti lolon alayob.

50 Jini Nicodemo tsajni b<sub>Λ</sub> i pejcan Jesús ti ac'b<sub>Λ</sub>lel jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil fariseo b<sub>Λ</sub> je'el ti y<sub>Λ</sub>Λ:

51 Jini mandar mi y<sub>Λ</sub>Λ: Mach ch'ujbi lac w<sub>Λ</sub> sub mi an i mul quixtyañu che' max tyo ubibil i t'an jini winic, che' max tyo ña'ty<sub>Λ</sub>bil ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le. Che' ti' subeyob bajche' ts'ijbubil ti mandar Moisés. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Nicodemo.

52 Che' jini, ti' jac'Λyob: ¿Ch'oyolet ba ti Galilea je'el? Wen q'uele Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Mi quejel a ña'tyan cha'an mi junticlec ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Galilea tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios, che'ob.

*X'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le i tsuculel*

53 Che' jini, ti jujuntiquil ti sujti ti i yotyot.

## 8

1 Pero Jesús ti majli ti wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

2 Ti yijc'alel ti s<sub>Λ</sub>c'an ti cha' majli ti templo. Ti pejtyelex quixtyañu ti' l<sub>Λ</sub>c'Λyob. Ti buchle Jesús. Ti queji i c<sub>Λ</sub>ntisañob.

3 Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an mandar i cha'an israelob yic'ot fariseojob ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ba'an Jesús juntiquil x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i tyajayob ch<sub>Λ</sub>ncol i cha'len i tsuculel yic'ot winic. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ti xinil ya' ba' añob.

4 Ti' subeyob Jesús: Maestro, ti tyajle ili x'ixic ch<sub>Λ</sub>ncox i cha'len i tsuculel, che'ob.

5 Ti mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla Moisés mi' subeñonla lac ts<sub>Λ</sub>nsan ti tyun mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i tsuculel. Jixcu jatyet, ¿chuqui ma' w<sub>Λ</sub>l? che'ob.

6 Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob cha'an jach yom i yilan bajche' y<sub>Λ</sub>Λ mi quejel i jac' Jesús cha'an yom i tyajben i mul. Pero Jesús ti wutsle ti lum. Ti queji i ts'ijbun lum ti' yal c'Λb.

<sup>7</sup> Pero che' ti queji i bej c'ajtibeñob Jesús, che' jini, ti wa'le. Ti' subeyob: Majchical jach mach'Λ ba'an i mul la' i ñaxan jul ti tyun ili x'ixic, che'en.

<sup>8</sup> Ti cha' wutsle Jesús. Ti' bej ts'ijbu lum.

<sup>9</sup> Pero che' ñac ti yubiyob i t'an Jesús ti queji i bajñel ña'tyañob i mul. Belecña ti queji i loq'uelob majlel. Ñaxan ti loq'ui más ñoxobix bΛ. Che' ñac ti ujtí i lu' loq'uelob ti bajñel cΛyle Jesús yic'ot jini x'ixic am bΛ i mul.

<sup>10</sup> Che' jini, Jesús ti wa'le. Mach'anix majch ya'an ti yilΛ. Jini jachix ya'an jini x'ixic. Jin cha'an ti' sube: X'ixic, ¿baqui an tsa' bΛ i subuyob a mul? ¿Mach'a ba'an ti' juluyetyob? che'en.

<sup>11</sup> Jini x'ixic ti' jac'Λ: C Yum, mach'anix. Mi junticlec ti' juluyon, che'en. Che' jini, Jesús ti queji i suben: ChΛ'ach joñon je'el ma'ix mi cΛq'ueñet a xot' a mul. Cucux. Mach yom a cha' cha'len mulil, che'en.

### *I sΛclel mulawil Jesús*

<sup>12</sup> Jesús ti' cha' sube quixtyañujob: Joñon i sΛclelon mulawil. Jini mu' bΛ i tsΛcleñon anix i sΛclel mu' bΛ i yaq'uen tsiji' bΛ i cuxtyΛlel. Ma' ba' bΛ ora mi' cha' cha'len xΛmbal ti ic'jowan bΛ pañimil yubil, che'en.

<sup>13</sup> Che' jini, fariseojob ti' sube Jesús: Jatyet bΛ yi, chΛncol jach a bajñel sub a bΛ ti chocol tyΛlel ti Dios. Ma'ix i c'Λjnibal jini, che'ob.

<sup>14</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mu' bΛ cΛl añach i c'Λjnibal aunque mic bajñel sub c bΛ como joñon cujil isujm ba' ch'oyolon. Cujil baqui mi quejel c cha' majlel. Pero jatyetla mach la' wujil isujm baqui tyΛlemon mi jinic baqui mi quejel c majlel.



15 Jatyetla mi la' cha'len melojel che' bajche' mi' cha'len pejtysel quixtyañu che' bajche' yilal mi la' pensalin. Pero joñon ma' majch mic mele' wale iliyi.

16 Pero muq'uic c cha'len melojel, tyojach b<sub>Λ</sub> melojel mic cha'len como mach c bajñel mic cha'len melojel. Pero c Tyat ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel mi' motin cha'len melojel quic'ot.

17 Ts'ijbubil ti mandar tyac la' cha'an mi y<sub>Λ</sub>l mi an cha'tiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>, yom ch'ujbintic i t'an, che' ts'ijbubil.

18 Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el, mic cha'len t'an cha'an c sub c b<sub>Λ</sub> majchonqui. C Tyat mi' sub cha'an ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

19 Ti' c'ajtibeyob che' jini: ¿Baqui an a Tyat? che'ob. Jesús ti' jac'Λ: Ma' mi la' c<sub>Λ</sub>n majchonqui mi jinic majchqui jini c Tyat. Mi ti la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yom mi la' c<sub>Λ</sub>n c Tyat je'el, che'en.

20 Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> tyac ili che' ñac ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa ya' ti colem templo i cha'an israelob ya' ba'an i yajnib tyac ba' mi yotsañob tyaq'uin. Pero mach'an majch ti' chucu como max tyo ts'actyay i yorojlel i wocol Jesús.

*Mach ch'ujbi i majlelob ba' mi quejel i majlel Jesús*

21 Jesús ti' cha' subeyob: Mi quejel c majlel. Mi quej la' sajcañon pero mi quej la' sajtyel ti la' mul. Como ya' ba' mi quej c majlel mach ch'ujbi majliquetla, che'en.

22 Che' jini, an israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Mu' ba ti quejel i ts<sub>Λ</sub>nsan i b<sub>Λ</sub>? ¿Jin ba cha'an mi

yΛ mach ch'ujbi lac majlel ba' mi quejel i majlel? che'ob.

<sup>23</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: La' lumalΛch ili mulawil. Joñon an c lumal ti' panchan. La' wajnib ili mulawil pero joñon mach cajnic ili mulawil.

<sup>24</sup> Jin cha'an tic subeyetla mi quejel la' sajtyel che' añet tyo la ti la' mul. Como mach'an mi la' ch'ujbiñon che' mic subeñetla majchonqui. Jin cha'an mi quejel la' sajtyel che' añet tyo la ti la' mul, che'en.

<sup>25</sup> Che' jini, jini israelob ti' c'ajtibeyob: ¿Majchetqui che' jini? che'ob. Jesús ti' jac'Λ: C'ΛΛ ti' tyejchibal tic subeyetla majchonqui, che'en.

<sup>26</sup> An tyo cabΛ chΛ bΛ com cΛ cha'añetla cha'an mic tsictisan mach'Λ wen bΛ la' cha'libal. Pero jini tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel melelΛch i t'an. Jini mu' bΛ c subeñetla ti cubi ti yΛΛ, che'en.

<sup>27</sup> Pero mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm tsa' bΛ i subeyob cha'an i Tyat ti panchan.

<sup>28</sup> Jin cha'an Jesús ti' subeyob: Che' mi quejel la' letsañon ti cruz Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mi quejel la' cΛñon cha'an joñoñΛch jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios. Mi quejel la' ch'Λm'en isujm mach'anix mic cha'len chΛ bΛ yes bajñel com. Jin jach mic sube' tsa' bΛ i cΛntisΛyon c Tyat ti panchan.

<sup>29</sup> Como tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel wΛ'an quic'ot. Mach'an ti' bajñel cΛyΛyon como mic bele' cha'len mu' bΛ i mulan c Tyat ti panchan. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>30</sup> CabΛlob ti' ch'ujbi cha'an jiñΛch yajcΛbil bΛ i cha'an Dios Jesús che' ñac ti' subu jini t'an.

*Iyalobilob Dios yic'ot yajtroñelob xiba*

<sup>31</sup> Che' jini, Jesús ti' sube jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob: Mi xuc'ul mi la' bej ch'ujbin majlel tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla mi quejel la' wajñel ti yoque ajc<sub>Λ</sub>nt'an c cha'an.

<sup>32</sup> Mi quejel la' c<sub>Λ</sub>ñe' che' melel jini t'an. Jini melel b<sub>Λ</sub> t'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti cojlel, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>33</sup> Che' jini, ti' jac'Λyob: I jiñ<sub>Λ</sub>jlelon lojon Abraham. Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti ajniyon lojon ti lolon ajtroñel jach. ¿Chucoch ma' w<sub>Λ</sub>l mi quejel c<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel lojon ti cojlel? che'ob.

<sup>34</sup> Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla, ti pejtyelel quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mulil chuculob ti mulil che' bajche' lolon ajtroñelob jach i cha'an mulil.

<sup>35</sup> Mach ti bele' ora mi yajñel ti yotyot i yum jini lolon ajtroñel jach b<sub>Λ</sub>. Pero jini yalobil<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> mi yajñel ti' yalobil i tyat ti bele' ora, che'en.

<sup>36</sup> Jin cha'an mi ti cojliyetla ti' Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios yoque cojlemetla, che' jini.

<sup>37</sup> Cujil isujm i jiñ<sub>Λ</sub>jleletla Abraham pero la' wom la' ts<sub>Λ</sub>nsañon como mach'an mi la' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla.

<sup>38</sup> Joñon mic subeñetla tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s'on c Tyat. Jatyetla mi la' cha'len tsa' b<sub>Λ</sub> i subetla la' tyat, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>39</sup> Jini israelob ti' jac'Λyob: Lojon c tyat Abraham, che'ob. Pero Jesús ti' subeyob: Mi yoque melel<sub>Λ</sub>ch i jiñ<sub>Λ</sub>jlelety<sub>Λ</sub>chla Abraham mi la' cha'len che' bajche' ti' cha'le Abraham.

<sup>40</sup> Pero cha'an tic subeyetla melel b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yon Dios, la' wom la' ts<sub>Λ</sub>nsañon. Mach che'ic ti' cha'le Abraham.

41 Mi' la' cha'len lajal b<sub>Λ</sub> bajche' mi' cha'len la' tyat. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús. Che' jini, ti' jac'ayob: Mach i yalobilon lojon quixtyañujob cha'an jach ti i tsuculel. An juntiquil jach lojon c tyat, jiñ<sub>Λ</sub>ch Dios, che'ob.

42 Jesús ti' subeyob: La' tyatic Dios mi la' p'untyañon. Como loq'uemon ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba'an Dios. Mach'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an jach bajñel com c ty<sub>Λ</sub>lel pero Dios ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

43 ¿Chuqui och mach ch'ujbi la' ch'Λm'en isujm mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>le'? Cha'an jach mach la' wom la' wubin c t'an, che' jini.

44 La' tyat jiñ<sub>Λ</sub>ch xiba. I cha'añetla xiba. La' wom la' cha'len jini yom b<sub>Λ</sub> xiba. Ajts<sub>Λ</sub>nsaj<sub>Λ</sub>ch jini xiba c'Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal. Mach'an ba' y<sub>ΛΛ</sub> melel b<sub>Λ</sub> t'an. Ajlotiyaj<sub>Λ</sub>ch. Mach'an melel b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i tyeche' pejtyelel lot b<sub>Λ</sub> t'an.

45 Pero cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol c subeñetla melel b<sub>Λ</sub> t'an mach'an mi la' ch'ujbiñon.

46 ¿Am ba juntiquiletla ch'ujbi b<sub>Λ</sub> la' sub mi an c mul? Mic subeñetla melel b<sub>Λ</sub> t'an. ¿Chucoch mach'an mi la' ch'ujbiñon?

47 Jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mi' mulan i yubiben i t'an Dios. Pero mach i cha'añetla Dios. Jin cha'an mach la' wom la' ubin i t'an. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

### *An Cristo che' max tyo ti ajni Abraham*

48 Che' jini, israelob ti' subeyob Jesús: An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ti lojon c<sub>ΛΛ</sub> ch'oyolet ti pañimil Samaria b<sub>Λ</sub> i c'aba' como an xiba ti a pusic'al, che'ob.

49 Jesús ti' jac'Λ: Mach'an xiba tic pusic'al. Jini mu' b<sub>Λ</sub> c cha'len mi' tsictisan i ñucllel c Tyat. Jatyetla mach'an mi la' q'uelon ti ñuc.

50 Mach'an tic sajc<sub>Λ</sub> c bajñel ñucl<sub>el</sub> pero an jun-  
tiquil yom b<sub>Λ</sub> cha'an q'uejl<sub>icon</sub> ti ñuc. Jini mi quej  
i mele' jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'leñon.

51 Melel mic subeñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac' mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>,  
mach'an mi quejel i sajtyel, che'en.

52 Che jini, israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i contrajiyob Jesús,  
ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Wale cujil lojon isujm an xiba ti a  
pusic'al. Abraham yic'ot pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui  
i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix ti lu' sajtiyob. Pero jatyet  
ma' w<sub>Λ</sub>: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac' mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub> mach'an mi  
quejel i sajtyel, che'et ti a w<sub>Λ</sub>Λ, che'ob.

53 ¿Más ñuquet ba bajche' lac yum Abraham ma'  
lolon al? Ti sajti yic'ot je'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le'  
Dios ti ñoj oniyix. ¿Majchetqui ma' w<sub>Λ</sub>? che'ob.

54 Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Mi c bajñel jach mic sub c ñucl<sub>el</sub>  
ma'ix i c'<sub>Λ</sub>jñibal. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictis<sub>Λ</sub>beñon c  
ñucl<sub>el</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch c Tyat ti panchan. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> la'  
sub ti la' Dios.

55 Pero mach'an mi la' c<sub>Λ</sub>ñe' c Tyat. Muq'uic  
c<sub>Λ</sub> mach j c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>, lajal ajlotyon bajche'etla. Pero  
melel<sub>Λ</sub>ch joñon mij c<sub>Λ</sub>ñe' c Tyat. Mic jac'ben i t'an.

56 C'ajacña i yoj Abraham la' yum ti ñoj oniyix  
cha'an mi quejel i yilañon. Yujil isujm Abraham  
mi quejel c ty<sub>Λ</sub>lel. Che'<sub>Λ</sub>ch bajche' tsa'ix i yil<sub>Λ</sub>yon.  
C'ajacña i yoj ti yubi.

57 Che' jini, israelob ti' subeyob Jesús: Max tyo  
ba'an cincuenta a jabilel. ¿Tsa'ix ba a wil<sub>Λ</sub> Abra-  
ham, ma' w<sub>Λ</sub>? che'ob.

58 Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Melel mic subeñetla che' ñac max  
tyo i ch'o<sub>Λ</sub> Abraham, añoñ<sub>Λ</sub>ch, che'en.

59 Che' jini, ti' lotyoyob tyun cha'an i julob Jesús.  
Pero ti' mujcu i b<sub>Λ</sub>. Ti loq'ui majlel ti templo ti  
xiñilob.

## 9

*Jesús ti' lajmisa juntiquil muts'ul bΛ i wut*

<sup>1</sup> Che' chΛncol i ñumel majlel Jesús ti yilΛ juntiquil winic muts'ul bΛ i wut c'ΛΛ che' ñac ti ch'ocΛ.

<sup>2</sup> Jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti' c'ajtibe: Maestro, ¿chucoch muts'ul i wut ti ch'ocΛ ili winic? ¿Cha'an ba ti i mul i tyat i ña' o cha'an ba ti i bajñel i mul? che'ob.

<sup>3</sup> Jesús ti' subeyob: Mach cha'anic ti caj i mul mi cha'anic ti caj i mul i tyat i ña'. Pero i tyΛlelΛch muts'ul i wut ti ch'ocΛ cha'an mi tsictiyel chΛ bΛ ch'ujbi i cha'len Dios.

<sup>4</sup> Che' q'uinil tyo muc' tyo c wersa cha'liben i toñel jini tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel. Como tyal ac'bΛlel yubil che' ma'an majch ch'ujbi i cha'len toñel.

<sup>5</sup> Che' wΛ' tyo añon ti mulawil che' bajche' i saclelon cha'an jini año' bΛ ti mulawil, che'en.

<sup>6</sup> Che' ti ujti i yΛle' jini t'an, Jesús ti' tyujbΛ lum. Ti' mele oc'ol yic'ot i tyujb. Ti yulbe ti' wut jini muts'ul bΛ i wut.

<sup>7</sup> Jesús ti' sube: Cucu, poco a wut ti ja' Siloé bΛ i c'aba', che'en. Jini Siloé yom i yΛle' chocol bΛ majlel. Ti majli jini muts'ul bΛ i wut. Ti' poco i wut. Ti cha' sujti tyΛlel. Ch'ujbiyix i q'uele' pañimil.

<sup>8</sup> Che' jini, i pi'Λlob lΛc'Λl bΛ chumul yic'ot tsa' bΛ i yilΛyob che' ñac muts'ul tyo i wut ti yΛΛyob: ¿Mach'a jinic tsa' bΛ i c'ajti tyaq'uin ba' buchul? che'ob.

<sup>9</sup> An tsa' bΛ i yΛΛyob: JiñΛch jini, che'ob. Año' bΛ ti yΛΛyob: Mach jiniquí pero chΛ'Λch yilal, che'ob. Pero jini winic i bajñel ti yΛΛ: JoñoñΛch, che'en.

10 Che' jini, ti' c'ajtibeyob: ¿Bajche'qui isujm che' muq'uix a wilan pañimil wale iliyi? che'ob.

11 Jini winic ti' jac'Λ: Jini winic Jesús bΛ i c'aba' ti' mele oc'ol. Ti yulu oc'ol tic wut. Che' jini, ti' subon: Cucu ya' ti ja' Siloé bΛ i c'aba'. Poco a wut, che' ti subon. Tsajniyon. Che' ujtyemix c poque' c wut ch'ujbix quilan pañimil, che'en.

12 Che' jini, ti' c'ajtibeyob: ¿Baqi an jini winic wale iliyi? che'ob. Jini winic ti' jac'Λ: Mach cujilic baqui an, che'en.

*Fariseojob ti' c'ajtibe bajche' ti c'oti i wut*

13 Che' jini, ti' pΛyΛyob majlel jini tsa' bΛ jajmi i wut ti' tyojlel fariseojob.

14 Pero i q'uinilel c'aj oj che' ñac Jesús ti' mele oc'ol, che' ñac ti jajmi i wut jini muts'ul bΛ i wut.

15 Jin cha'an fariseojob ti' cha' c'ajtibeyob je'el bajche' ti c'oti i wut. Jini winic ti' subeyob: Ti' yulbon oc'ol tic wut. Tic poco c wut. Wale ch'ujbix j q'uele' pañimil, che'en.

16 Che' jini, cha'tiquil uxtiquil fariseo ti yΛΛyob: Mach'an chocol tyΛlel ti Dios jini winic tsa' bΛ i jambe i wut como ma' mi' q'uel ti ñuc i q'uinilel c'aj oj, che'ob. Pero yaño' bΛ ti yΛΛyob: ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi i pΛs ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel Jesús mi xmulil? che'ob. Cha'chajp ti' cha'leyob t'an.

17 Ti' cha' c'ajtibeyob jini tsa' bΛ jajmi i wut: Jixcu jatyet, ¿majchqui ma' wΛl jini winic tsa' bΛ jambeyet a wut? che'ob. Ti' jac'Λ: Mi cΛl jiñach juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui i yale' Dios, che'en.

18 Pero jini israelob mach yom i ch'ujbin mi jiñach jini muts'ul bΛ i wut ti yambΛ ora chΛncol

b<sub>Λ</sub> i q'uel pañimil wale iliyi jintyo ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel i tyat i ña' jini tsa' b<sub>Λ</sub> jambenti i wut.

19 Ti' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la' walobil iliyi muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut ti ch'oc<sub>Λ</sub>? ¿Bajche'qui ti queji i q'uele' pañimil, che' jini? che'ob.

20 I tyat i ña' ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Cujil lojon isujm jiñ<sub>Λ</sub>ch lojon calobil muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut ti ch'oc<sub>Λ</sub>.

21 Pero mach kujil lojon isujm bajche' ti queji i yilan pañimil. Mach kujil lojon isujm majchqui ti' jambe i wut. C'ajtibenla. Winiquix. Ch'ujbi i bajñel sub, che'ob.

22 Ch'<sub>Λ</sub>ch ti' jac'<sub>Λ</sub>yob i tyat i ña' como año*b* i b<sub>Λ</sub>q'uen. Como tsa'ix i lajayob i t'an israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an mi quejel i junyajlel choc loq'uel ti i templojob majchical jach mi quejel i sub mi jiñ<sub>Λ</sub>ch yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios jini Jesús.

23 Jin cha'an i tyat i ña' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: C'ajtibenla. Winiquix, che'ob.

24 Che' jini, israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> jambenti i wut. Ti' subeyob: Subu ti melel b<sub>Λ</sub> a t'an como Dios mi' q'uelonla. Como kujil lojon isujm xmulil<sub>Λ</sub>ch jini Jesús, che'ob.

25 Che' jini, ti' jac'<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> jambenti i wut: Mach kujil isujm mi xmulil. Pero kujil isujm muts'ul c wut ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Wale iliyi mi quilan pañimil, che'en.

26 Ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti' tyumbet? ¿Bajche'qui ti' cha'le cha'an ma' wilan pañimil? che'ob.

27 Ti' jac'<sub>Λ</sub> jini winic: Tsa'ix c subeyetla. Mach'an ti la' ch'ujbi c t'an. ¿Chucoch la' wom mic cha' subeñetla? ¿La' wom ba la' ts<sub>Λ</sub>clen je'el? che'en.



28 Che' jini, ti' wajleyob. Ti' subeyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> jambenti i wut: Jatyet ma' ts<sub>Λ</sub>clen jini winic pero joñon lojon mi lojon c ts<sub>Λ</sub>clen Moisés.

29 Lojon kujil isujm Dios ti' pejca Moisés. Pero ili winic mach kujil lojon isujm baqui ch'oyol, che'ob.

30 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> jambenti i wut ti' jac'Λ: ¿Bajche'qui isujm jini? Mach'an mi la' ña'tyan baqui ch'oyol. Pero ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon j q'uele' pañimil.

31 La kujil isujm Dios mach'an mi' jac'ben i t'an xmulil. Jin jach mi jac'bentyel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios.

32 Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti ubinti mi ti jambenti i wut i ty<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> muts'ul i wut.

33 Machic ti ty<sub>Λ</sub>li ti Dios jini winic mach ch'ujbi i p<sub>Λ</sub>s ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel. Che' ti' y<sub>Λ</sub>Λ jini tsa' b<sub>Λ</sub> jambenti i wut.

34 Che' jini, ti subenti: Jatyet an a mul ti ch'oc<sub>Λ</sub>yetyet. ¿Mu' ba a c<sub>Λ</sub>ntisañon lojon je'el, ma' w<sub>Λ</sub>? che'ob. Ti' chocoyob loq'uel ti junyajlel ti i templo.

### *Muts'ulob ti' pusic'al yubil*

35 Jesús yujil isujm che' ti' chocoyob loq'uel ti' templojob jini tsa' b<sub>Λ</sub> jambe i wut. Jesús ti c'oti i tyaje'. Ti' sube: ¿Mu' ba a ch'ujbin i Yalobil Dios? che'en.

36 Jini winic ti' jac'Λ: C Yum, subeñon majchqui cha'an mic ch'ujbin, che'en.

37 Jesús ti' jac'Λ: Tsa'ix a wil<sub>Λ</sub>. Joñoñ<sub>Λ</sub>ch i Yalobilon Dios mu' b<sub>Λ</sub> a pejcañon, che'en.

38 Che' jini, jini tsa' b<sub>Λ</sub> jambenti i wut ti' ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' ch'ujutis<sub>Λ</sub>. Ti' sube: C Yum, mic ch'ujbiñet, che'en.

<sup>39</sup> Ti wi'il Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ti ty<sub>Λ</sub>liyon ti mulawil cha'an mi tsictiyel i mul quixtyañujob cha'an mi jambentyel i wut jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. Cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob pañimil mi' ña'tyan, mi yajñel che' bajche' mutsulo' b<sub>Λ</sub> i wut, che'en.

<sup>40</sup> Che' jini, cha'tiquil uxtiquil fariseo ya' b<sub>Λ</sub> añob yic'ot Jesús che' ñac ti yubiyob ili t'an ti' c'ajtibeyob: ¿Muts'ul ba lojon c wut je'el ma' w<sub>Λ</sub>? che'ob.

<sup>41</sup> Jesús ti' jac'Λ: Muts'ulic la' wut ma'ix la' mul. Pero cha'an mi la' lolon al mi la' wilan pañimil an tyo la' mul, che'en.

## 10

### *Lajiya cha'an corral*

<sup>1</sup> Melel mic subeñetla: Jini mach'Λ ba'an mi yochel ti ti' i corral tiñ<sub>Λ</sub>me' pero mi che' jach mi mucu c'axel ochel ti pam ts'ajquil, ajxujch'Λch yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i wersa chilben i cha'an b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub>. [Jini tiñ<sub>Λ</sub>me' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

<sup>2</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti ti' jiñ<sub>Λ</sub>ch ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'.

<sup>3</sup> Jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ti' corral mi' jamben i ti' cha'an mi yochel jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'. Jini tiñ<sub>Λ</sub>me' mi' c<sub>Λ</sub>mben i t'an ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'. Mi' pejcan tiñ<sub>Λ</sub>me'ob ti i c'aba' tyac. Mi' p<sub>Λ</sub>ye' loq'uel ti corral.

<sup>4</sup> Che' tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel tiñ<sub>Λ</sub>me' ti i corral ñaxan mi majlel ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'. Jini tiñ<sub>Λ</sub>me' mi' ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len majlel como mi' c<sub>Λ</sub>mben i t'an.

<sup>5</sup> Pero mach'an mi' ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len majlel yamb<sub>Λ</sub> winic mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>mben i t'an. Mi' puts'ejel majlel como mach i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>.

6 Jesús ti' subeyob jini lajoñel pero mach'an ti' ch'ambeyob isujm tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob.

*Jesús jini wen b<sub>Λ</sub> ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'*

7 Jesús ti' cha' subeyob: Melel mic subeñetla: Joñon i ti'on corral ba' mi yochel majlel tiñ<sub>Λ</sub>me'.

8 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan ty<sub>Λ</sub>liyob ajxujch'ob<sub>Λ</sub>ch yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i wersa chilben i cha'an yamb<sub>Λ</sub>. Pero jini tiñ<sub>Λ</sub>me'ob mach'an ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob.

9 Joñon che' bajche' i ti'on corral. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ba'añon mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> coty<sub>Λ</sub>ntyel ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' juncojt tiñ<sub>Λ</sub>me' mu' b<sub>Λ</sub> i yochel mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti corral. Mi' tyaje' i buc'bal.

10 Muc' jach i ty<sub>Λ</sub>lel ajxujch' cha'an i xujch'in, cha'an i tsansañoob, cha'an i jisañoob. Pero joñon ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an mi' tyajob i cuxty<sub>Λ</sub>lel cha'an ñoj weñ<sub>Λ</sub>ch mi yajñel.

11 Joñon wen b<sub>Λ</sub> ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'. Jini wen b<sub>Λ</sub> ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me' mi y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an tiñ<sub>Λ</sub>me'ob.

12 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> ti toñel ti cañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me' cha'an jach mi tyojty<sub>Λ</sub>l mi puts'ejel che' mi yilan simaron b<sub>Λ</sub> animal. Mi' c<sub>Λ</sub>ye' jini tiñ<sub>Λ</sub>me' como mach yoque ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'ic. Mach i cha'an jini tiñ<sub>Λ</sub>me'. Jini simaron b<sub>Λ</sub> animal mi' chuc jini tiñ<sub>Λ</sub>me'. Mi pam pujquel tiñ<sub>Λ</sub>me', che' jini.

13 Jini ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me' mi puts'ijel como muc' jach ti toñel cha'an mi tyojty<sub>Λ</sub>l. Mach'an mi' p'untyan tiñ<sub>Λ</sub>me'.

14-15 Joñon jini wen b<sub>Λ</sub> ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' c Tyat ti panchan mi' cañ<sub>Λ</sub>on mij cañ<sub>Λ</sub>e' c Tyat. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mij cañ<sub>Λ</sub>e' c tiñ<sub>Λ</sub>me'. Mi' cañoñoob je'el. Mi cac' c b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an jini tiñ<sub>Λ</sub>me'.

16 Añach yambΛ tiñame' je'el max tyo bΛ ochem ti jini corral. Wersa mic pΛyob tyΛlel je'el. Mi quejel i jac'beñon c t'an. Mi quejel i yajñel ti junmujch' ba'an juntiquil jach ajcΛñΛtya tiñame'.

17 Jin cha'an c Tyat ti panchan mi' p'untyañon. Como mi cΛc' c bΛ ti sajtyel cha'an mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ.

18 Mach'an majch ch'ujbi i tsansañon mi mach che'ic com. Pero mic bajñel ac' c bΛ ti sajtyel cha'an chΛ'ach bajñel com. Añach c bajñel p'ΛtyΛlel cha'an mi cΛc' c bΛ ti sajtyel. Añach c bajñel p'ΛtyΛlel cha'an mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. ChΛ'ach ti aq'uentiyon c cha'len tic Tyat ti panchan. Che' ti yΛΛ Jesús.

19 Che' ñac ti yubiyob ili t'an tyac cha'chajp ti quejiyob ti t'an jini israelob.

20 Cabal ti yΛΛyob: ¿Chucoch mi la' chΛc ch'ujbin i t'an? An xiba ti' pusic'al. Mach'an mi' ña'tyan pañimil, che'ob.

21 Pero yaño' bΛ ti yΛΛyob: Mach che'ic mi' cha'len t'an winic am bΛ xiba ti' pusic'al che' ba-jche' jini. ¿Ch'ujbi ba i jamben i wut muts'ul bΛ i wut am bΛ xiba ti' pusic'al? che'ob.

### *Ti' mich'q'ueleyob Jesús*

22 Ti' meleyob i c'ajtisΛntyel q'uiñejel templo mu' bΛ i melob ti jajabil ya' ti Jerusalén. I yorojlelix tsΛñal.

23 Jesús ti' cha'le xΛmbal ya' ti templo ya' ti corredor Salomón bΛ i c'aba'.

24 Jini israelob ti' joy mΛctyΛyob Jesús. Ti' subeyob: ¿Jayp'ej tyo ora ma' wΛc'on lojon ti pensal?

Mi Cristojetyach, jini yajcabil b<sub>Λ</sub>, subeñon lojon ti tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an, che'ob.

<sup>25</sup> Jesús ti' jac'Λ: Tsa'ix c subeyetla. Mach'an ti la' ch'ujbiyon. Jini mu' b<sub>Λ</sub> c cha'len tsa' b<sub>Λ</sub> i yΛc'on c cha'len c Tyat ti panchan mi yΛc'on ti cΛjñel.

<sup>26</sup> Pero jatyetla, mach'an mi la' ch'ujbiñon. Como mach c tiñame'etla chΛ'ach bajche' tic w<sub>Λ</sub> subetla.

<sup>27</sup> C tiñame'ob mi' cΛmbeñon c t'an. Mij cΛñob. Mi' tsacleñoñob majlel.

<sup>28</sup> Mi cΛq'uen i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i sajtyel. Mach'an majch mi quejel i chilben loq'uel tij c'Λb.

<sup>29</sup> Mach'an majch más ñuc bajche' c Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i yΛc'on. Mach'an majch ch'ujbi i loc'ben ti i c'Λb c Tyat jini c tiñame'ob.

<sup>30</sup> Joñon juntiquilon jach quic'ot c Tyat. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>31</sup> Che' jini, israelob mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñob ti' cha' lotyoyob tyun cha'an i julob Jesús.

<sup>32</sup> Jesús ti' subeyob: CabΛ wen tyac b<sub>Λ</sub> tic cha'le wΛ' ba' añetla cha'an ti i p'ΛtyΛlel c Tyat ti panchan. ¿Jin cha'an baqui b<sub>Λ</sub> ti caj tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le che' mi quejel la' julon? che'en.

<sup>33</sup> Jini israelob ti' jac'Λyob: Mach'an mi quej lojon c julel cha'an ti caj wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> a cha'le pero cha'an ma' cuy a b<sub>Λ</sub> ti Dios. Aunque winiquet jach pero chΛncol a cuy a b<sub>Λ</sub> ti Dios, che'ob.

<sup>34</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Ti mandar la' cha'an ts'ijbubil cha'an Dios ti' sube jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel: Jatyetla diosetla, che'en.

<sup>35</sup> Ti ajli ti diosob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti ñoj oniyix cha'an ti caj ti' cΛntisΛyob i pi'Λlob bajche' ts'ijbubil

ti' t'an Dios. Che' ti subentiyob ti Dios jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti ñoj oniyix.

<sup>36</sup> Dios ti yajc<sub>Λ</sub>yon. Ti' chocoyon ty<sub>Δ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. ¿Bajche'qui ch'ujbi la' w<sub>Λ</sub>le' mi muc' jach cuye' c b<sub>Λ</sub> ti Dios che' ti c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> i Yalobilon Dios?

<sup>37</sup> Mi mach'an mic cha'len muc' b<sub>Λ</sub> i cha'len tyac c Tyat ti panchan, mach yom la' ch'ujbin cha'an ti' chocoyon ty<sub>Δ</sub>lel Dios.

<sup>38</sup> Pero che' mic cha'len ñuc tyac b<sub>Λ</sub> aunque mach la' wom la' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla, pero ch'ujbin cha'an Dios ti y<sub>Λ</sub>c'on c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Δ</sub>lel cha'an jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le cha'an mi la' junyajlel ñoj ña'tyan c Tyat an ti joñon yic'ot joñon añon tic Tyat, che'en.

<sup>39</sup> Cha' yomob i c<sub>Λ</sub>chob Jesús jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel pero Jesús ti puts'i loq'uel ya' ba'añob.

<sup>40</sup> Jesús ti sujti ti junxejlel colem ja' Jordán b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti c<sub>Λ</sub>yle ya' ba' ti ñaxan ac'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>m ja' Juan.

<sup>41</sup> Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu ti majli ba'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Δ</sub>yob: Aunque mach'an ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Δ</sub>lel jini Juan pero melel<sub>Λ</sub>ch pejtyelel i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an ili winic, che'ob.

<sup>42</sup> Cab<sub>Λ</sub>lob ti' ch'ujbi cha'an yajc<sub>Λ</sub>bil i cha'an Dios jini Jesús ya'ya'i.

## 11

### *Ti sajti Lázaro*

<sup>1</sup> An juntiquil c'am b<sub>Λ</sub> winic Lázaro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' an ti lum Betania b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ba' chumul je'el María yic'ot Marta i chich b<sub>Λ</sub> María.

2 María i yijts'in Lázaro jini c'am b<sub>Λ</sub>. Jiñach jini María jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i yulbe aceite b<sub>Λ</sub> perfume ti i yoc lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i sujcube ti' tsutsel i jol i yoc.

3 Che' jini, jini cha'tiquil i yijts'in Lázaro ti' chocoyob majlel t'an ba'an Jesús cha'an i suben: C Yum, c'am jini mu' b<sub>Λ</sub> a p'untyan, che'ob.

4 Che' ñac ti yubibe i t'an, ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús: Iliyi i c'am'an mach cha'anic yoque sajtyel pero cha'an mi tsictiyel i ñuclél Dios. Ti ili c'am'an mi tsictiyel c ñuclél je'el i Yalobilon b<sub>Λ</sub> Dios, che'en.

5-6 Aunque Jesús ti' wen p'unty<sub>Λ</sub> Marta yic'ot i yijts'in yic'ot Lázaro pero che' ñac ti subenti Jesús cha'an c'am Lázaro tsa' tyo c<sub>Λ</sub>yle cha'p'ej q'uín ya' ba' ti chojqui ti p<sub>Λ</sub>yol.

7 Ti wi'il ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Cha' coxla ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba', che'en.

8 Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' sube: Maestro, max tyo jaliji yom i juletyob ti tyun jini israelob mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñet cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsañet. ¿A wom ba cha' majlel ya'í? che'ob.

9 Jesús ti' subeyob ti jump'ej lajoñel cha'an an tyo i yorojlel cha'an mejlic i cha'len troñel Jesús. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: ¿Mach'a melel an doce ora ti jump'ej q'uín? Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti q'uínil mach'an mi yajlel como mi yilan i s<sub>Λ</sub>clel mulawil.

10 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti ac'b<sub>Λ</sub>lel mi' jats' i yoc como mach'an i s<sub>Λ</sub>clel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>sben i bijlel, che'en.

11 Che' ñac ti ujtí i y<sub>Λ</sub>le' jini t'an, Jesús ti' subeyob: W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lix lac pi'ál Lázaro. Pero mi quej c majlel c p'ixtisan, che'en.

12 Che' jini, jini ajcΛnt'añob i cha'an ti' subeyob: C Yum, mi wΛyΛl yom yΛl cha'an mi quejel i lajmel, che'ob.

13 Pero Jesús yom i yΛle' cha'an sajtyemix Lázaro. Jini ajcΛnt'añob i cha'an ti' lolon ña'tyΛ chΛncol yΛl cha'an i yoque wΛyel jach.

14 Che' jini, Jesús ti' sube ti wen tsiquil bΛ t'an: Sajtyemix Lázaro.

15 Tijicñayon cha'an mach'an ya' añon como más wen cha'añetla cha'an mi la' ch'ujbiñon. Pero con laj q'uele', che'en.

16 Che' jini, Tomás mu' bΛ i pejcΛntyel ti Lut ti i pi'Λlob, ti' sube jini yambΛ ajcΛnt'añob i cha'an Jesús: Conla je'el cha'an motin sajtionla yic'ot, che'en.

*Jesús ajtyech sajtyel yic'ot laj cuxtyΛlelΛch mach'Λ yujil jilel*

17 Che' ñac ti c'otiyob ti yubiyob cha'an añix chΛmp'ej q'uin i ch'ujñΛntyel Lázaro.

18 LΛc'Λlix Betania ti Jerusalén che' bajche' jump'ej legua i ñajtlet.

19 CabΛl israelob ti majli i jula'an Marta yic'ot María cha'an i ñuc isΛbeñob i pusic'al cha'an ti sajti i yΛscun.

20 Che' ñac ti' ña'tyΛ Marta cha'an ya'ix c'otyel Jesús ti loq'ui ti yotyot cha'an i tyaj tyΛlel Jesús. Pero María ti cΛyle ti mal otyot.

21 Marta ti' sube Jesús: C Yum, wΛ'ic añet mach'an ti sajti cΛscun, che'en.

22 Pero cujil isujm wale iliyi, Dios mi lu' aq'ueñet mu' bΛ a c'ajtiben, che yΛlol Jesús.



23 Jesús ti' sube: A wΛscun mi quej i cha' cuxtiyel, che'en.

24 Marta ti' sube: Muc'Λch. Cujil isujm mi quejel i cha' cuxtiyel che' ti yorojlel mi cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ ti jini cojix bΛ q'uin, che'en.

25 Che' jini, Jesús ti' sube: Joñon ajtyech ch'ujlelΛlon. Mi cΛq'uen tsiji' bΛ i cuxtyΛlel. Jini mu' bΛ i ch'ujbiñon aunque ti sajti, mi quejel i cha' cuxtiyel.

26 Ti pejtyelel cuxulob tyo bΛ wale iliyi mu' bΛ i yochel tic cha'an, ma'ix mi quejel i sajtyel cha'an ti bele' ora. ¿Mu' ba a ch'ujbin jini? che'en.

27 Marta ti' jac'Λ: Muc'Λch c ch'ujbin, c Yum. Mic ch'ujbin cha'an jatyet Cristo jini Yalobilet Dios am bΛ cha'an tyΛlic wΛ' ti mulawil, che'en.

### *Jesús ti' cha'le uq'uel*

28 Che' ñac ti ujti i yΛle' jini t'an, Marta ti majli i pΛye' tyΛlel i yijts'in María bΛ i c'aba'. Ti' mucul sube: WΛ'an lac Maestro. Mi' pΛyet, che'en.

29 Ti ora jach che' ti yubi jini t'an María ti wa' tyechi ba' buchul. Ti majli ba'an Jesús.

30 Max tyo och tyΛlel ti lum Jesús. Ya' tyo an ba' ti' ñaxan tyaja Marta.

31 Che' ñac ti yilΛ israelob ya' bΛ añob ti i yotyot cha'an i ñuc isΛbeñob i pusic'al, che' ti wa' tyejchi María, ti ora jach ti loq'ui majlel, ti' tsΛcleyob majlel. Ti' ña'tyΛyob mi quej i majlel ti uq'uel ba' ti ch'ujñanti Lázaro.

32 Che' jini, che' ti c'oti María ya' ba'an Jesús ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' sube: C Yum, wΛ'ic añet mach'an ti sajti cΛscun, che'en.

33 Che' ñac Jesús ti yil<sup>Λ</sup> muc' ti uq'uel María, yic'ot jini israelob ya' b<sup>Λ</sup> an yic'ot, wen ch'ajjem ti yubi. Wen c'ux ti' pusic'al.

34 Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Baqui ti la' ch'ujñ<sup>Λ</sup>? che'en. Ti' subeyob: La'. Q'uele, che'ob. Ya' ti c'otiyob ya' ba' ch'ujñ<sup>Λ</sup>bil Lázaro.

35 Jesús ti' cha'le uq'uel.

36 Che' jini, jini israelob ti y<sup>Λ</sup>ayob: Q'uele, wen cab<sup>Λ</sup> ti' p'unty<sup>Λ</sup>, che'ob.

37 Pero an yamb<sup>Λ</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> y<sup>Λ</sup>ayob: Jini Jesús ti y<sup>Λ</sup>q'ue i q'uele pañimil muts'ulo' b<sup>Λ</sup> i wut. W<sup>Λ</sup>ic an Jesús, añach tyo ti caj bajche' ti' cha'le Jesús cha'an mach'an mi sajtyel jini Lázaro, che' ti y<sup>Λ</sup>ayob.

*Ti tyejchi loq'uel Lázaro ba'an sajtyemo' b<sup>Λ</sup>*

38 Jesús cha' wen c'ux ti' pusic'al. Ti l<sup>Λ</sup>c'Λ ba' ch'ujñ<sup>Λ</sup>bil. An muconib<sup>Λ</sup> meles b<sup>Λ</sup> ti mal tyun. An jump'ej wechel b<sup>Λ</sup> colem tyun i m<sup>Λ</sup>jquil.

39 Jesús ti' subeyob: Loc'sanla jini tyun. Marta, i yijts'in jini tsa' b<sup>Λ</sup> sajti ti y<sup>Λ</sup>Λ: C Yum, tyuwix como anix ch<sup>Λ</sup>mp'ej q'uin i sajtyel, che'en.

40 Pero Jesús ti' sube: ¿Mach'a ba'an tic subet mi mux a ch'ujbiñon mi quej a q'uele' i ñuclcl Dios? che'en.

41 Che' jini, ti' loc'sayob jini tyun. Jesús ti' q'uele letsel ti panchan. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: C Tyat, mic subeñet wocox a w<sup>Λ</sup>Λ como tsa'ix a wubibon c t'an.

42 Cujil isujm ma' bele' ubibeñon c t'an, pero mi c<sup>Λ</sup>le' cha'an ti caj jini w<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> añob tic joyty<sup>Λ</sup>lel cha'an mi' ch'ujbin cha'an jatyet ti a chocoyon ty<sup>Λ</sup>lel, che'en.

43 Che' ñac ti ujt<sup>i</sup> i y<sup>Λ</sup>le' jini, ti c'am b<sup>Λ</sup> t'an ti y<sup>Λ</sup>Λ: Lázaro, loq'uen ya'i, che'en.

44 Ti loq'ui jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajti. B<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub>l tyo i yoc i c' <sub>Λ</sub>b ti pisil. Mosol tyo i ñi' i wut ti pisil. Jesús ti' subeyob: Tiquila cha'an ch'ujbi i cha'len x<sub>Λ</sub>mbal. Lax cha' majlic, che'en.

*T'an cha'an i chucol Jesús*

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Che' ti yil<sub>Λ</sub>yob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le Jesús, cab<sub>Λ</sub>l jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'leyob ti x<sub>Λ</sub>mbal María, ti' ch'ujbibeyob cha'an yajc<sub>Λ</sub>bil i cha'an Dios jini Jesús.

46 Pero an yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> majliyob i suben fariseojob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Jesús.

47 Che' jini, jini fariseojob yic'ot jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti Comité Junta Suprema b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Chuqui yom lac tyumben? Ili winic mi' p<sub>Λ</sub>se' cab<sub>Λ</sub>l ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel.

48 Mi mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi lac tyumben, ti pejtyelelob mi quejel i ch'ujbiñob. Jini romanojob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel. Mi quejel i jisan lac templo yic'ot lac lumal. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

49 Pero juntiquil ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti jim b<sub>Λ</sub> jabil, Caifás b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' ña'tyan.

50 Mach'an mi la' ña'tyan más wen cha'año<sub>Λ</sub>la muq'uc i sajtyel juntiquil winic cha'año<sub>Λ</sub>la cha'an mach'an mi ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel ti pejtyelel quixtyañu ti lac lumal, che'en.

51 Pero mach'an ti bajñel y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> iliyi Caifás cha'an ti' bajñel i pensal. Pero cha'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti jim b<sub>Λ</sub> jabil ñijc<sub>Λ</sub>bil ti Dios i w<sub>Λ</sub> ale' cha'an Jesús mi quejel i sajtyel cha'an ti pejtyelel israelob.

<sup>52</sup> Mach cha'anic jach jini israelob mi sajtyel Jesús pero cha'an mi quejel i yajñel ti junmujch' jach ti pejtyelel i yalobilob Dios ba'ic jach pujquemob.

<sup>53</sup> Che' jini, ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti queji i bej ña'tyan bajche' mi quejel i ts<sub>Λ</sub>nsan Jesús jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob.

<sup>54</sup> Jin cha'an Jesús mach'an ti' bej ñoj p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ya' ba'an israelob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel. Pero ti loq'ui majlel ti pañimil Judea. Ti majli Jesús l<sub>Λ</sub>c'Λl ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum Efraín b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya'i ti c<sub>Λ</sub>yle yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

<sup>55</sup> L<sub>Λ</sub>c'Λlix i q'uiñejel cha'an pascua b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob. Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob ti ñaxan majli i chajpañob i b<sub>Λ</sub> che' max tyo i yorojlel q'uin che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' pocob i b<sub>Λ</sub> cha'an bajche' ti' ch'ujbiyob.

<sup>56</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol i sajcañob Jesús. Che' ya' añob ti' pat colem templo ti' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Bajche' mi la' ña'tyan? ¿Tyal ba ti ti q'uin o mach tyal? che'ob. Che' ti' tyajayob ti t'an Jesús.

<sup>57</sup> Jini fariseojob yic'ot jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti' w<sub>Λ</sub> subeyob quixtyañujob mi an majch yujil baqui an Jesús yom mi' subeñob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>chob Jesús.

## 12

### *Ti yulbenti aceite ti yoc Jesús*

*(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)*

<sup>1</sup> Che' an tyo yom w<sub>Λ</sub>cp'ej q'uin che' mi quejel jini pascua b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob ti majli Jesús ti Betania ba' chumul Lázaro. Jiñi Lázaro jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i tyejchis<sub>Λ</sub> loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

2 Ya'i ti' melbeyob i yuch'el Jesús. Marta ti' we'sayob. Ya'an Lázaro ti' mesa ti' uch'el yic'ot Jesús yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

3 Che' jini María ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ba'an Jesús che' bajche' xiño<sub>l</sub> litro aceite b<sub>Λ</sub> perfume nardo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen lets i tyojol. Ti' yulbe i yoc Jesús. Ti' wi'il ti' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. Ti' pujqui i yujts'il perfume ti' pejtye<sub>l</sub>el i mal i yotyot.

4 Che' jini Judas Iscariote i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús mu' b<sub>Λ</sub> quej i y<sub>Λ</sub>c' ti' c<sub>Λ</sub>chol Jesús che' ñac jini ti' y<sub>Λ</sub>Λ:

5 ¿Chucoch mach'an ti' chojni jini perfume cha'an trescientos denarios cha'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uen jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>? che'en.

6 Pero mach'an ti' pensali p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> jini Judas. Tsa' jach i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an ajxujch' jini Judas. An ti' wenta i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan tyaq'uin motin i cha'año<sub>b</sub>. Ti' xujch'i loq'uel ti' jini am b<sub>Λ</sub> ti' wenta.

7 Che' jini Jesús ti' y<sub>Λ</sub>Λ: Mach la' tiq'ue' jini María. Lotyol i cha'an jini perfume cha'an i chajp<sub>Λ</sub>ntyel c mujquel.

8 Ti' bele' q'uin w<sub>Λ</sub>'an la' wic'ot jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Pero joño<sub>n</sub> mach'an bele' q'uin w<sub>Λ</sub>'añon quic'otyetla, che'en.

### *T'an ti' contra Lázaro*

9 Cab<sub>Λ</sub> israelob ti' yubiyob cha'an ya'an Jesús ti' Betania. Ti' majliyob ya'i mach cha'an jach yom i q'uel Jesús pero cha'an yomob i q'uel Lázaro je'el tsa' b<sub>Λ</sub> tyejchis<sub>Λ</sub> loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

10 Che' jini, jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti' lajayob i t'an cha'an yom i ts<sub>Λ</sub>nsañob Lázaro je'el.

<sup>11</sup> Como ti caj Lázaro cabal israelob ti' cʌʌyob i tsʌcleñob majlel jini curajob cha'an i ch'ujbiñob Jesús.

*Ya' ti ochi majlel Jesús ti Jerusalén*

*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

<sup>12</sup> Cabal quixtyañu ti majli ti Jerusalén cha'an i melob pascua bʌ q'uin i cha'an israelob. Ti yijc'ʌlel ti yubiyob cha'an mi quejel i c'otyel Jesús ti lum je'el.

<sup>13</sup> Che' jini, ti' tyuc'uyob i yopol tyac ch'ip. Ti loq'uiyob majlel ti Jerusalén cha'an i tyaj tyʌlel Jesús. Ti c'am bʌ t'an ti yʌʌyob. La' subjic i ñuclél Dios. Tijicñayet jatyet chʌncol bʌ a tyʌlel cha'an che' yom Dios. Tijicñayet i yumet israelob, che'ob.

<sup>14</sup> Jesús ti' tyaja juncojt burro. Ti' c'ʌchtyʌ che' bajche' ts'ijbubil ti Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios:

<sup>15</sup> Mach yom mi la' cha'len bʌq'uen añet bʌ la ti lum Sión bʌ i c'aba';

Q'uele ñuc bʌ yumʌl la' cha'an.

C'ʌchʌl ti pat yal burro.

Che' ts'ijbubil.

<sup>16</sup> Ti ñaxan max tyo ti' ch'ʌmʌyob isujm jini ajcʌnt'añob i cha'an Jesús tsa' bʌ ujti. Pero ti wi'il tyo che' ñac ti tsictiyi i ñuclél Jesús che' ti letsi majlel ti panchan ti' cha' c'ajtiyiyob i cha'an bajche' wʌ ts'ijbubil ti' t'an Dios ti ñoj oniyix cha'an Jesús cha'an mi quejel i c'ʌchtyan i yal burro.

<sup>17</sup> Jini quixtyañujob tsa' bʌ i yilʌyob che' ñac Jesús ti' pejcʌ Lázaro ya' ti muconibʌl che' ñac ti' tyejchisʌ loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ, ti queji i lu' cha' alob tsa' bʌ i yilʌyob.

18 Jin cha'an ti majliyob i tyaj ty $\Delta$ lel Jesús che' ñac ti ochi majlel Jesús ti Jerusalén cha'an ubibil i cha'an jini ñuc tyac b $\Delta$  i p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel tsa' b $\Delta$  i p $\Delta$ s $\Delta$  Jesús.

19 Che' jini, jini fariseojob ti' subeyob i b $\Delta$ : Q'uele awilan, ma' ch $\Delta$  b $\Delta$  ch'ujbi lac cha'len. Ti pejtyelel quixtyañu mi' tsacleñob majlel Jesús, che'ob.

### *Griegojob yom b $\Delta$ i q'uelob Jesús*

20 An je'el quixtyañujob mach b $\Delta$  israelob ty $\Delta$ lem b $\Delta$  ti pañimil Grecia b $\Delta$  i c'aba', ti c'otiyob je'el ti Jerusalén cha'an i ch'ujutisan Dios che' ti yorojlel q'uin.

21 Jini griegojob ti majliyob ba'an Felipe ch'oyol b $\Delta$  ti lum Betsaida am b $\Delta$  ti pañimil Galilea b $\Delta$  i c'aba'. Ti' subeyob: Com lojon j q'uele' Jesús, che'ob.

22 Felipe ti majli i suben Andrés. Jini cha'tiquil ti majliyob i suben Jesús.

23 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Wale i yorojlelix mi quejel i tsictiyel c ñuclel, Joñon i Pi' $\Delta$ lon b $\Delta$  Quixtyañujob, che'en.

24 Melel mic subeñetla: Mi mach'an mi yochel ti lum jump'ej i b $\Delta$ c' trigo o ch $\Delta$  b $\Delta$  jach yes b $\Delta$  pac', mi mach'an mi mujquel, che' jach an. Pero mi ti mujqui, mi pasel. Mi y $\Delta$ c' cab $\Delta$ l i wut.

25 Jini mu' b $\Delta$  i lolon bajñel p'untyan i b $\Delta$  cha'an machic i ñusan wocol mi quejel i sat i b $\Delta$ . Pero jini mu' b $\Delta$  i y $\Delta$ c' i b $\Delta$  che' bajche' mi' p'aje' i b $\Delta$  yubil cha'an tij caj, mi c $\Delta$ ñ $\Delta$ ty $\Delta$ ntyel cha'an mi y $\Delta$ q'uentyel i cuxty $\Delta$ lel mach' $\Delta$  yujil jilel.

26 Mi an majch yom i cha'libeñon c toñel, yom i tsacleñon. Ya' ba' añon ya' mi quejel i yajñel je'el.

Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'libeñon c toñel mi quejel i q'uejlel ti ñuc tic Tyat ti panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Mi w<sub>Λ</sub> sub mi quejel i ts<sub>Δ</sub>ns<sub>Δ</sub>ntyel Jesús*

<sup>27</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Wale ch'<sub>Δ</sub>jyemon. ¿Chuqui yom mi c<sub>Λ</sub>le? ¿Yom ba mi c<sub>Λ</sub>l: C Tyat, cotyañon loq'uel ti jini wocol mu' b<sub>Λ</sub> quejel c ñusan? Mach'an, como jini cha'an ti ty<sub>Λ</sub>lyon.

<sup>28</sup> C Tyat, cotyañon cha'an c p<sub>Λ</sub>se' a ñuclél. Che' jini ti ubinti t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix c p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> c ñuclél mu' tyo c cha' p<sub>Λ</sub>se', che' ti ubinti ajt'an.

<sup>29</sup> Jini quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> añob tsa' b<sub>Λ</sub> i yubi ajt'an ti y<sub>Λ</sub>Δyob: I t'an chajc, che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Δyob: Juntiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol ti panchan ti' cha'le t'an, che'ob.

<sup>30</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Mach bajñel cha'añon ti ajli t'an pero ti ajli cha'añetla je'el.

<sup>31</sup> Wale i yorojlel mi yujtyel melojel cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. I yorojlel mi chojquel loq'uel jini xiba mu' b<sub>Λ</sub> ti xic' w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>32</sup> Che' mic lets<sub>Δ</sub>ntyel ti chañelel lum mi quejel i ñijc<sub>Λ</sub>bentyel i pusic'al pejtyelel quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ch'ujbiñon.

<sup>33</sup> Ch'<sub>Δ</sub>ch ti w<sub>Λ</sub> a<sub>Λ</sub> Jesús cha'an mi' tsictisan bajche' mi quejel i sajtyel.

<sup>34</sup> Quixtyañujob ti' jac'<sub>Δ</sub>yob: Tsa'ix lojon cubi ti juñilel i cha'an mandar cha'an jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mi yajñel ti bele' ora. ¿Bajche'qui isujm che' ma' w<sub>Λ</sub> i Pi'<sub>Δ</sub>l Quixtyañujob wersa mi lets<sub>Δ</sub>ntyel? ¿Majchqui jini i Pi'<sub>Δ</sub>l Quixtyañujob? che'ob.



35 Jesús ti' sube: WΛ' tyo añon la' wic'ot che' bajche' i saclelon mulawil. Pero ma'ix bej jal wΛ' añon. Tsacleñon che' tsiquil tyo yubil como tyalix yic'an. Jini mu' bΛ i yajñel ba' iq'uix mach'an mi yilan ba' mi majlel.

36 Che' wΛ' tyo añon la' wic'ot i saclelon bΛ mulawil, ch'ujbiñon cha'an mi la' wajñel ti quixtyañu i cha'añet bΛ la i saclel. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús che' ti' tyaja i bΛ ti t'an. Che' ti' ujti i yale' tyac ili ti majli. Mach'an ti' ña'tyayob baqui ti majli.

*ChΛ bΛ och mach'an ti' ch'ujbiyob*

37 Aunque Jesús ti' pΛsΛ cabΛl ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel ya' ba'añob, mach'an ti' ch'ujbiyob cha'an yajcΛbil i cha'an Dios jini Jesús.

38 ChΛ'ach ti' ujti como wersa mi ts'actiyel jini t'an tsa' bΛ i wΛ alΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix Isaías bΛ i c'aba'. Ti yΛΛ:

C Yum, mach'an majch ti' ch'ujbi cha'an melel c t'an tsa' bΛ c subeyob.

Mach'an majch ti' ña'tyΛ che' ñac lac Yum ti' pΛsΛ i p'ΛtyΛlel,

che'en.

39 Cha'an mach ch'ujbi i ch'ujbin cha'an melel i t'an Isaías ti' wΛ ts'ijbu je'el ti ñoj oniyix:

40 Dios ti yΛq'ue i yajñel ti muts'ulo' bΛ i wut yic'ot ti tsatso' bΛ i pusic'al yubil cha'an machic i ch'ujbin chΛ bΛ ti subenti,

cha'an machic i q'uele' pañimil yubil che' ñac ti pΛs'enti ñuc tyac bΛ,

cha'an machic i sutquin i bΛ i ch'ujbiñon cha'an mic lajmisañob.

Che' ti wΛ alΛ Isaías ti ñoj oniyix.

41 Ch'Λ'ach ti yΛΛ Isaías cha'an ti wΛ yilΛ i ñucler Jesús. Ti' wΛ tyaja ti t'an Jesús ti ñoj oniyix.

42 Pero cabΛ israelob ti' ch'ujbiyob cha'an jiñach yajcΛbil i cha'an Dios jini Jesús. Jinic tyo an cha'tiquil uxtiquil año' bΛ i ye'tyel ti' ch'ujbiyob je'el. Pero mach'an ti' tsictisΛyob como ti' bΛc'ñΛyob jini fariseojob cha'an mach'an mi chojquel loq'uel ti i templo i cha'an bΛ israelob.

43 Como más ti' mulΛyob i subentyel i ñucler ti quixtyañujob bajche' i subentyel i ñucler ti Dios.

*I t'an Jesús mi' tsictisan i mul quixtyañu*

44 Jesús ti yΛΛ ti c'am bΛ t'an: Jini mu' bΛ i ch'ujbin cha'an chocolon tyΛlel ti Dios mach i bajñel jach mi' ch'ujbiñon, pero mi' ch'ujbin je'el c Tyat ti panchan tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel.

45 Jini mu' bΛ i yilañon mi yilan je'el jini tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel.

46 Ti tyΛliyon cha'an joñon i saclelon mulawil. Jini mu' bΛ i ch'ujbiñon mach'an mi bej ajñel ti ic'jowan bΛ pañimil.

47 Pero mi an majch mi yubin c t'an pero mi mach'an mi ch'ujbiñon mach joñonic mi cΛq'uen i xot' i mul como mach'an ti tyΛliyon ti mulawil cha'an cΛq'uen i xot' i mul pero cha'an mij cotyañob.

48 Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin cha'an yajcΛbilon i cha'an Dios mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin c t'an mi yΛq'uentyel i xot' i mul ti yorojlel melojel. Jinic t'an tsa' bΛ c subetla mi quejel yΛq'uen i tsictiyel i mul quixtyañujob.

49 Como mach'an mic sub c bajñel ña'tyab bal pero c Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel ti' xiq'uiyon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom c<sub>Λ</sub>le', ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mij c<sub>Λ</sub>ntisan quixtyañujob.

50 Jini mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i subon c Tyat c subeñetla. Cujil isujm jini i t'an c Tyat mi y<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach' <sub>Λ</sub> yujil jilel. Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesús.

## 13

### *Ti' pocbeyob yoc ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús*

1 C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyo jump'ej q'uin cha'an i tyaj i q'uinilel jini pascua b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an israelob. Yujil isujm Jesús cha'an i yorojlelix i c<sub>Λ</sub>ye' ili mulawil cha'an mi cha' majlel ba'an i Tyat ti panchan. Jesús ti' wen p'unty<sub>Λ</sub> i cha'añob w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob ti mulawil. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>s'eñob jini más ñuc b<sub>Λ</sub> i seña<sub>Λ</sub>jlel cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob.

2 Jini xiba tsa'ix ujti i nijc<sub>Λ</sub>ben i pusic'al Judas Iscariote i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón cha'an i ña'tyan i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús.

3 Jesús yujil isujm ti ty<sub>Λ</sub>li ti Dios. Yujil isujm je'el mi quejel i cha' majlel ba'an Dios. Yujil isujm tsa'ix aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ti i Tyat cha'an i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom mi' mele'.

4 Jesús ti tyechi ba' buchul ti mesa. Ti' jocho p<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i bujc. Ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> tyam b<sub>Λ</sub> sujquic'<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l ti xinil.

5 Ti' jebe ja' ti poc'. Ti' queji i pocben i yoc jujuntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' suj<sub>Λ</sub>cubeyob i yoc ti sujquic'<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti xinil.

6 Che' b<sub>Λ</sub> yom i pocben i yoc Simón Pedro ti queji i y<sub>Λ</sub>le': C Yum, ¿mu' ba quejel a pocbeñon coc? che'en.

<sup>7</sup> Jesús ti' jac'Λ: Max tyo ba'an ma' ch'Λmben isujm chΛ bΛ muc'on. Pero mu' tyo quejel a ña'tyan, che'en.

<sup>8</sup> Pero Pedro ti' sube: Mach'an ba' bΛ ora mi quejel a pocbeñon coc, che'en. Jesús ti' jac'Λ: Mi mach'an mic pocbeñet a woc mach c cha'añetic, che'en.

<sup>9</sup> Simón Pedro ti' sube: C Yum, mach jinic jach coc, pero ma' pocbeñon j c'Λb col je'el, che' jini, che'en.

<sup>10</sup> Pero Jesús ti' sube: Jini ujtye bΛ i cha'leñob ts'Λmel yom jach pocbentyel i yoc cha'an cha' sΛquix mi yajñel. SΛc isΛbiletla aunque mach ti pejtyeletla sΛc isΛbiletla, che'en.

<sup>11</sup> Ti yΛΛ cha'an mach sΛc isΛbilob ti pejtyelelob, como yujil isujm majchqui jini mu' bΛ quej i yΛc ti cΛchol.

<sup>12</sup> Che' ti ujti i pocbeyob i yoc ti' cha' xojo pΛl bΛ i bujc. Ti cha' buchle ba'an mesa. Ti' subeyob: ¿Mu' ba la' ch'Λmben isujm chΛ bΛ tic cha'le? che'en.

<sup>13</sup> Jatyetla mi la' pejcañon ti la' Maestro, la' Yumon. MelelΛch como chΛ'Λch añon.

<sup>14</sup> Mi joñon la' Maestro, la' Yumon tic pocbeyetla la' woc, jatyetla je'el yom la' pocben la' bΛ la' woc.

<sup>15</sup> Tic cha'le pΛsoñel cha'an mi la' cha'len che' bajche' tic cha'le.

<sup>16</sup> Melel mic subeñetla, mach'an ajtoñel más an bΛ i ñucler bajche'on i yumon. Mach'an más ñuc jini chocol bΛ majlel bajche'on jini tsa' bΛ c chocoyetla majlel.

<sup>17</sup> Che' la' wujil isujm chΛ bΛ tic subetla c'ajacña la' woj mi chΛ'Λch mi quejel la' cha'len.

<sup>18</sup> Mach ti la' pejtyel mic subeñetla. Cujil isujm majchqui jini tsa' bΛ c yajcΛ. Pero wersa yom c

ts'actisan jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>e': Jini mu' b<sub>Λ</sub> ti uch'el quic'ot ti' contrajiyon, che' ts'ijbul, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

19 Mic w<sub>Λ</sub> subeñetla cha'an che' mi yujtyel bajche' ti c<sub>Λ</sub>Λ mi la' ña'tyan majchonqui.

20 Melel mic subeñetla, jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y ochel jini mu' b<sub>Λ</sub> c choc majlel mi' p<sub>Λ</sub>yochel yubil. Jini mu' i p<sub>Λ</sub>yochel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>el. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Judas mi quej i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol  
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

21 Che' ujtye i y<sub>Λ</sub>e' tyac ili Jesús, wen ch'ajyem ti queji i yubin. Ti wen tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an ti' subeyob: Melel mic subeñetla juntiquiletla mi quejel la' w<sub>Λ</sub>c'on ti' c'ab j contrajob, che'en.

22 Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti queji i q'uelob i b<sub>Λ</sub>. Pero mach'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob majchqui ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an.

23 Juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> wen p'unty<sub>Λ</sub>nti ti Jesús ti' cha'le uch'el ya' ti' t'ejl Jesús.

24 Simón Pedro ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ti' c'ab cha'an yom i c'ajtiben Jesús majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>c' ti c'ab i contra.

25 Che' jini, ti' más l<sub>Λ</sub>c'Λ Jesús cha'an i c'ajtiben: C Yum, ¿majchqui jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a tyaj ti t'an? che'en.

26 Jesús ti' jac'be: Mi quejel c ts'aje' ts'itya' caxlan waj. Jini mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'uen, jiñ<sub>Λ</sub>ch jini, che'en. Che' jini, ti' ts'aja ts'itya' caxlan waj. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue Judas Iscariote i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón.

27 Che' ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> jini caxlan waj Judas, ti ora ti ochi Satanás ti' pusic'al. Che' jini, Jesús ti' sube:

Ora jach ma' cha'len jini mu' b<sub>Λ</sub> quej a cha'len, che'en.

<sup>28</sup> Pero mach'an majch ya' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol ti uch'el ti' ch'Λm'eyob isujm chucoch che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>29</sup> Cha'an an ti' wenta Judas jini tyaq'uin motin i cha'año' b<sub>Λ</sub>, an jini tsa' b<sub>Λ</sub> lolon pensaliyob Jesús ti' sube cha'an an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i m<sub>Λ</sub>n cha'an q'uiñejel o cha'an mi' cotyan p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Che' ti' lolon pensaliyob.

<sup>30</sup> Che' ñac ti ujti i c'uxe' jini caxlan waj tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti, Judas ti loq'ui majlel. Ac'b<sub>Λ</sub>lelix.

### *Tsiji' b<sub>Λ</sub> mandar*

<sup>31</sup> Che' tsa'ix loq'ui Judas, Jesús ti' subeyob: Wale an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej c tyumbentyel mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan c ñuclél Joñon i Pi'Λlon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. I ñuclél Dios mi tsictiyel ti joñon.

<sup>32</sup> Che' bajche' Joñon i Pi'Λlon Quixtyañujob mic tsictisan i ñuclél Dios, ch<sub>Λ</sub>'Λch Dios mi' tsictisan i ñuclél i Yalobil. Ora jach mi quej i tsictisan.

<sup>33</sup> Calobilet b<sub>Λ</sub> la, mach bej cab<sub>Λ</sub>l ora w<sub>Λ</sub>' añoñ la' wic'ot. Mi quej la' sajcañoñ. Pero ch<sub>Λ</sub>'Λch bajche' tic subeyob jini israelob añoñ' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ch<sub>Λ</sub>'Λch mic w<sub>Λ</sub> subeñetla je'el wale: Mach ch'ujbi la' majlel ya' ba' mi quej c majlel.

<sup>34</sup> Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla tsiji' b<sub>Λ</sub> mandar cha'an la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>'Λch bajche' tic p'unty<sub>Λ</sub>yetla ch<sub>Λ</sub>'Λch yom la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>35</sup> Mi ti la' p'unty<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel quixtyañu mi quejel i ña'tyan ajc<sub>Λ</sub>nt'añetla c cha'an, che'en.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej i cha'len Pedro  
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)*

<sup>36</sup> Simón Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿baqui mi quej a majlel? che'en. Jesús ti' jac'be: Ya' ba' mic majlel mach ch'ujbi la' tsacleñon majlel wale iliyi. Pero mu' tyo quej a tsacleñon majlel ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora, che'en.

<sup>37</sup> Che' jini, Pedro ti' sube: C Yum, ¿chucoch mach ch'ujbi c tsacleñet majlel wale iliyi ba' ma' majlel? Chajp<sub>Λ</sub>bilon c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añet, che'en.

<sup>38</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Chajp<sub>Λ</sub>bilet ba cha'an a w<sub>Λ</sub>c' a b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añon, ma' w<sub>Λ</sub>l? Melel mic subeñet: Che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut, uxyajl mi quej a w<sub>Λ</sub>l mach a c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>ON</sub>, che'en.

## 14

### *Jesús yic'ot i Tyat*

<sup>1</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen ti la' pusic'al. Mi la' ch'ujbin Dios. Ch'ujbiñon je'el.

<sup>2</sup> Ti yotyot c Tyat an cab<sub>Λ</sub>l chumlib<sub>Λ</sub>l. Machic ba'an cab<sub>Λ</sub>l chumlib<sub>Λ</sub>l tsa'ix c w<sub>Λ</sub> subetla i wenty<sub>Λ</sub>lel mi machic ba'an, como mi quejel c majlel c chajp<sub>Λ</sub>beñetla la' wajnib.

<sup>3</sup> Che' mi yujtyel c chajp<sub>Λ</sub>beñetla la' wajnib, mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel c p<sub>Λ</sub>y<sub>ET</sub>la majlel ba'añon, cha'an ya' ba'añon ya' añetla je'el.

<sup>4</sup> La' wujil isujm baqui mic majlel. C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>l la' cha'an i bijlel panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>5</sup> Tomás ti y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, mach cujil lojon isujm baqui ma' majlel. ¿Bajche'qui ch'ujbi lojon j c<sub>Λ</sub>n jini bij? che'en.

<sup>6</sup> Jesús ti' sube: Joñoñ<sub>Λ</sub>ch jini bij yom b<sub>Λ</sub> la' t'un majlel. Mic subeñetla melel b<sub>Λ</sub> t'an yom b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil

jilel. Mach'an majch mi c'otyel ba'an c Tyat. Jini jach am b<sub>Λ</sub> tic wenta.

<sup>7</sup> Mi ti la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yon ti la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> c Tyat je'el. Wale c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lix la' cha'an c Tyat. Tsa'ix la' q'uele yubil, che'en.

<sup>8</sup> Felipe ti' sube: C Yum, p<sub>Λ</sub>sbeñon lojon a Tyat. Jas<sub>Λ</sub> mi ti a p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>9</sup> Jesús ti' sube: Wajalix w<sub>Λ</sub>' a<sub>ñ</sub>on quic'otyetla. ¿Max tyo ba a ch<sub>Λ</sub>c c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yon, Felipe? Jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>yon, tsa'ix i yil<sub>Λ</sub> c Tyat je'el yubil. ¿Chuqui i wenty<sub>Λ</sub>lel a cha'an che' p<sub>Λ</sub>sbeñon lojon a Tyat? che'et.

<sup>10</sup> ¿Mach'a ba'an ma' ch'ujbin a<sub>ñ</sub>on tic Tyat, c Tyat an ti jo<sub>ñ</sub>on? Jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla mach'an mic sub tic bajñelil. C Tyat mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti jo<sub>ñ</sub>on, mi' cha'len ili toñel tyac.

<sup>11</sup> Ch'ujbin cha'an a<sub>ñ</sub>on tic Tyat, c Tyat an ti jo<sub>ñ</sub>on. Mi mach'an mi la' ch'ujbin ili c t'an cha'an tic subeyetla o machqui, jinic jachix ca la' ch'ujbin jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> c p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>.

<sup>12</sup> Melel mic subeñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel tic cha'an, mi quejel i p<sub>Λ</sub>s ñuc tyac b<sub>Λ</sub> p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel je'el mu' b<sub>Λ</sub> c p<sub>Λ</sub>s. Más ñuc bajche' tic p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> mi quejel i p<sub>Λ</sub>s como mux quejel c cha' majlel ba'an c Tyat c bajñel.

<sup>13</sup> Pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mi la' c'ajtiben c Tyat cha'an che' com, jo<sub>ñ</sub>on mi quejel c cha'len cha'an mi tsictiyel i ñucler c Tyat ti i Yalobilon.

<sup>14</sup> Muc'<sub>Λ</sub>ch c<sub>Λ</sub>q'ueñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach yes mi la' c'ajtin tij c'aba', cha'an che'<sub>Λ</sub>ch com.

*Jesús mi quej i choque' ty<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel*



15 Mi ti la' p'untyayon yom la' jac'beñon c mandar.

16 Joñon mi quej j c'ajtiben c Tyat. Jini mi quej i y<sup>Λ</sup>q'ueñetla yamb<sup>Λ</sup> mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>q'ueñetla la' ña'ty<sup>Λ</sup>bal, mu' b<sup>Λ</sup> i ñuc is<sup>Λ</sup>beñetla la' pusic'al, cha'an mi yajñel la' wic'ot ti bele' ora.

17 Jiñach Ch'ujul b<sup>Λ</sup> c Ch'ujlel mu' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>s i sujmllel Dios. Jini i cha'año' b<sup>Λ</sup> mulawil mach ch'ujbi i y<sup>Λ</sup>q'uentyelob Ch'ujul b<sup>Λ</sup> c Ch'ujlel como mach ch'ujbi i q'uejlel. Mach ch'ujbi i c<sup>Λ</sup>ñob je'el. Jatyetla mi la' c<sup>Λ</sup>n, como mi yajñel la' wic'ot. Mi quejel i bele' ajñel ti la' pusic'al.

18 Mach'an mi quej j c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>etla ti meba'. Cha' tyalon ba' añetla.

19 Jumuc' jach mach'an mi quej i ch<sup>Λ</sup>c q'ueloñob jini año' b<sup>Λ</sup> ti mulawil. Jatyetla mi quej la' q'uelon. Cha'an cuxulon, mi quej la' tyaj la' cuxty<sup>Λ</sup>lel je'el.

20 Ti jin jach b<sup>Λ</sup> q'uin mi quej la' ña'tyan añoñ tic Tyat. Añetla ti joñon. Añoñ ti jatyetla.

21 Jini mu' b<sup>Λ</sup> i ña'tyan c xic'ojel, mu' b<sup>Λ</sup> i jac' c xic'ojel mi' tsictisan cha'an yoque melel mi' p'untyañon. C Tyat mi quejel i p'untyan jini mu' b<sup>Λ</sup> i p'untyañon. Jonon mi quej c p'untyan je'el. Mi quej c<sup>Λ</sup>q'ueñetla la' wen c<sup>Λ</sup>ñoñ. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Jesús.

22 Yañach b<sup>Λ</sup> Judas, mach jinic jini Judas Iscariote, ti' sube: C Yum, ¿chucoch mi quej a w<sup>Λ</sup>q'ueñoñ lojon c wen c<sup>Λ</sup>ñet, che' mach'an ma' w<sup>Λ</sup>q'ueñoñ i c<sup>Λ</sup>ñet jini i cha'año' b<sup>Λ</sup> mulawil? che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Judas.

23 Jesús ti' sube: Jini mu' b<sup>Λ</sup> i p'untyañon, mi' jac' ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mi c<sup>Λ</sup>l. C Tyat ti panchan mi quej i p'untyan. Che' jini c Tyat yic'ot joñon mi quej c ty<sup>Λ</sup>lel lojon ti chumty<sup>Λ</sup>l quic'ot.

24 Jini mach b $\Delta$  ba'an mi' p'untyañon mach'an mi' jac' mu' b $\Delta$  c $\Delta$ l. Jini t'an tsa' b $\Delta$  la' wubi mach c bajñel cha'an. I cha'añach c Tyat je'el tsa' b $\Delta$  i chocoyon ty $\Delta$ lel.

25 Tic subeyetla jini t'an che' w $\Delta$ ' tyo añon la' wic'ot.

26 C Tyat mi quej i choc ty $\Delta$ lel Ch'ujul b $\Delta$  c Ch'ujlel tij q'uexol. Jiñach mu' b $\Delta$  i y $\Delta$ q'ueñetla la' ña'ty $\Delta$ bal, mu' b $\Delta$  i ñuc is $\Delta$ beñetla la' pusic'al. Jini mi quej i c $\Delta$ ntisañetla pejtye'el ch $\Delta$  b $\Delta$  an tyac. Mi quejel i y $\Delta$ q'ueñetla la' c'ajtisan pejtye'el ch $\Delta$  b $\Delta$  tyac tic subetla.

27 Mij c $\Delta$ ybeñetla i ñach'ty $\Delta$ lel la' pusic'al. Mi c $\Delta$ q'ueñetla i ñach'ty $\Delta$ lel c pusic'al. Mach che'ic mi c $\Delta$ q'ueñetla bajche' mi y $\Delta$ c'ob i cha'año' b $\Delta$  mulawil. Mach la' cha'len pensal. Mach la' cha'len b $\Delta$ q'uen.

28 Tsa'ix la' wubi c $\Delta$ l: Mi quej c majlel. Mi quej c cha' ty $\Delta$ lel w $\Delta$ ' ba' añetla. Mi melel mi la' p'untyañon tsa'ix tijicñ $\Delta$ yi la' pusic'al cha'an tic subeyetla mic majlel ba'an c Tyat. Como c Tyat más ñuc bajche' joñon. Tijicñayetla che' jini cha'an tijicñayon.

29 Wale tsa'ix c subetla che' max tyo ujt cha'an che' mi yujtyel ch'ujbi la' más ch'ujbiñon.

30 Mach'an mi quej c putyun cha'len t'an quic'otyetla como tyal jini mu' b $\Delta$  i cha'liben i toñel xiba. Jini xiba muc' ti xic'ojel w $\Delta$ ' ti mulawil. Pero mach'anix i p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel tij contra.

31 Ch $\Delta$ ' $\Delta$ ch yom ujtich cha'an w $\Delta$ ' b $\Delta$  añob ti mulawil mi' ña'tyan mic p'untyan c Tyat. Mic cha'len bajche' ti' xiq'uiyon. Tyejchenla. Coñixla.

# 15

## *YΛq'uilyic'ot i c'Λb tyac*

<sup>1</sup> Jesús ti yΛΛ: Joñon che' bajche' i yΛq'uilon ts'ujsub. C Tyat che' bajche' jini mu' bΛ i cΛñΛtyan ts'ujsub.

<sup>2</sup> C Tyat mi' tsepe' loq'uel ba'ical bΛ i c'Λb tyac yubil mach bΛ ba'an mi yΛc' i wut. Pero mi' ts'itya' tsep loq'uel jini i c'Λb tyac mu' bΛ i yΛc' i wut cha'an i más ac' i wut.

<sup>3</sup> QuejcΛbiletla yubil cha'an ti jini t'an tsa' bΛ c subeyetla.

<sup>4</sup> Ajñenla quic'ot cha'an joñon mi cajñel la' wic'ot. I c'Λb tyac i yΛq'uil ts'ujsub mach ch'ujbi i yΛc' i wut che' i bajñel jach mi yajñel mi ma'an ts'uyul ti yΛq'uil. Che'Λch je'el jatyetla mach ch'ujbi la' bajñel cha'len wen bΛ che' mach'an mi la' wajñel la' wic'otyón.

<sup>5</sup> Joñon i yΛq'uilon ts'ujsub yubil. Jatyetla j c'Λbetla. Jini mu' bΛ i yajñel quic'ot mi cajñel yic'ot mi yΛq'uentyel i tsictiyel cabΛ wen bΛ mi' cha'len. Mach'an chΛ bΛ ch'ujbi la' bajñel cha'len ti la' bajñelil mi mach'an mi la' wajñel quic'ot.

<sup>6</sup> Jini mach bΛ ba'an mi bej ajñel quic'ot mi quejel i chojquel. Mi quejel i tyΛquin yubil. Che' bajche' mi' much'quintyel ti pejtyelel tyΛquin bΛ ba'ical bΛ i c'Λb tyac cha'an mi pulel ti c'ajc.

<sup>7</sup> Mi mux la' bej ajñel quic'ot mi mach'an mi ñajayel ti la' pusic'al jini j cΛntisa, c'ajtinla chΛ bΛ tyac jach la' wom mi quejel la' wΛq'uentyel.

<sup>8</sup> Mi tsictiyel i ñuclél c Tyat ti panchan che' mi la' cabΛ cha'len wen bΛ. Mi la' pΛse' cha'an yoque ajcΛnt'añetla c cha'an.

9 Mic p'untyañetla che'ach bajche' c Tyat mi' p'untyañon. Bej ajñenla tic p'untyaya, che' jini.

10 Che' mi la' jac' c mandar tyac mi quejel lac bej p'untyan lac b<sub>Λ</sub>. Che' je'el, mic jac'ben i mandar c Tyat ti panchan. Mi lojon c bej p'untyan lojon c b<sub>Λ</sub>.

11 Tic lu' subetla iliyi cha'an c'ajacña la' woj cha'an ti joñon yic'ot cha'an mi ts'actiyel c'ajacña b<sub>Λ</sub> la' woj.

12 Jinic mandar ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c subeyetla jiñach cha'an yom la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' mic p'untyañetla.

13 Mach'an más ñuc b<sub>Λ</sub> p'untyaya bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an ti caj mi' p'untyan jini uts b<sub>Λ</sub> yic'ot.

14 Jatyetla utsetla quic'ot mi ti la' cha'le ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mic subeñetla.

15 Mach'an mic bej pejcañetla ti ajtoñelob jach como mach'an mi' ña'tyan ajtoñel jach b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i cha'len i yum. Pero mic pejcañetla ti utsetla quic'otyon como ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyon c Tyat ti panchan tic subetla.

16 Mach'an ti la' yajc<sub>Λ</sub>yon. Pero joñon tic yajc<sub>Λ</sub>yetla cha'an cab<sub>Λ</sub>l wen b<sub>Λ</sub> mi la' cha'len. Yic'ot cha'an mi bej tsictiyel cab<sub>Λ</sub>l wen b<sub>Λ</sub> mi la' cha'len. Jin cha'an mi la' c'ajtiben c Tyat cha'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi la' c'ajtiben.

17 Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> c xiq'uetla la' cha'len: cha'an la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil ti' mich'q'ueleyob Jesús*

18 Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Che' mi' mich'q'ueletla jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, ña'tyanla cha'an ñaxan ti' mich'q'ueleyoñob.

19 Mi i cha'añetla jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi' p'untyañetla je'el bajche' mi' p'untyan i pi'Λlob. Pero tic yajc<sub>Λ</sub>yetla loq'uel ba'an i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil. Jin cha'an jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil mi' mich'q'ueletla.

20 C'ajtisanla jini tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla: Ajtoñeetla mach'an más an la' ñucl<sub>Λ</sub>el bajche'on la' yumon. Tsa'ix i ty<sub>Λ</sub>c'la<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>oñob. Mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla je'el. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i jac'bon c t'an mi quejel i jac'beñetla la' t'an je'el.

21 Pero mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla cha'an tij caj cha'an mach i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

22 Machic ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an c subeñob ma'añob i mul. Pero wale mach ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>le' ma'añob i mul.

23 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i mich'q'uelon mi' mich'q'uel c Tyat ti panchan je'el.

24 Machic ti yil<sub>Λ</sub>yob che' ñac tic p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mach'an i mul. Pero wale tsa'ix i yil<sub>Λ</sub>yob c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel pero mi' mich'q'ueloñob yic'ot c Tyat ti panchan je'el.

25 Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ujt<sub>Λ</sub>i cha'an mi' ts'<sub>Λ</sub>tisan jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' ts'ijbubil: Ti' mich'q'ueleyoñob che' ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och. Che'<sub>Λ</sub>ch w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil, che'en.

26 Mi quejel c choc ty<sub>Λ</sub>lel ya' b<sub>Λ</sub> loq'uem ba'an c Tyat ti panchan jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel. Pero ya' b<sub>Λ</sub> mi ty<sub>Λ</sub>lel mi quej i cotyañetla. Mi quejel i ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>sbeñetla i sujml<sub>Λ</sub>el c T'an. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>jñel.

27 Jatyetla je'el mi la' w<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>jñel como ti ajniyetla quic'ot c'<sub>Λ</sub>la ti tyeche c toñel. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús.

## 16

<sup>1</sup> Tic w<sub>Λ</sub> subeyetla tyac ili cha'an mach'an mi la' c<sub>Λ</sub>y la' ch'ujbin che' mi quejel la' wocol.

<sup>2</sup> Mi quej la' chojq<sub>u</sub>el loq'uel ti la' templo tyac. Jinic tyo tyal i yorojlel mi quej i lolon ña'tyan mi' cha'liben i toñel Dios che' mi' ts<sub>Δ</sub>ansañetla.

<sup>3</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quejl i ty<sub>Δ</sub>c'lañetla como mach'an ti' c<sub>Δ</sub>ñ<sub>Λ</sub> c Tyat ti panchan mi jinic ti' c<sub>Δ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>o</sub>ñob je'el.

<sup>4</sup> Mic w<sub>Λ</sub> subeñetla ili tyac cha'an che' mi quejel la' ñusan wocol mi la' c'ajtisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> c w<sub>Λ</sub> subetla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *I toñel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios*

Max tyo c subetla ti tyejchibal c toñel como w<sub>Λ</sub>' tyo añon la' wic'ot.

<sup>5</sup> Pero wale mi quejel c majlel ya' ba'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Mach'an mi junticlec mi la' c'ajtibeñon baqui mic majlel.

<sup>6</sup> Pero wen ch'<sub>Λ</sub>jyemetla cha'an tic t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subetla.

<sup>7</sup> Pero melel c t'an. Más wen cha'añetla che' mic majlel. Como mi mach'an mic majlel mach tyal cha'an mi yajñel la' wic'ot jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Mi quej i ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al. Pero che' mic majlel mic choque' ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>8</sup> Che' mi ty<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mi quej i tsictis<sub>Λ</sub>ben i mul quixtyañujob. Mi quejel i tsictis<sub>Λ</sub>beñob bajche' yom i yajñel. Mi quejel i tsictisan cha'an Dios mi quej i cha'len melojel che' mi' melob ti jujuntiquilob.

<sup>9</sup> Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mi quej i tsictisan cha'an xmulilob como mach'an mi' ch'ujbiñoñob.

10 Mi quejel i yΛq'uen i ña'tyañob bajche' yom i yajñelob ti tyoj como mic majlel ba'an c Tyat ti panchan. Jatyetla mach'anix mi quej la' bej q'uelon.

11 Jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mi quej i yΛq'uen i ña'tyañob cha'an Dios mi' cha'len melojel como wΛ alalix cha'an mi quej i xot' i mul ti tyal tyo bΛ ora jini xiba mu' bΛ ti xic'ojel wΛ' ti mulawil. Yic'ot mi quej i xot' i mul jini año' bΛ ti' wenta xiba.

12 An tyo cabΛ chΛ bΛ com c subeñetla pero max tyo ch'ujbi la' lu' ch'Λmben isujm wale.

13 Che' mi tyΛlel Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i pΛs'e' i sujmllel mi quejel i cΛntisañetla ti pejtyelex i sujmllel. Como mach'an mi' cha'len bajñel t'an. Jini jach mi yΛ tsa' bΛ subenti. Mi quejel i yΛq'ueñetla la' ch'Λmben i sujmllel mu' tyo bΛ quej i yujtyel tyac.

14 Jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mi quejel i sub c ñucler como mi quej i yΛq'ueñetla la' cΛñe' c ña'tyΛbal.

15 Ti pejtyelex i ña'tyΛbal c Tyat ti panchan c ña'tyΛbal je'el. Jin cha'an ti cΛΛ ti pejtyΛlel lojon c ña'tyΛbal mi cΛq'uen i subeñetla jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel cha'an la' ña'tyan. Che' ti yΛΛ Jesús.

### *I ch'Λjyemlel mi q'uextyΛyel ti c'ajacñΛyel*

16 Jesús ti yΛΛ: Ma'ix jal mi quej la' bej q'uelon. Pero ti wi'il tyo ts'itya' mi quej la' cha' q'uelon. Mi quejel c majlel ya' ba'an c Tyat ti panchan, che'en.

17 Che' jini, cha'tiquil uxtiquil ajcΛnt'añob i cha'an ti' subeyob i bΛ: ¿Chuqui i sujmllel chΛncol bΛ i yΛ? Mi' subeñonla cha'an ma'ix jal mi quej lac bej q'uele'. Pero ts'itya' wi'il mi quejel lac cha' q'uele'. Mi quej i majlel ya' ba'an i Tyat.

18 ¿ChΛ bΛ yom i yΛle' che' ma'ix jal? Mach cujila chΛ bΛ chΛncol i yΛle', che'ob. Che' ti cha' tyajayob ti t'an Jesús.

19 Jesús yujil isujm cha'an yom i c'ajtibeñob i sujmllel. Jesús ti' subeyob: Tic subetla ma'ix jal mi quej la' bej q'uelon. Ti wi'il tyo ts'itya' mi quej la' cha' q'uelon. ¿Jim ba cha'an mi la' c'ajtiben la' bΛ i sujmllel? che'en.

20 Melel mic subeñetla, mi quej la' cha'len uq'uel. Ch'Λjyem mi quej la' wubin. Pero jini quixtyañujob mach bΛ ba'an mi' ch'ujbiñon tijicña mi quejel i yubiñob. Aunque ch'Λjyem mi quej la' wubin pero ti wi'il cha' c'ajacña la' woj mi quej la' cha' ubin.

21 Che' mu' ti bajq'uel x'ixic ch'Λjyem mi yubin cha'an i yorojlel i wocol. Pero che' tsa'ix ch'ocΛ i yalobil ma'ix mi' bej pensalin i wocol como c'ajacña i voj cha'an tsa'ix ch'ocΛ i yalobil.

22 ChΛ'Λch jatyetla je'el wale iliyi ch'Λjyem mi la' wubin, pero mi quej c cha' q'ueletla. Che' jini, ñoj c'ajacña la' woj. Mach bΛ ba'an majch ch'ujbi i cha' chilbeñetla c'ajacña bΛ la' woj.

23 Ti jim bΛ q'uin mach c'ΛñΛ la' c'ajtibeñon chΛ bΛ la' wom. Melel mic subeñetla, c Tyat ti panchan mi quej i yΛq'ueñetla ti pejtyel chΛ bΛ mi la' c'ajtin cha'an tsa'ix la' ch'ujbiyon.

24 C'ΛΛ wale iliyi ma'ix chΛ bΛ ti la' c'ajtibe Dios cha'an ti la' ch'ujbiyon. C'ajtinla. Mi quej la' wΛq'uentyel cha'an ñoj c'ajacña la' woj mi la' wubin. Che' ti yΛΛ Jesús.

### *Jesús ti' ganari i contrajob*

25 Jesús ti yΛΛ: Tic subetla ili tyac ti lajoñel. Pero tyal i yorojlel ma'ix mic bej subeñetla ti lajoñel



tyac. Che' jini, mi quej c subeñetla ti wen tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an bajche' an c Tyat ti panchan.

<sup>26</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi la' bajñel c'ajtiben c Tyat ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> la' wom cha'an ti la' ch'ujbiyon. Mach ñaxan joñonic mic suben c Tyat cha'añetla.

<sup>27</sup> Como c Tyat mi' p'untyañetla. Mi' p'untyañetla como mi la' p'untyañon. Mi la' ch'ujbin cha'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon ti Dios.

<sup>28</sup> Ti loq'uiyon ty<sub>Λ</sub>lel ti' tyojlel c Tyat ti panchan. Ti ty<sub>Λ</sub>liyon w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Pero wale mi quej c cha' c<sub>Λ</sub>ye' ili mulawil. Mux quej c cha' majlel ya' ba'an c Tyat, che'en.

<sup>29</sup> Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an ti' subeyob: Wale wen tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an ch<sub>Λ</sub>ncol a subeñon lojon che' ma'ix ma' cha' subeñon lojon ti lajoñel tyac.

<sup>30</sup> Wale kujil lojon isujm lu' a wujil isujm. Mach c'añ<sub>Λ</sub> majch mi' ñaxan c'ajtibeñet como w<sub>Λ</sub> a wujil isujm i c'ajtibal. Jin cha'an kujil lojon isujm ty<sub>Λ</sub>lemet ti Dios, che'ob.

<sup>31</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Mu' ba la' ch'ujbin cha'an ty<sub>Λ</sub>lemon ti Dios?

<sup>32</sup> Wale i yorojlelix mi quej la' pujquel. Mi quej la' cha' sujtyel ti la' wotyot ti jujuntiquiletla. Mi quej la' bajñel c<sub>Λ</sub>yon. Pero mach c bajñelic añon como w<sub>Λ</sub>ch an c Tyat quic'ot.

<sup>33</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mic w<sub>Λ</sub> subeñetla cha'an ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>l la' pusic'al cha'an tij caj. W<sub>Λ</sub>' ti mulawil wersa mi la' ñusan wocol. Pero mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen como tsa'ix c ganar j contrajob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Añon la' wic'ot, che'en.

## 17

*Jesús ti' tyaja ti oración ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' ili tyac Jesús ti' q'uele letsel ti panchan. Ti oración ti y<sub>Λ</sub>Λ: C Tyat, i yorojlelix wale che' mi quejel a tsictisan c ñucler a walobilon cha'an je'el a walobilon mic p<sub>Λ</sub>se' a ñucler je'el.

<sup>2</sup> Ti a w<sub>Λ</sub>C'on tic wenta pejtyel quixtyañu cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen i cuxy<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>C'on.

<sup>3</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cuxy<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel che' mi' c<sub>Λ</sub>ñetyob ti ñoj meles b<sub>Λ</sub> Dioset jini cojach b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot joñon Jesucristojon tsa' b<sub>Λ</sub> a choco ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>4</sup> Tic tsictis<sub>Λ</sub> a ñucler w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Tsa'ix c ts'<sub>Λ</sub>ctis<sub>Λ</sub> jini toñel tsa' b<sub>Λ</sub> a xic'on c cha'len.

<sup>5</sup> Wale c Tyat, p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> c ñucler ti a tyojlel che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel an c ñucler quic'otyeyet c'<sub>Λ</sub>Λ che' ñac max tyo ba'an mulawil.

<sup>6</sup> Tic tsictis<sub>Λ</sub>bet ti i tyojlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> a yajc<sub>Λ</sub> loq'uel ti i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil cha'an a w<sub>Λ</sub>q'ueñoñ tic wenta. A cha'año<sub>Λ</sub>ch. Ti a w<sub>Λ</sub>C'on tic wenta. Ti' ch'ujbibeyetyob a t'an.

<sup>7</sup> Wale yujilobix isujm ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le ty<sub>Λ</sub>lem ti jatyet.

<sup>8</sup> Tsa'ix c subeyob pejtyelel a c<sub>Λ</sub>ntisa tsa' b<sub>Λ</sub> a subon. Ti' ch'ujbiyob. Yujilobix isujm meles<sub>Λ</sub>ch loq'ueñon ti a tyojlel ti ty<sub>Λ</sub>liyon ti mulawil. Ti' ch'ujbiyob cha'an ti a chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>9</sup> Mij c'ajtibeñet i wenlel. Mach'an mij c'ajtibeñet cha'an mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyetyob pero mij c'ajtibeñet cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>C'on tic wenta como a cha'año<sub>Λ</sub>ch.

<sup>10</sup> Ti pejtyelelob lac cha'año<sub>Λ</sub>ch. Mi' tsictis<sub>Λ</sub>beñoñoñ c ñucler.

<sup>11</sup> Ma' mi quejel j c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Pero jini lac cha'año<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyonla w<sub>Λ</sub>' tyo mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lob. Joñon mic majlel cha'an mi cajñel

a wic'otyón. Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Tyat, cañ<sub>Λ</sub>tyañob ti a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jini tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>c'on tic wenta cha'an ajnic ti junsujm jach b<sub>Λ</sub> i pensal bajche' jatyet quic'ot mi la cajñel ti junsujm lac pensal.

12 Che' w<sub>Λ</sub>' añon ti mulawil yic'otyob tij cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>yob ti a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>c'on tic wenta. Tij cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>yob. Mach'an ti' s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> mi juncleec. Jini jach tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub>nti mu' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> cha'an mi ts'<sub>Λ</sub>ctiyel bajche' w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> a T'an.

13 Wale mi quejel c cha' ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba'añet. Pero mij c'ajtibeñet ili tyac che' w<sub>Λ</sub>' tyo añon ti mulawil cha'an wen c'ajacña i yoj mi yajñelob che' bajche' c'ajacña coj.

14 Tsa'ix c subeyob a t'an pero jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil ti' mich'q'ueleyob. Como mach i cha'añoob mulawil che' bajche' mach i cha'añoon mulawil.

15 Mach'an mic subeñet cha'an a loc'sañob ti mulawil pero mic subeñet cha'an ma' cañ<sub>Λ</sub>tyan ti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel xiba.

16 Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' mach i cha'añoon mulawil ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mach i cha'añoob mulawil jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñoon.

17 Ñijc<sub>Λ</sub>ben i pusic'al cha'an ti melel b<sub>Λ</sub> a t'an cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetyob i b<sub>Λ</sub> cha'an ti a cha'an mi yajñelob. Melel a t'an.

18 Che' bajche' ti a chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mic chocob majlel ya' ba'an jini max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiñetyob.

19 Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet c b<sub>Λ</sub> cha'an mic sajtyel cha'an ti caj jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñoñoob. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetyob i b<sub>Λ</sub> je'el ti pejtyelel i pusic'al.

20 Pero mach jinic jach i bajñel i cha'an mij c'ajtibeñet i wenlel jini chancol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon wale iliyi, pero mij c'ajtibeñet je'el cha'an jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i ch'ujbiñon che' mi yubiñob i t'an jini chancol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon wale iliyi.

21 Mij c'ajtibeñet cha'an mi quejel i yajñel ti junsujm i pensal che' bajche' mi la cajñel ti junsujm. Jatyet añet ti joñon. Joñon añon ti jatyet. Che' bajche' mij c'ajtibeñet cha'an jini lac cha'año' b<sub>Λ</sub> mi yajñel ti junsujm i pensal cha'an ti laj caj cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin mi quejel i ña'tyan ti a chocoyon tyalel ti mulawil.

22 Ti caq'ueyob i ñuclel che' bajche' ti a wac'on c ñuclel cha'an mi motin ajñel ti junsujm i pensal ch'Λch bajche' joñon quic'otyetye mi la cajñel ti junsujm lac pensal.

23 Joñon, yic'ot jatyet yic'ot jini lac cha'año' b<sub>Λ</sub> junsujm jach lac pensal como añon ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. Jatyet añet ti joñon. Ti caq'ueyob i ñuclel che' bajche' ti a wac'on c ñuclel cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi quejl i ña'tyan ti a chocoyon tyalel cha'an je'el mi' ña'tyan lajal ma' p'untyañob lac cha'año' b<sub>Λ</sub> che' bajche' ma' p'untyañon.

24 C Tyat, tsa'ix a wac'on tic wenta tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyon. Com ya' añob ba' mi quej cajñel cha'an i yilan c ñuclel tsa' b<sub>Λ</sub> a wac'on. Como ti a p'untyayon. Ti a wac'on c ñuclel che' ñac max tyo mejl mulawil.

25 Tyoj b<sub>Λ</sub> c Tyat, i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil mach'an mi' cañetyob. Pero joñon b<sub>Λ</sub> yi j cañayetyach. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon yujilobix isujm ti a chocoyon tyalel.

<sup>26</sup> Tsa'ix c tsictis $\Delta$ beyob bajche' añet. Mu' tyo c bej tsictis $\Delta$ beñob bajche' añet cha'an i ña'tyan bajche' ma' p'untyañon. Yic'ot mi cajñel ti' pusic'alob. Che' jini, mi quej i p'untyañob i b $\Delta$ . Che' ti' cha'le oración Jesús.

## 18

### *Ti' chucuyob Jesús*

*(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti i y $\Delta$ le' ili t'an tyac, Jesús yic'ot ajc $\Delta$ ant'añob i cha'an ti loq'uiyob majlel ya'i. Ti' c'axiyob ti junxej pa' Cedrón b $\Delta$  i c'aba'. Ya'an jumpejt p $\Delta$ c' $\Delta$ b $\Delta$ l. Ya' ti ochiyob.

<sup>2</sup> Judas, jini mu' b $\Delta$  y $\Delta$ c' Jesús ti' c' $\Delta$ b i contrajob ti' c $\Delta$ ñ $\Delta$  jini p $\Delta$ c' $\Delta$ b $\Delta$ l je'el. Como ya'i cab $\Delta$ l ti' much'quiyob i b $\Delta$  Jesús yic'ot ajc $\Delta$ ant'añob i cha'an.

<sup>3</sup> Ya' ti c'oti Judas. Ti' p $\Delta$ y $\Delta$  c'otyel junmujch' soldadojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil policia am b $\Delta$  ye'tyel i c $\Delta$ ñ $\Delta$ tyan templo i cha'ano' b $\Delta$  israelob tsa' b $\Delta$  xiq'ui majlel ti ñuc b $\Delta$  curajob i cha'an b $\Delta$  israelob yic'ot fariseojob. Ti' ch' $\Delta$ m $\Delta$ yob majlel i machit tyac yic'ot c'ajc yic'ot ts' $\Delta$ b $\Delta$ l b $\Delta$  tyaj.

<sup>4</sup> Pero Jesús ti' w $\Delta$  ña'ty $\Delta$  ti pejtyelel ch $\Delta$  b $\Delta$  tyac mi quejel i ñusan. Jin cha'an ti majli i tyajob ty $\Delta$ lel. Ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui ch $\Delta$ ncol la' sajcan? che'en.

<sup>5</sup> Ti' jac' $\Delta$ yob: Jesús, ch'oyol b $\Delta$  ti Nazaret, che'ob. Jesús ti y $\Delta$ l $\Delta$ : Joñoñ $\Delta$ ch, che'en. Ya'an yic'otyob Judas mu' b $\Delta$  i y $\Delta$ c' ti' c' $\Delta$ b i contrajob Jesús.

<sup>6</sup> Che' ñac Jesús ti' subeyob: Joñoñ $\Delta$ ch, che'en, ti ch'a' yajliyob ti lum.

7 Che' jini Jesús ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Majchqui chancol la' sajcan? che'en. Ti yalayob: Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret, che'ob.

8 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Tsa'ix c subetla cha'an joñ<sub>ñ</sub>ach. Mi chancol la' sajcañon, la' sujti-cob jini ajcant'añob c cha'an, che'en.

9 Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús: Tsa' b<sub>Λ</sub> yac'on c Tyat ti panchan, mach'an tic s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>, mi junticlec. Che' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>.

10 Che' jini, Simón Pedro ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i ñoj b<sub>Λ</sub> i chiquin juntiquil ajtroñel i cha'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura. Malco i c'aba' jini ajtroñel.

11 Pero Jesús ti' sube Pedro: Cha' otsan a machit ti yotyot. Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>: ¿Mach ba ba'an an cha'an c ñusan wocol mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñon c ñusan c Tyat ma' w<sub>Λ</sub>? che'en.

*Jesús ya' ba'an jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura  
(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)*

12 Che' jini, jini soldadojob yic'ot i capitán soldadojob yic'ot policíajob tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'uiyob tyalel ti' chucuyob Jesús. Ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>yob.

13 Che' jini, ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Jesús ti yotyot Anás, jiñ<sub>ñ</sub>ach i ñij'atyat Caifás. Ti jim b<sub>Λ</sub> jabil an i ye'tyel Caifás ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura.

14 Jiñ<sub>ñ</sub>ach jini Caifás tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subeyob jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel: Más wen muq'uic i sajtyel juntiquil cha'an ti laj q'uexol ti lac pejtyelel, che'en.

*Mach i cañ<sub>Λ</sub> Jesús ti y<sub>Λ</sub>al<sub>Λ</sub> Pedro  
(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62)*

15 Juan yic'ot Simón Pedro ti' tsacle majlel Jesús. Jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Juan, jin cha'an ti y<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub> i majlel c' <sub>Λ</sub> <sub>Λ</sub> ya' ti corredor ba' ti p<sub>Λ</sub>jyi majlel Jesús.

16 Pedro ti c<sub>Λ</sub>yle ya' ti l<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub> l ti' otyot. Ya' cha' tsajni Juan. Ti' pejc<sub>Λ</sub> jini xc'alal tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i ti' otyot. Che' jini, ti y<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub> ti ochel Pedro.

17 Jini xc'alal ti' sube Pedro: Jixcu jatyet, ¿mach ba ajc<sub>Λ</sub>nt'añet i cha'an jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Jesús je'el? che'en. Pedro ti' jac' <sub>Λ</sub>: Mach'an. Mach joñonic, che'en.

18 Jini ajtroñelob yic'ot policíajob ti i ñutsuyob c'ajc como an tsañal. Ya' wa'alob ti q'uix. Ya' wa'al Pedro yic'otyob. Mu' ti q'uix je'el.

*Ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti' c'ajtibe tyac Jesús*

*(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)*

19 Jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti queji i c'ajtiben Jesús majchqui jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>ntisa muc'.

20 Jesús ti' sube: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub> <sub>Λ</sub>, jam<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub> <sub>Λ</sub> ba' ch'ujbi i yubin ti pejtyelelob. Tic bele' cha'le c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub> ti ba'ical b<sub>Λ</sub> saj templo tyac ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yic'ot je'el ti ñuc b<sub>Λ</sub> templo ba' mi lu' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> pejtyelel israelob. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tic saj mucul a<sub>Λ</sub>, che'en.

21 ¿Chucoch ma' c'ajtibeñon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tij c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob? Yom a c'ajtibeñob tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob. La' i subeñetyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub> <sub>Λ</sub>. Yujilob isujm. Che' ti y<sub>Λ</sub> <sub>Λ</sub> Jesús.

22 Che' ñac Jesús ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' ili t'an, juntiquil policí<sub>Λ</sub> i cha'an b<sub>Λ</sub> templo ya' wa'al ti' t'ejl ti' jats' <sub>Λ</sub>

Jesús ti' choj. ¿ChΛ'ach ba yom a jac'ben i t'an jini ñoj ñuc bΛ cura ma' lolon ubin? che'en.

<sup>23</sup> Jesús ti' sube jini policía: Mi an mach'Λ wen ti cΛΛ, subeñon chΛ bΛ mach wen ti cΛΛ. Pero mi weñach ti cΛΛ, ¿chucoch ti a jats'Λyon? che'en.

<sup>24</sup> Che' jini, Anás ti' choco majlel Jesús ya' ba'an Caifás jini ñoj ñuc bΛ cura. Cachal ti majli Jesús.

*Pedro ti cha' alΛ mach i cañΛ Jesús*

*(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62)*

<sup>25</sup> Ya' tyo wa'al Pedro ba'an c'ajc. Mu' tyo ti q'uix. Jini ya' bΛ wa'alob yic'ot ti yΛΛyob: ¿Mach ba jatyet je'el ajcΛnt'an i cha'an jini winic mu' bΛ i pejcΛntyel ti Jesús? che'ob. Pedro ti' jac'Λ: Mach'an. Mach joññic, che' Pedro.

<sup>26</sup> Che' jini, juntiquil ajtoñel i cha'an ñoj ñuc bΛ cura, i pi'Λ jini tsa' bΛ tsejpi loq'uel i chiquin ti Pedro ti yΛΛ: ¿Mach'a jatyet tsa' bΛ quilayet ya' ti pΛc'ΛbΛ a wic'ot Jesús je'el?

<sup>27</sup> Pedro ti cha' alΛ cha'an mach che'iqui. Ti jin jach bΛ ora ti' wa' cha'le uq'uel tyat mut.

*Jesús ti tyojlel Pilato*

*(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)*

<sup>28</sup> Che' yomox sac' an ti' pΛyΛyob loq'uel Jesús ya' ti yotyot Caifás. Ti' pΛyΛyob majlel ti yotyot ñuc bΛ yumΛΛ Pilato bΛ i c'aba'. Pero jini israelob mach'an ti ochiyob ti mal ba' ti pΛjyi ochel Jesús. Como tiq'uil cha'an bajche' mi' bajñel tyumbiñob i bΛ cha'an mi yochel ba'an jini mach'Λ israelob che' ti yorojlel i q'uinilel pascua. Tiq'uil, che' jini, i c'uxob jini mu' bΛ i chajpΛntyel cha'an i q'uinilel pascua.



29 Jin cha'an Pilato ti loq'ui i pejcañob. Ti' subeyob: ¿Chuquiyes i mul jini winic mi la' wΛl? che'en.

30 Ti' jac'Λyob: Machic ba'an i mul jini winic mach'an ti lojon cΛc'Λ ti a c'Λb, che'ob.

31 Che' jini, Pilato ti' subeyob: PΛyΛla majlel. Melela che' bajche' ts'ijbubil ti la' mandar la' bajñel, che'en. Pero jini israelob ti yΛΛyob: Tiq'uil cha'an joñon lojon israelon bΛ lojon mi lojon cΛc' ti sajtyel quixtyañu, che'ob.

32 ChΛ'Λch ti ts'Actiyi tsa' bΛ wΛ alΛ Jesús bajche' mi quejel i sajtyel.

33 Pilato ti cha' ochi ti mal yotyot ba' mi ujtyel melojel. Ti' pΛyΛ tyΛlel Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Jatyet ba ñuc bΛ YumΛlet i cha'an israelob? che'en.

34 Jesús ti yΛΛ: ¿ChΛncol a bajñel al tyΛlem bΛ ti a pusic'al o am ba majch ti' subeyet cha'an chΛ'Λchi? che'en.

35 Pilato ti yΛΛ: ¿Joñon israelon ba ma' lolon al? JiñΛch a pi'Λlob israelo' bΛ yic'ot ñuc bΛ curajob tsa' bΛ yΛc'Λyetyob tij c'Λb. ¿Chuquiyes ti a cha'le ti' contrajob? che'en.

36 Jesús ti' sube Pilato: Mach wΛ'ic ti mulawil mic cha'len que'tyel. Mi wΛ'iqui, ti' cha'leyob wersa ajcΛnt'añob c cha'an i wentyΛlel cha'an machic ajq'uicon ti' c'Λb israelob año' bΛ i ye'tyel. Pero mach wΛ'ic mic cha'len yumΛl, che'en.

37 Che' jini, Pilato ti yΛΛ: ¿Melel ba yumΛlet, che' jini? Jesús ti yΛΛ: MelelΛch bajche' ti a wΛΛ. YumΛlon. Ti ch'ocΛyon cha'an mic tyΛlel wΛ' ti mulawil cha'an mic subeñob quixtyañujob melel bΛ t'an mu' bΛ yΛc' ti cΛjñel i sujmllel Dios. Jini mu' bΛ i jac' jini melel bΛ t'an mi' ñΛch'tyan chΛ bΛ mic subeñob. Che' ti yΛΛ Jesús.

38 Pilato ti y $\Delta$  $\Delta$ : ¿Chuquiyes che' melel b $\Delta$  t'an? che'en.

*Ti aq'ui t'an cha'an ts $\Delta$ ns $\Delta$ ntic Jesús*

*(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)*

Che' ñac ujtye i y $\Delta$  ili t'an, Pilato ti cha' loq'ui i pejcan israelob. Ti' subeyob: Mach'an mic saj tyajben i mul ili winic, che'en.

39 I ty $\Delta$ lel che' ti yorojlel pascua b $\Delta$  q'uin mi c $\Delta$ c' ti coled juntiquil ajc $\Delta$ chol, majchical jach mi la' c'ajtibeñon. ¿La' wom ba la mi cojlel jini ñuc b $\Delta$  Yum $\Delta$  la' cha'an israelet b $\Delta$  la? Che' ti y $\Delta$  $\Delta$  Pilato.

40 Che' jini ti lu' cha' quejiyob ti c'am b $\Delta$  t'an. Mach jiniqui. La' cojlic Barrabás, che'ob. Ajxujch' jini Barrabás.

## 19

1 Che' jini Pilato ti' xiq'ui ti jats'ol Jesús ti p $\Delta$ chij am b $\Delta$  tsucul tyaq'uin yic'ot.

2 Soldadojob ti y $\Delta$ q'ueyob corona ti' jol jal $\Delta$ l b $\Delta$  ti ch'ix. Ti' xojbeyob ic'puc'an b $\Delta$  i pislel.

3 Che' jini, ti' l $\Delta$ c' $\Delta$ yob Jesús. Ti' wajleyob. Ti y $\Delta$  $\Delta$ yob: Ñoj ñuquet b $\Delta$  Yum $\Delta$  i cha'an israelob, che'ob. Che' jini ti' jats' $\Delta$ yob ti' c' $\Delta$ b.

4 Che' jini Pilato ti cha' loq'ui i pejcan israelob. Ti' subeyob: Q'uelela. Mic p $\Delta$ y ty $\Delta$ lel Jesús w $\Delta$  ba' añetla cha'an mi la' wen ña'tyan mach'an tic saj tyajbe i mul, che'en.

5 Che' jini ti loq'ui ty $\Delta$ lel Jesús. Xojol i cha'an corona ti' jol jal $\Delta$ l b $\Delta$  ti ch'ix. Xojol i cha'an ic'puc'an b $\Delta$  i pislel. Pilato ti' subeyob: Umba'an jini winic, che'en.

6 Che' ñac jini ñuc b $\Delta$  curajob yic'ot policíajob ti' q'ueleyob Jesús ti quejiyob ti c'am b $\Delta$  t'an. Ti

y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: La' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntic ti cruz, la' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntic ti cruz, che'ob. Pilato ti' subeyob: P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la majlel jatyetla. Ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>la ti cruz jatyetla. Como joñon mach'an mic saj tyajben i mul, che'en.

<sup>7</sup> Pero jini israelob ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Añach lojon c mandar ba' mi y<sub>Λ</sub>l wersa yom ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntic como ti' cuyu i b<sub>Λ</sub> ti i Yalobil Dios, che'ob.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yubi Pilato ili t'an, más ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel Jesús.

<sup>9</sup> Che' jini, Pilato ti cha' ochi ti mal ba' mi' cha'len melojel. Ti' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyolet? che'en. Pero Jesús ch'uj ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl. Ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti saj a<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Pilato ti' sube: ¿Mach'a ba'an mi quejel a jac'beñon c t'an? ¿Mach ba a wujil añach c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an c<sub>Λ</sub>q'uet ti sajtyel ti cruz yic'ot añach c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel je'el cha'an c<sub>Λ</sub>q'uet ti cojlel? che'en.

<sup>11</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Machic Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyet a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi a saj tyumbeñon. Jin cha'an más on i mul jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an israelob tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yon ti a c'<sub>Λ</sub>b. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>12</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora Pilato ti queji i wen sajcan bajche' ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>c' ti cojlel Jesús. Pero israelob ti queji i y<sub>Λ</sub>lob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Mi ti a w<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti cojlel jini winic, mach'an mi quejel a wajñel ti uts yic'ot ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>. Como majchical jach mi sub i b<sub>Λ</sub> ti ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> mi' p<sub>Λ</sub>s i b<sub>Λ</sub> ti' contra ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>, che'ob.

<sup>13</sup> Che' ñac ti yubi Pilato ili t'an ti majli ba' mi buchty<sub>Λ</sub>l che' mi' cha'len melojel. Ya' ba' buchul, ti t'an hebreojob mi pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Gabata. Ti lac t'an yom i y<sub>Λ</sub>l ajnib<sub>Λ</sub>l pech melel b<sub>Λ</sub> ti tyun tyac. Ti' xiq'ui ty<sub>Λ</sub>lel Jesús jini Pilato.

14 Xinq'uinilix. An tyo jump'ej q'uin mi quejel i q'uinilel pascua. Che' jini Pilato ti' sube israelob. Lax an ñuc bΛ YumΛ la' cha'an, che'en.

15 Pero ti c'am bΛ t'an ti yΛΛyob: La' sajtic, la' sajtic. La' tsΛnsΛntic ti cruz, che'ob. Pilato ti' subeyob: ¿Yom ba cΛc' ti sajtyel ti cruz ñuc bΛ YumΛ la' cha'an mi la' wΛ? che'en. Pero jini ñuc bΛ curajob ti yΛΛyob: Mach'an yambΛ ñuc bΛ yumΛ lojon c cha'an. Jin jach César, che'ob.

16 Che' jini, Pilato ti yΛc'Λ Jesús ti c'Λb cha'an i tsΛnsañob ti cruz. Ti' pΛyΛyob majlel.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

*(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)*

17 Ti loq'ui majlel Jesús q'uechel majlel i cruzil ti bujtyΛ La Calavera bΛ i c'aba'. Ti i t'an hebreojob mi yΛ Gólgota. An i sujmllel i c'aba' mi yΛle' ti lac t'an che' yilal bajche' bΛquel jolΛ. Q'uechel i cha'an i cruzil ti majli.

18 Ya' ti' joc'chocoyob ti cruz Jesús yic'ot yambΛ cha'tiquil winic, juntiquil ti jujunwejl. Jesús an ti xinil.

19 Pilato ti' xiq'ui ti ts'ijbuntyel t'an ti' chañelel i jol Jesús ya' ti cruz. Mi yΛ ili t'an: Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, ñuc bΛ YumΛ i cha'an israelob. ChΛ'Λch ts'ijbubil ya' ti chañelel i jol.

20 CabΛ israelob ti' q'ueleyob chΛ bΛ ts'ijbubil como Λc'Λl Jerusalén ba' ti' joc'chocoyob ti cruz yic'ot ts'ijbubil t'an ti uxchajp t'an tyac, ti' t'an hebreojob yic'ot ti griego yic'ot ti latín.

21 Jin cha'an ñuc bΛ curajob i cha'an bΛ israelob ti majliyob i suben Pilato: Mach a ts'ijbun: Ñuc bΛ YumΛ i cha'an israelob. Che' yom a ts'ijbun: Ti'

subu i b<sub>Λ</sub> ti ñuc b<sub>Λ</sub> Yum<sub>Λ</sub> i cha'an israelob, che'et, che'ob.

<sup>22</sup> Pero Pilato ti' subeyob: Jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> c ts'ijbu, ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>23</sup> Che' ñac ti ujti i joc'chocon Jesús ti cruz jini soldadojob ti' t'oxoyob i pislel. Ti ch<sub>Λ</sub>anticlelob junlajal ti' tyajayob. Che' jini, ti' q'ueleyob p<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i bujc mach b<sub>Λ</sub> ba'an ts'isil. Joy jal<sub>Λ</sub> jach ti pejtyelex.

<sup>24</sup> Che' jini ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: Mach lac tsil. Más i c'<sub>Λ</sub>jnibal mi lac cha'len yajcaya cha'an mi laj q'uel majchqui mi' ch'<sub>Λ</sub>m, che'ob. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ts'<sub>Λ</sub>ctiyi Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>: Ti' pucuyob i b<sub>Λ</sub> c pislel cha'an ti yajcaya. Che' ts'ijbubil. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le soldadojob.

<sup>25</sup> Ya' ti l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lel i cruzil Jesús ya'an i ña' yic'ot i yijts'in i ña', yic'ot María i yijñam Cleofas yic'ot María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala.

<sup>26</sup> Jesús ti' q'uele i ña' yic'ot jini ajc<sub>Λ</sub>nt'an mu' b<sub>Λ</sub> i wen p'unty<sub>Λ</sub>ntyel ya' wa'al ti i t'ejl i ña'. Che' jini Jesús ti' sube i ña': X'ixic, jini ya' b<sub>Λ</sub> wa'al ti a t'ejl la' ajnic che' bajche' a walobil, che'en.

<sup>27</sup> Che' jini ti' sube jini juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an: C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan c ña' che' bajche' mi a ña', che'en. Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel i ña' Jesús ti yotyot jini ajc<sub>Λ</sub>nt'an.

### *Ti sajti Jesús*

*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)*

<sup>28</sup> Che' ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' bajche' jini, Jesús ti' ña'ty<sub>Λ</sub> tsa'ix ts'<sub>Λ</sub>ctiyi pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom tyac. Cha'an mi ts'<sub>Λ</sub>ctiyel bajche' w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil ti' t'an Dios, Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ty<sub>Λ</sub>quin c ti', che'en.

29 Ya'an jump'ej uc'un but'ul ti paj b<sub>Λ</sub> vino. Che' jini juntiquil ti' ts'aja ch<sub>Λ</sub>yo' ja' ti vino. Ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> ti i c'Λb tye' hisopo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti lets<sub>Λ</sub> ti ti' Jesús.

30 Jesús ti' ts'u'u jini paj b<sub>Λ</sub> vino. Che' jini ti y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix lu' ts'actiyi tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>liyon c cha'len, che'en. Ti tinle. Ti sajti.

### *Soldado ti' jeq'ue ti' yebal i ch'ilat Jesús*

31 Ijc'Λl tyo i q'uinilel pascua che' ñac ti sajti Jesús. Jini pascua ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i q'uinilel c'aj oj i cha'an israelob. Mach yomob che' ya' tyo añob ti cruz jini uxtiquil che' ti q'uin. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Pilato cha'an i xic' soldadojob i xulben i tseñec' ti yuxticlelob cha'an sajtic ti más ora jach yic'ot cha'an mi' ch'Λmob majlel ch'ujleΛΛ.

32 Che' jini, soldadojob ti' xulbeyob i tseñec' jini winic am b<sub>Λ</sub> ti ñaxan b<sub>Λ</sub> cruz yic'ot je'el jini am b<sub>Λ</sub> ti junwejl ba'an Jesús.

33 Pero che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ti yil<sub>Λ</sub>yob che' sajtyemix. Jin cha'an mach'an ti' xulbeyob i tseñec'.

34 Pero aunque sajtyemix Jesús, juntiquil soldado ti' jeq'ue ti' yebal i ch'i'lat Jesús ti lanza. Ti wa' loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'.

35 Joñon ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c cha' sub jini tsa' b<sub>Λ</sub> c yoque il<sub>Λ</sub>. Melel<sub>Λ</sub>ch c t'an. Cujil isujm ñoj melel b<sub>Λ</sub> t'an ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c subeñetla. Ch<sub>Λ</sub>ncol c subeñetla cha'an la' ch'ujbin je'el.

36 Ch<sub>Λ</sub>'Λch ti ujti tyac cha'an mi ts'actiyel Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>Λ: Mach'an mi quejel i xulbeñob mi junts'ijtic i b<sub>Λ</sub>quel. Che' w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil.

37 An yamb<sup>Λ</sup> t'an ti Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios je'el ba' mi y<sup>Λ</sup>: Mi quejel i cha' q'uelob jini tsa' b<sup>Λ</sup> i jeq'ueyob. Che' w<sup>Λ</sup> ts'ijbubil ti ñoj oniyix.

*Ti' ch'ujñ<sup>Λ</sup>anti Jesús*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-66)*

38 Che' ñac sajtyemix Jesús, jini José ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti Arimatea ti majli ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben loq'uel i b<sup>Λ</sup>c'tyal Jesús cha'an i ch'ujñan. Pilato ti y<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup> i t'an. Che' jini José ti majli i ch'<sup>Λ</sup>m i b<sup>Λ</sup>c'tyal Jesús. Jini José jiñ<sup>Λ</sup>ch juntiquil tsa' b<sup>Λ</sup> i ts<sup>Λ</sup>cle Jesús je'el pero ti mucul jach cha'an ti caj i b<sup>Λ</sup>c'ñan i pi'<sup>Λ</sup>lob israelo' b<sup>Λ</sup>.

39 Ti c'oti Nicodemo je'el ya' ba' ti sajti Jesús. Jiñ<sup>Λ</sup>ch jini tsa' b<sup>Λ</sup> ñaxan c'oti i pejcan Jesús ti ac'balel. Ti' ch'<sup>Λ</sup>m<sup>Λ</sup> ty<sup>Λ</sup>lel che' bajche' treinta kilos ch<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>cña b<sup>Λ</sup> pimel tyac mirra b<sup>Λ</sup> i c'aba'. X<sup>Λ</sup>c'tyubil yic'ot yamb<sup>Λ</sup> pimel áloes b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

40 José yic'ot Nicodemo ti' ju'<sup>s</sup>abe i b<sup>Λ</sup>c'tyal Jesús. Ti' b<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup>yob ti b<sup>Λ</sup>j<sup>q</sup>'uil x<sup>Λ</sup>c'ty<sup>Λ</sup>bilix yic'ot ch<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>cña b<sup>Λ</sup> pimel tyac. I ty<sup>Λ</sup>lel mi' cha'leñob israelob cha'an i chajpañob ch'ujlel<sup>Λ</sup> cha'an i ch'ujñan.

41 Ya' ba' ti' ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>yob Jesús ti cruz ya'an jumpejt p<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>. Ya' ti p<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup> ya'an jump'ej tsiji' b<sup>Λ</sup> i muconib<sup>Λ</sup> piquil b<sup>Λ</sup> ti mal colem tyun. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñ<sup>Λ</sup>anti ya'i.

42 Quejel tyo muc' i q'uinilel c'aj oj cha'an israelob. Jin cha'an José yic'ot Nicodemo ti' ch'ujñ<sup>Λ</sup> i b<sup>Λ</sup>c'tyal Jesús ya' ti mal muconib<sup>Λ</sup> como l<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup> an.

## 20

*Ti cha' tyejchi loq'uel Jesús*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)*

<sup>1</sup> Che' ic' tyo ti ñaxan b $\Delta$  q'uin ti semana María ch'oyol b $\Delta$  ti Magdala ti majli ti muconib $\Delta$ l. Ti yil $\Delta$  loc's $\Delta$ bilix jini tyun i m $\Delta$ jq $\Delta$ uil i ti' muconib $\Delta$ l.

<sup>2</sup> Che' jini ti majli ti ajñel ba'an Simón Pedro yic'ot yamb $\Delta$  ajc $\Delta$ ant'an i cha'an Jesús mu' b $\Delta$  i wen p'unty $\Delta$ ntyel ti Jesús. María ti' subeyob: Tsa'ix i ch' $\Delta$ m $\Delta$ yob majlel i b $\Delta$ c'tyal Jesús lac Yum ya' ti muconib $\Delta$ l. Mach cujila baqui ti y $\Delta$ c' $\Delta$ yob. Che' ti y $\Delta$ l $\Delta$  María.

<sup>3</sup> Che' jini Pedro yic'ot yamb $\Delta$  ajc $\Delta$ ant'an i cha'an Jesús ti loq'uiyob majlel. Ti majliyob ti muconib $\Delta$ l.

<sup>4</sup> Jini cha'tiquilob ti majliyob ti motin ajñel pero jini yamb $\Delta$  más ajñel ti majli. Ñaxan ti c'oti ya' ti muconib $\Delta$ l.

<sup>5</sup> Ti cotle i yojch'on ti malil. Ti yil $\Delta$  ya'an i b $\Delta$ jq'uil Jesús pero mach'an ti ochi ti mal.

<sup>6</sup> Ti jumuc'lel ti c'oti Simón Pedro. Ti ochi ti mali muconib $\Delta$ l. Ti yil $\Delta$ be i b $\Delta$ jq'uil Jesús je'el ya' ti' c $\Delta$ y $\Delta$ .

<sup>7</sup> Ti yila ya'an i mosil i jol Jesús. B $\Delta$ l $\Delta$ l. Parte an. P $\Delta$ qu $\Delta$ il $\Delta$ bil.

<sup>8</sup> Che' jini ti ochi je'el jini yamb $\Delta$  ajc $\Delta$ ant'an tsa' b $\Delta$  ñaxan c'oti ti muconib $\Delta$ l. Ti yil $\Delta$ be i b $\Delta$ jq'uil. Ti' ch'ujbi cha'an tsa'ix tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b $\Delta$ .

<sup>9</sup> Como max tyo i ch' $\Delta$ m'eyob isujm jini Ts'ijbubil b $\Delta$  i T'an Dios cha'an mi quejel i tyejchel loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b $\Delta$ .

<sup>10</sup> Che' jini, ti sujtiyob ti yotyot jini cha'tiquil ajc $\Delta$ ant'añob i cha'an Jesús.

*Ti tsictiyi Jesús ba'an María ch'oyol b $\Delta$  ti Magdala (Mr. 16.9-11)*



11 Pero María ti c<sub>Λ</sub>yle ya' ti pat muconib<sub>Λ</sub>l. Che' ch<sub>Λ</sub>ncol ti uq'uel ti cotle i q'uele' i mal muconib<sub>Λ</sub>l.

12 María ti yil<sub>Λ</sub> cha'tiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Xojol i cha'an s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel. Buchulob ya' ba' ti' s<sub>Λ</sub>ts'choconti Jesús. Juntiquil an ti' tyojel i jol. Yamb<sub>Λ</sub> juntiquil an ti' tyojel ba'an i yoc.

13 Jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' c'ajtibe María: ¿Chucoch muq'uet ti uq'uel? che'ob. María ti' jac'Λ: ¿Chucoch ti la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel jini c Yum? Mach kujil isujm baqui ti la' w<sub>Λ</sub>c'Λ, che'en.

14 Ujtyel jach tyo i y<sub>Λ</sub>lb<sub>Λ</sub>l ti' sutqui i b<sub>Λ</sub>. Ti' q'uele ya'an Jesús. Pero mach'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub> mi Jesús.

15 Che' jini Jesús ti' sube: ¿Chucoch muq'uet ti uq'uel? ¿Majchqui ma' s<sub>Λ</sub>clan? che'en.

María ti' lolon pensali jiñ<sub>Λ</sub>ch ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya p<sub>Λ</sub>c'Λb<sub>Λ</sub>l. Ti' sube: Mi jatyet ti a ch'Λm<sub>Λ</sub> majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal, subeñon baqui ti a w<sub>Λ</sub>c'Λ cha'an mic ch'Λme' majlel, che'en.

16 Che' jini Jesús ti' sube: María, che'en. Ti' sutqui i b<sub>Λ</sub> i suben ti hebreo t'an: Raboni, che'en. Yom i y<sub>Λ</sub>le' Maestro.

17 Jesús ti' sube: Mach yom a ty<sub>Λ</sub>lon como max tyo letson ya' ba'an c Tyat, pero suben quermañujob cha'an mi quej c letsel ya' ba'an c Tyat, la' Tyat je'el, c Dios, la' Dios je'el, che'en.

18 Che' jini María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala ti majli i suben ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús cha'an tsa'ix i yil<sub>Λ</sub> lac Yum yic'ot ti' subeyob tsa' b<sub>Λ</sub> subenti je'el.

*Jesús ti tsictiyi ba'an ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an  
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)*

19 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin ti ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana much'quibilob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti ic'an. Ñup'ul i ti' otyot tyac cha'an i b<sub>Λ</sub>c'ñan israelob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel. Ti ochi Jesús ya' ti xinil ba'añob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob saludo. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: La' ñ<sub>Λ</sub>ch'lec la' pusic'al, che'en.

20 Che' ñac Jesús ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' jini, ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob i c'Λb yic'ot i ch'i'lat. C'ajacña i yoj ti yubiyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an che' ñac ti yil<sub>Λ</sub>yob cha'an lac yum<sub>Λ</sub>ch.

21 Jesús ti' cha' subeyob: La' ñ<sub>Λ</sub>ch'lec la' pusic'al. Como c Tyat ti panchan ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mic choquetla majlel je'el, che'en.

22 Che' jini, ti' wujty<sub>Λ</sub>yob. Ti' subeyob: Ch<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>la Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel, che'en.

23 Jesús ti' subeyob: Che' mi la' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul juntiquil quixtyañu ñus<sub>Λ</sub>bilix i mul. Mi mach'an mi la' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul an tyo ti' mul, che'en.

### *Tomás ti yil<sub>Λ</sub> lac Yum*

24 Pero Tomás, jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil i docejlel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Lut mach'an ya'an che' ñac ti c'oti Jesús.

25 Ti wi'il yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti' subeyob Tomás: Ti lojon quil<sub>Λ</sub> lac Yum, che'ob. Pero Tomás ti' subeyob: Mi mach'an mi quil<sub>Λ</sub>ben i lojweñal ti lawux am b<sub>Λ</sub> ti' c'Λb, mi mach'an mi cotsan c yal c'Λb ti lojweñal ti' ch'i'lat mach mic ch'ujbin mi tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, che'en.

26 Che' ti ñumi ocho q'uin ti cha' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús. Jim b<sub>Λ</sub> ora ya'an Tomás je'el. Che' jini, aunque ñup'ul i ti' tyac otyot ti ochi

Jesús. Ti wa'le ti xiñilob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob saludo. Ti subeyob: La' ñ<sub>Λ</sub>ch'lec la' pusic'al, che'en.

<sup>27</sup> Che' jini, ti' sube Tomás: Otsan a yal c'Λb tij c'Λb ba' lojwem. Q'uele j c'Λb. Choco ty<sub>Λ</sub>lel a c'Λb. Otsan w<sub>Λ</sub>' tic ch'i'lat. Mach yom bej cha'chajb a pusic'al. Ch'ujbiñon joñ<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ch. Che' ti subenti Tomás.

<sup>28</sup> Che' jini, Tomás ti' jac'Λ: C Yum, c Dios, che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' sube: Tomás, wale ma' ch'ujbiñon cha'an ti a wil<sub>Λ</sub>yon. Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñoñob che' max tyo ti yil<sub>Λ</sub>yon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *Jiñ<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ti ts'ijbunti ili jun*

<sup>30</sup> Tsa' tyo i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l yan tyac b<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Jesús ti' tyojlel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an mach'Λ ba'an ts'ijbubil ti ili jun.

<sup>31</sup> Pero ti ts'ijbunti tyac ili cha'an la' ch'ujbin cha'an jiñ<sub>Λ</sub>ch yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios jini Jesús yic'ot cha'an i Yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios. Cha'an che' mi la' ch'ujbin Jesús añix la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla.

## 21

### *Jesús ti tsictiyi ti' tyojlel siete ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an*

<sup>1</sup> Ti ñumi cha'p'ej uxp'ejl q'uin. Che' jini, Jesús ti cha' tsictiyi ti' tyojlel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ya' ti' ti' jini colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' Tiberias b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch ti ujti bajche' iliyi:

<sup>2</sup> Ya' motin añob Simón Pedro yic'ot Tomás mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Lut yic'ot Natanael ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Caná ya' ti Galilea yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yamb<sub>Λ</sub> cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús.

<sup>3</sup> Simón Pedro ti' subeyob: Mi quejel c majlel ti chuc ch<sub>Λ</sub>y, che'en. I pi'<sub>Λ</sub>lob ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Much lojon c majlel je'el, che'ob. Ti majliyob. Ti ochiyob ti jump'ej jucub. Ya' ti' ñ<sub>US</sub><sub>Λ</sub>yob jump'ej ac'<sub>B</sub>alel ti jucub. Pero mach'an ti' saj chucuyob ch<sub>Λ</sub>y.

<sup>4</sup> Che' ñac yomox sac'an ti yil<sub>Λ</sub>yob ya' wa'al Jesús ya' ti' ti' colem joyol b<sub>Λ</sub>ja'. Pero ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an mach'an ti' ña'<sub>ty</sub><sub>Λ</sub>yob mi jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesús.

<sup>5</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Pi'<sub>Λ</sub>lob, ¿mach'a ba'an ti la' chucu ch<sub>Λ</sub>y? che'en. Ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Mach'an, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Chocla ochel la' chimol ch<sub>Λ</sub>y ti' ñoj jucub. Mi quejel la' chuque' ch<sub>Λ</sub>y, che'en. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'leyob. Che' jini mach'an ti mejli i chucob loq'uel i chimol ch<sub>Λ</sub>y ti ja' cha'an ti caj i yonlel ch<sub>Λ</sub>y tsa' b<sub>Λ</sub> i chucuyob.

<sup>7</sup> Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>ant'an i cha'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> wen p'unty<sub>Λ</sub>nti ti Jesús ti' sube Pedro: Jiñ<sub>Λ</sub>ch lac Yum, che'en. Che' ñac Simón Pedro ti yubibe i t'an cha'an lac Yum<sub>Λ</sub>ch ti' wa' cha' xojo i bujc (como jocholix i cha'an). Ti' choco ochel i b<sub>Λ</sub> ti ja'. Ti queje ti ñuxejel.

<sup>8</sup> Jini yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an Jesús ti c'oti ti' ti' ja' ti jucub como an jach che' bajche' cien metro i ñajtlet. Ti' tyujc'<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel jini chimol ch<sub>Λ</sub>y but'ul b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>y.

<sup>9</sup> Che' ñac ti c'oti ti' ti' ja' ti' q'ueleyob ñutsulix c'ajc. Ya'an ch<sub>Λ</sub>y ti' pam c'ajc. Ch<sub>Λ</sub>ncol i ticwisan waj je'el.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>la ty<sub>Λ</sub>lel cha'cojt ux-cojt ch<sub>Λ</sub>y tsa' b<sub>Λ</sub> ujt<sub>i</sub> la' chuque', che'en.

<sup>11</sup> Simón Pedro ti ochi ti jucub. Ti' tyujc'<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel c'<sub>Λ</sub>la ti' ti' lum jini chimol ch<sub>Λ</sub>y but'ul b<sub>Λ</sub> ti colem

ch<sub>Λ</sub>y. An ciento cincuenta y tres ch<sub>Λ</sub>y. Aunque wen on jini ch<sub>Λ</sub>y mach'an ti tyujq'ui jini chimol ch<sub>Λ</sub>y.

12 Che' jini Jesús ti' subeyob: La'ixla ti uch'el, che'en. Mach'an majch ti' c'ajtibe majchqui jini Jesús como lu' yujilob isujm ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús cha'an lac Yum<sub>Λ</sub>ch.

13 Che' jini Jesús ti' l<sub>Λ</sub>c'Λ c'ajc ba'añob. Ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> waj ti' c'Λb. Ti' pucbeyob. Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch je'el ti' cha'le yic'ot ch<sub>Λ</sub>y.

14 Jiñ<sub>Λ</sub>ch i yuxyajlel Jesús ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'an ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an che' tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

### *Jesús ti' pejca Simón Pedro*

15 Che' ti ujtiyob ti uch'el, Jesús ti' c'ajtibe Simón Pedro: Simón i yalobil Jonás, ¿más ba ma' p'untyañon bajche' ili yaño' b<sub>Λ</sub>? che'en. Pedro ti' jac'Λ: Muc'Λch, c Yum. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c saj tiñ<sub>Λ</sub>me'ob che' jini, che'en. [Tiñ<sub>Λ</sub>me' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

16 Jesús ti' cha' c'ajtibe: Simón i yalobil Jonás, ¿mu' ba a wen p'untyañon? che'en. Pedro ti' jac'Λ: Muc'Λch c Yum. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñ<sub>Λ</sub>me'ob, che'en.

17 Ti uxyajlel Jesús ti' c'ajtibe: Simón i yalobil Jonás, ¿mu' ba a p'untyañon? che'en. Ch'Λjyem ti yubi Pedro che' uxyajlel ti' cha' c'ajtibe mi mux i p'untyan Jesús. Ti' sube: C Yum, lu' a wujil isujm. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñ<sub>Λ</sub>me'ob, che'en.

18 Melel mic subeñet che' ñac max tyo ba'an cabal a jabilel ti a bajñel xojo a pislel. Tsajniyet ba'ic jach a wom majlel cha'an ti a bajñel xiq'ui a b<sub>Λ</sub>. Pero che' ñoxetix mi quejel a sats' a c'ab cha'an yamb<sub>Λ</sub> mi' p<sub>Λ</sub>yet majlel ba' mach a wom majlel. Che' y<sub>Λ</sub>lol Pedro.

19 Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús cha'an i tsictisan bajche' mi quejel i sajtyel Pedro yic'ot cha'an bajche' mi quejel i tsictisan i ñucl<sub>Λ</sub> Dios. Che' jini, Jesús ti' sube: Bej ts<sub>Λ</sub>cleñon, che'en.

*Jini p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús*

20 Mu' ti x<sub>Λ</sub>mbal Pedro yic'ot Jesús. Pedro ti' sutqui i b<sub>Λ</sub>. Ti yil<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús mu' b<sub>Λ</sub> i wen p'unty<sub>Λ</sub>ntyel ti Jesús ch<sub>Λ</sub>ncol i ts<sub>Λ</sub>cleñob. Jiñ<sub>Λ</sub>ch ya' b<sub>Λ</sub> buchul ti' t'ejl Jesús che' ñac ti motin uch'iyob tsa' b<sub>Λ</sub> i c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uet ti c<sub>Λ</sub>chol? che'en.

21 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Pedro jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'unty<sub>Λ</sub>ntyel ti Jesús, Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿jixcu jini, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i tyumbentyel jini? che'en.

22 Jesús ti' jac'Λ: Comic bej cuxul mi yajñel jintyo mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel mach a wenta. Jatyet yom a bej ts<sub>Λ</sub>cleñon, che'en. Che' y<sub>Λ</sub>lol Pedro.

23 Che' jini ti queji i y<sub>Λ</sub>lob jini hermañujob mach'an mi quejel i sajtyel jini Juan. Pero Jesús mach'an ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an mach'an mi quejel i sajtyel. Tsa' jach i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Comic bej cuxul mi yajñel jintyo mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel mach a wenta, che'en.

24 Joñon ajc<sub>Λ</sub>nt'añon i cha'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> tyac tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbu. Cujil melel tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbu. Joñon jini tsa' b<sub>Λ</sub> p'unty<sub>Λ</sub>ntiyon ti Jesús.

<sup>25</sup> An tyo cab $\Delta$ l tsa' b $\Delta$  i cha'le Jesús mach b $\Delta$  ba'an ti ts'ijbunti ti jun. Muq'uic i lu' ts'ijbuntyel ti jujunchajp i cha'libal Jesús, ñoj cab $\Delta$ l jun mi yoc'an jintyo mach'an ba' och w $\Delta$ ' ti mulawil yubil. Amén.

**Jini wen b<sup>Λ</sup> t'an**  
**New Testament in Chol Tila; ctu (MX:ctu:Chol)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tila [ctu], Mexico

**Copyright Information**

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chol

**© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



cv

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d90ef338-c9d2-52d6-8860-8085bf107fc1